



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

NEDL TRANSER



HN 3PV2 F

D 53958



LS 5.3

Y. Brunet. V. 322.

Leibnitz sur la Religion, par Emery. Paris, 1819, 1 vol. in-8, br. —
Leu historique et philosophique de la Religion, 1784, 2 parties en 1 vol. in-8, broché.
ieu, la Nature et l'Homme, ou le Triomphe de
eligion, par Boittus de Saint-Martin. Paris, 1825,
l. in-8, fig., br. — *La Religion constatée univer-*
ment à l'aide des sciences et de l'érudition mo-
es. Paris, 1833, 2 vol. in-8, br.
ibliothèque portative des Pères de l'Eglise, édit.
l. Rondet. Paris, 1787, 8 vol. in-8, br.
hesaurus Patrum florentesque Doctores qui, cum in
ologia tum in Philosophia, olim claruerunt; hoc
dicta sententiae et exempla, etc. Paris, 1825, 8 vol.
acorum. Bibliorum vulgatae editionis concor-
iae, ad recognitionem Iussu Sixti V, Pont. Max,
is adhibitam. Avenione, 1786, 2 vol. pet. in-4,
hés.
ictionnaire des Notions primitives, ou Eléments
outes les connaissances humaines. Paris, 1773,
l. in-8, interc. de pap. blanc, cart. *à la Bradel*.
ictionnaire de Littérature, par l'abbé Sabatier
Castres. Paris, 1770, 3 vol. in-8, cart. — *Le*
puni, ou Cartouche, poème, par Grandval.
s, 1768, in-8, cart.
ette Biographie biographique-romancière, par
reap, 2 vol. in-8, cart., y compris le supplément.
ctionnaire des Prédicateurs et Sermonnaires fran-
Paris, 1824, vol. in-8, cart.
ctionnaire du Droit civil, commercial, crimi-
et de Procédure civile et criminelle, par Cri-
Paris, 1825, vol. in-8, broché.
ctionnaire raisonné de Botanique, par feu Gi-
n. Edit. de Desvaux. Paris, 1817, in-8, br. —
onnaire classique de la Langue française, par
vol. in-8.

C. CRISPO
SALLUSTIO.

DAI TIPI DI FIRMIN DIDOT ,
RUE JACOB, N° 24.

17

C. CRISPO
SALLUSTIO

TRADOTTO

DA

VITTORIO ALFIERI
DA ASTI.

AD USO DEI CORSI DI LINGUA ITALIANA APERTI
DALLA SOCIETA DEI METODI IN PARIGI.

PARIGI

BARROIS MAGGIORE, LIBRAJO,
RUE DE SEINE, N° 10. F. S.-G.

•••••
1827.

KD 53958

~~LS 5.370.2~~

Harvard College Library
Bowie Collection
Gift of
Mrs. E. D. Brandegee
Nov. 9, 1908

4
118-5
24

AVVISO

DELL' EDITORE.

UN libro destinato ad esser letto in un Corso pubblico, non è sì facile a scegliere come volgarmente si crede. Importanza Storica, idee regnanti, non soffocate da parole parassite, ma espresse da segni o vocaboli precisi, assoluti, concisi che impediscano di perderne il senso, l'unità di quell'idea rilevata dalla forza e dall'energia di questi vocaboli, sono qualità indispensabili in un'opera, da cui gli stu-

denti devono trarre interesse, diletto, e profitto, e che non offrono molte delle opere che si danno agli stranieri, che amano di coltivare la lingua, e la letteratura italiana.

Tale è l'opera che si offre agli studenti di questa letteratura, che si sono destinati e si destinano a seguire i Corsi aperti pello studio della lingua italiana dalla Società dei metodi in Parigi.

Lo scopo che ha guidato in questa scelta è dovuto alla natura stessa degli esercizi a cui sono destinati gli studenti. Nè amore di novità, nè disprezzo delle opere che si danno comunemente a leggere agli stranieri, hanno menomamente influito sulla scelta del Sallustio d' Alfieri.

Due dei più rimarchevoli punti della Storia Romana, il nome di Sallustio, e quello del di lui traduttore, garantiscono

l'interesse che prenderanno gli stranieri nella lettura di quest' opera. Fedele al piano di Sallustio, Alfieri sì celebre ne' fasti della scena tragica, ha voluto offrire in una concisa ed animata traduzione un modello di prosa italiana, quale dovrebbe essere scritta allorquando è destinata a pennellare le alte azioni, ed a trasmettere ai posteri i fasti, la condotta, e la politica di uomini, e di governi, che hanno lasciato nelle vicende delle nazioni memorie sì maravigliose, e sì grandi.

Un' idea sì felice fu coronata dal più felice successo. Guidato dalla severa concisione di Sallustio, e da un particolare istinto per l'energia e per l'esattezza dei vocaboli, destinati a render dominanti le grandi idee, Alfieri è riescito a darne un raro, e prezioso modello di logico e storico stile, scevro egualmente e dall'ampollosità degli uni, e dalle verbose locuzioni degli altri.

Queste caratteristiche qualità della prosa del Sallustio d'Alfieri, saranno tanto più apprezzate in quanto che renderanno viepiù facili gli esercizj imposti ai Corsi di lingua italiana, dalla Società dei metodi. Meriti sì assoluti proveranno non difficilmente, più di tutte le comuni declamazioni, quanto erroneamente s'appongano coloro, che accusano la prosa italiana di non poter rivalizzare colla logica precisa e chiara sintassi di altre lingue, che superiori per questo riguardo a quella per molti rari modelli, ripetono da queste non mai abbastanza lodate qualità, inerenti alla loro natura, una gran parte della loro fortuna.

Il metodo d'insegnamento addottato dalla Società dei metodi in Parigi, esigendo più ch'altri mai tutte queste qualità, noi non possiamo non lusingarci che

la scelta del Sallustio d' Alfieri non sia per convenire più di tutte le tante prose, di cui va sì ricca la letteratura italiana, alla natura e successo degli esercizj destinati agli stranieri studiosi di questa brillante letteratura.

Persuasi quindi che l'esito corrisponderà allo scopo, non ci resta che raccomandarne una diligente lettura, che sola può renderne famigliare ed interessante lo stile. La maestà della lingua latina, dignitosamente conservata nella traduzione, l'armonia de' vocaboli italiani, non diminuita dall'energia e dalla concisione di uno stile voluto dalla storica severità, saranno vieppiù sentiti, e gustati quanto più diligentemente saranno letti e ponderati.

*L'edizione di cui si è servito il traduttore è
quella degli Hachii, Leyda, 1659, in-8°
cum notis variorum.*

PREFAZIONE

DEL TRADUTTORE.

PER chi sa ottimamente il Latino, sarà senza alcun dubbio assai meglio di leggere questo divino autore *nel testo*. *Per chi nulla o poco lo sa*, e desidera pur di conoscerne non solamente i fatti narrati, ma anche lo stile, la brevità, l'eleganza, il meno peggio sarà di cercarsi quel traduttore che dal testo si verrà (1) meno a scostare, senza pure aver faccia di servilità. Ogni traduttore, che ne ha durata la pena, si crederà d'esser quello, bench' egli nol dica. Io, non più modesto, ma più sincero d'un altro, non asconderò al lettore questa mia segreta compiacenza, di essere, o di ~~temer~~armi, pur quello. E certo, se non credessi io questa mia traduzione o migliore, o men cattiva che dir si voglia, delle finora conosciute, con tanta cura non mi porrei a ricopiarla. Confessandolo dunque co' fatti, non mi vergognerò di anche con-

(1) Meno si allontanerà.

fessarlo co' detti. Io da giovinetto induceami ad traprenderla, sì pel trasporto che mi cagionava l'autore, sì per la necessità che forte incalzavami, meglio imparar l'Italiano per poterlo poi scrivere ed il Latino per francamente poi leggerlo: studj, e trambi da me pur troppo obbliati, e trascurati nell'adolescenza. Successivamente poi, con molti anni d'intervallo, la sono andata limando, e rettificando finchè a me e ad alcuni amici dottissimi paresse così leggibile. Bench'io debolissimo latinante mi conoscano e non mi ardisca francare della taccia che da molti eruditi mi verrà forse data in più luoghi, del non aver ben inteso l'autore; mi confido pure, in risarcimento di tanti svantaggi, nel suffragio di quei pochi che le bellezze sentendone veramente, troveranno pure che io alcune volte inteso non l'abbia, ma però sempre sentito. E per quelli che gustar no lo possono nel testo, sarò assai pago se troveranno in questa versione una chiarezza, brevità, ed energia, che accattata non paja (1), ma originale. Se alcuno poi, o per maligno animo, o per altra cagione vorrà andarmi ponendo (2), periodo a periodo, a raffronto col testo; ci troverà, spero, se non compensata, scusata almeno continuamente l'insufficienza, da un'ostinata instancabile diligenza.

(1) Che ricercata non sembri.

(2) Vorrà mettermi.

SALLUSTIO.



LA GUERRA

DI CATILINA.

I

LA GUERRA DI CATILINA.

1. AGLI uomini, che ambiscono esser da più degli altri animali, conviene con intenso (1) volere sforzarsi di viver chiari; e non come bruti, cui natura a terra inchinò, ed al ventre fe' servi. *Anima e corpo* siam noi : a quella il comandare si aspetta, a questo il servire. Coi Numi l'una, colle bestie l'altro accomunaci (2). Parmi perciò, che desiare si debba assai più la gloria con l'ingegno acquistata, che non colla forza; e che, di una breve vita godendo, lunghissima lasciare si debba di noi la memoria. Beltà e ricchezze son fragile e passeggera gloria; la virtù è illustre ed eterna. Grande pure ed antica contesa fra gli uomini ell'è, se al guerreggiare più giovi la robustezza del corpo, o dell'animo; dovendosi prima il consiglio, e immediatamente poscia

(1) Deciso.

(2) Ci fa comuni.

la mano adoprare. Ma, ciascuna di queste doti per se non bastando, l'una dell'altra abbisogna.

2. Quindi i primi Re (che così la più antica signoria (1) nominossi), altri l'ingegno, altri la forza adopravano: vivendo allora gli uomini senza cupidigia, contento ciascuno del suo. Ma dacchè Ciro nell'Asia, gli Spartani ed Ateniesi fra' Greci, cominciarono a soggiogare città e nazioni, a ritrarre cagioni di guerra dall'ambizione d'impero, ed a riporre nel massimo dominio la massima gloria; i pericoli e le vicende mostrarono che più del brando poteva in guerra la mente. Che se i Re e capitani vincitori la stessa virtù nella pace che nella guerra serbassero, più ordinate e stabili le umane cose riuscirebbero; nè tuttora gl'imperj vedrebbero le vicende e stato e signore cangiare. Le virtù che dan regno, facilmente il mantengono. Ma, se all'attività la inerzia, se alla moderatezza ed equità l'arbitrio e la prepotenza sottentrano, mutasi con i costumi la sorte: che sempre dal men buono al migliore si trasferisce il dominio. Campi, mari, città, ogni cosa al valore obbedisce. Molti uomini pure infingardi, golosi, ignoranti ed incolti, a guisa di pellegrini pel mondo trapassano; a costoro, attendendo essi contro natura al corpo soltanto (2), l'anima un inutile incarco riesce. E la lor vita e la lor

(1) Potenza.

(2) Occupandosi solo del corpo.

morte io reputo eguali del tutto, poichè d'entrambe si tace. Quegli dunque a me sembra aver anima e vita, che nelle illustri imprese, nelle utili arti, fama ricerca. Ma ne son molte le vie, e Natura a ciascuno diverse le addita (1).

3. Bello il giovar ben oprando alla patria; bello altresì il ben dire: in pace, come in guerra, fama si acquista: e lode ottenne chi oprava, e chi gli altrui fatti scriveva. Ma, benchè questi a quelli non si pareggino (2) nella gloria, difficilissimo pure io reputo lo scrivere istorie; sia perchè non voglion esser parole minori dei fatti; sia perchè lo scrittore il mal oprar biasimando, tacciato vien egli d'invidioso e maligno; narrando poi le virtù grandi e le glorie dei buoni, ove la comune capacità non soverchino (3), credute son elle, ed il lettor non offendono; ove l'avanzino, le reputa favole. Io, giovinetto ancora e bramoso, mi trovai, come i più, trasportato nei pubblici affari; ed ivi contrarietà provava non poche; signoreggiandovi (4), non modestia, parsimonia e virtù, ma prodigalità, cupidigia ed audacia. L'animo mio, non per anche corrotto, questi e molti altri rei costumi sdegnava; ma trovandosi pure la mia debile età dall'ambizione degli onori allacciata, a par degli altri era io e della fama smanioso e della invidia bersaglio (5).

(1) Mostra.

(3) Sorpassino.

(5) Scopo.

(2) Paragonino.

(4) Dominandevi.

4. Ma, dopo molté angustie e pericoli, al fine in calma rientrato, e fermo di vivermi in pace, lontano da ogni pubblico affare, non volli accidiosamente (1) consumarè un ozio prezioso, all'agricoltura, alle cacce, o ai domestici uffizj badando; ma ritornato ai già intrapresi studj, da cui mi aveva la stolta ambizione rimosso, ristrettamente mi prefissi di scrivere quelle Romane cose, che degne di memoria mi parvero: tanto più, che nè speranza, nè timore, nè amore di parte, non m'ingombravano l'animo. Io dunque ora narrerò la congiura di Catilina, quanto più veracemente e breve potrò: cosa, ch'io per la novità del delitto e del pericolo, memorabilissima reputo. Ma prima di tutto io debbo di codest' uomo i costumi accennare.

5. Lucio Catilina, di nobil prosapia, d'animo e di complessione fortissimo, ma di prava (2) e malefica indole, fin dai primi suoi anni le intestine guerre, le rapine, le stragi, e la civil discordia anelando (3), fra esse cresceva. Digiuni, veglie, rigor di stagioni, oltre ogni credere sopportava: di audace, ingannevole e versatile ingegno: d'ogni finzione e dissimulazione maestro: cupido dell'altrui; prodigo del suo; nei desiderj bollente; più eloquente assai che assen-

(1) Oziosamente.

(3) Desiderando.

(2) Perfido e corrotto carattere.

nato (1). Sempre nella vasta sua mente smoderate cose rivolgea, inverisimili, sublimi troppo. Costui, dopo la tirannide di Silla, invaso da sfrenatissima voglia di soggettarsi la repubblica, buono stimava ogni mezzo, purchè regno gli procacciasse. Ogni giorno vieppiù s'inferociva quell'animo, da povertà travagliato e dalla coscienza de' proprj delitti; figlie in lui l'una e l'altra delle su mentovate dissolutezze. Lo incitavano inoltre i corrotti costumi di Roma, cui due pessime e contrarie pesti affliggevano; lusso e avarizia. Ma, poichè dei costumi ho toccato, opportuno parmi, ripigliando più addietro, brevemente discorrere gli usi con cui ed in casa e nel campo i maggiori nostri governavano la repubblica; quanta (2) dopo lor rimanevasi; e come a poco a poco cangiatasi, di felicissima ed ottima, divenisse pessima e scelleratissima.

6. Roma (com'è fama) fondata era e nei principj governata dai Trojani sotto Enea fuggitivi e vaganti; ai quali si univano poi gli Aborigeni, uomini rozzi, da ogni legge e freno disciolti. Incredibile a narrarsi, come costoro d'origine, costumi e lingua diversi, pacificamente coabitassero. Ma, cresciuti poi in numero, civiltà ed estensione; da una certa loro prosperità e potenza nasceva, come suole fra gli uomini, la invidia d'altrui. Quindi i Re e' vicini popoli,

(1) Giudizioso.

(2) Come.

a provarli con guerre; pochi dei loro amici, a soccorrerli; i più, intimoriti, a scostarsi (1) dai loro pericoli. Ma i Romani, in città e nel campo solleciti sempre, ad incoraggiarsi l'un l'altro, e prevenire i nemici, a difender con l'armi la libertà, la patria, i sudditi. Superati poi col valore i pericoli, aiutavano gli alleati e gli amici; cui, più donando che ricevendo, si guadagnavano. Il loro capo chiamavano Re: ma legittimo era il suo impero. Presceglievano essi a trattare i pubblici affari i vecchi di robusto senno; e alla età loro, o alle paterne lor cure alludendo (2), Padri appellavanti. I Re, da principio custodi della libertà, e promotori della repubblica, fattisi dappoi superbi e tiranni, Roma cangiò di governo; ed ogni anno due capi si elesse: stimando in tal guisa frenare la licenza, per cui si suole insolentire chi regge.

7. Allora ben tosto innalzaronsi gli animi, si assottigliaron gl'ingegni. Che ai Re, non inospettiti mai de' cattivi quanto dei buoni, l'altrui virtù si fa sempre terribile. Maraviglia a narrarsi, quanto Roma, ottenuta la libertà, in breve crescesse: cotanto era invasa dalla brama di gloria. La gioventù, appena dell'armi capace, colle fatiche e l'esercizio addottrinando si andava nel campo: nè di banchetti e dissolutezze dilettavasi, ma di lucide armi e di cavalli guerrieri. Quindi a sì maschi animi nessuna fatica

(1) Ad allontanarsi.

(2) Facendo allusione.

era insolita, nessun luogo riusciva aspro nè scabro (1), nessun nemico tremendo: ogni cosa avea doma il valore. Ma immensa fra essi di gloria la gara. Ciascuno, ferire il nemico, le mura assalire, e da tutti essere in tal atto osservato studiavasi; ciò ricchezza, ciò fama, ciò somma nobiltà riputando. Di lode assetati (2), larghi del danaro, massima voleano la gloria, discrete le facoltà. Rimembrerei, dove pochi Romani sconfiggessero numerosissime torme nemiche; quali città per natura fortissime espugnassero: ma ciò dal proposito mio troppo svierebbero (3).

8. Fortuna signoreggia ogni popolo, ed a capriccio suo, non a ragione, lo illustra o l'oscura. Atene, a parer mio, cose bastantemente grandi e magnifiche operava; minori però della fama d'alquanto: ma ricca di egregj scrittori, vengano quindi celebrati per egregj nel mondo i suoi fatti. Tanta si reputa di quegli Eroi la virtù, quanta di que' begli ingegni fu l'eloquenza. Ma Roma tal copia (4) di scrittori non ebbe: che qual più saggio vi era, più affaticante mostravasi; nessuno vi adoprava senza la mano l'ingegno; ogni ottimo voleva anzi (5) fare, che dire; e che altri i suoi fatti lodasse, anzi ch'esso gli altrui.

(1) Difficile.

(3) Mi allontanerebbe.

(5) Pinttosto.

(2) Avidi.

(4) Ricchezza.

9. In casa quindi ed in campo, illibati costumi: concordia somma, cupidigia pochissima; il dritto e l'onesto, più assai che dalle leggi, dalla natura promossi. Le discordie, i litigj, gli occulti rancori, contro ai nemici sfogavansi; da Romano a Romano, solo in virtù gareggiavasi (1). Nel culto divino pomposi, parchi in casa, nell'amicizia fedeli. Due sole arti sostenevano Roma e i Romani; in guerra, ardimento; in pace, equità. E prova ne sia l'aver essi più spesso punito in guerra coloro che contro gli avuti comandi avessero combattuto, o che a raccolta udendo suonare non avessero tosto lasciata la pugna, che non quelli che osato avessero abbandonar le bandiere od il campo ai nemici. Nella pace poi governavano più coi benefizj che col timore; ed offesi, del perdonare più assai che del vendicarsi godevano.

10. Ampliata così dal valore e dall'equità la repubblica, soggiogati i maggiori Re, oppresse le più feroci e potenti nazioni, sradicata (2) l'emula Cartagine, e fatta in somma Roma signora del Mondo, cominciò a incrudelire Fortuna, ogni cosa sossopra mandando. Quegli uomini stessi, che fatiche, pericoli, dubbj e difficili eventi lievemente avean sopportato, all'ozio e alle ricchezze di loro indegne non ressero. Crebbe da prima l'avidità d'arricchire,

(1) Disputavasi.

(2) Soggiogata.

poi di signoreggiare: e da queste, ogni danno. Dall'avarizia corrompeansi la fede, la probità, ed ogni altra virtù; cui sottentravano superbia, crudeltà, venalità, irreligione. Dall'ambizione la sincerità si annullava; altro s'ebbe nel petto, altro su i labbri; amicizie ed inimicizie non le contrasse l'onesto, ma l'utile; a bontà si compose più il volto che il cuore. Crescevano a poco a poco tai pesti, di tempo in tempo dalle leggi frenate: quando poi fu universale il contagio, nella mutata città, di giustissimo ed ottimo ch'era il governo, crudele ed intollerabile diveniva.

11. Ma, più che l'avarizia, vi potea da prima l'ambizione: vizio, che di virtù l'apparenza almeno mantiene. Il buono e l'inetto (1) del pari desiderano e gloria, ed onori, e comando; ma quegli per la retta via, questi, delle vere arti sprovvisto, con frode ed inganni oltre si spinge. Scopo dell'avarizia è il danaro; cui niuno savio desidera: questa, quasi veleno, ogni corpo ed animo virile ammolisce (2); immensa, insaziabile sempre, nè l'acquistare, nè il perdere la minorano. Ricuperata appena da Silla con l'armi la repubblica, a buoni principj seguirono pessimi effetti: ciascuno rapire, tirare a se; questi desiderar l'altrui casa, quegli le ville; tutti, senza nè vergogna nè modo, con cru-

(1) Incapace.

(2) Avvilisce.

deltà e abominazioni usar la vittoria nei loro concittadini. Aggiungevasi a tanti mali l'esercito capitanato già in Asia da Silla, e da lui, contro l'antica disciplina, con doni e licenza corrotto, per farselo fido. Gli ameni e voluttuosi soggiorni aveano la ferocia di que' soldati effeminata nell'ozio. Quivi per la prima volta avvezavasi il Romano esercito agli amori, ai banchetti, alle statue, pitture e vasi preziosi; cui poi celatamente e apertamente predavano, i templi spogliando, ed ogni sacra e profana cosa contaminando. Cotali soldati, vincitor divenuti, nulla lasciarono ai vinti. E come mai nella prosperità, che i savj stessi a stento sopportano, poteano quei corrottissimi moderatamente adoprare la vittoria?

12. Così dunque salite in onor le ricchezze, e procacciando esse gloria, potenza ed impero, s'intorpidì la virtù; la povertà riputata venne ignominia; la innocenza, rimprovero. Quindi e lusso e cupidigia e superbia invasero i giovani, che al rapire, allo scialacquare (1) si diedero; al non curare le proprie, all'invidiare le altrui facoltà; sfrenatamente la vergogna, la pudicizia, le umane e le divine leggi sprezzando. Erano a vedersi (2) i palagi e le ville dai privati innalzate a guisa di città, a paragone dei templi da' nostri religiosissimi avi eretti agli Dei. Decora-

(1) Dissipare.

(2) Era maraviglia il vedere.

Anno quegli antichi i lor santuarj colla pietà, colla lor gloria le case : nè altro, che il poter nuocere, ai vinti toglievano. Questi, all' incontro, inettissimi (1) uomini, scelleratamente agli alleati rapiscono le cose stesse che i fortissimi loro maggiori ai nemici lasciavano : quasi che l'oltraggiar fosse reggere.

13. A che gioverebbemi ora il rammentar degli eccessi, da chi veduti non gli ha, non credibili? da molti privati disfatte le montagne e appianate, edificati i mari; delle ricchezze in somma vergognosamente abusato da quelli che onestamente usarle poteano. Gli stupri, i luoghi da ciò, ed ogni altra effeminata dissolutezza, appassionatamente procacciata : donnescamente (2) prostituiti anco gli uomini : sfacciatamente impudiche le donne : nell'imbandir laute (3) mense; il mar depredato e la terra : nè sonno, nè fame, nè sete, nè freddo giammai, nè stanchezza, aspettarsi : preoccupati tutti gli umani bisogni dal lusso. Impoverivan tai vizj la gioventù, e quindi ai delitti spingevanla. Male avvezzi quei guasti animi, non poteano i lor desiderj frenare oramai : onde vieppiù smoderati si davano ad ogni guadagno e allo spendere.

14. In cotanta e così corrotta città, difficile a Catilina non era l'attorniarli in numeroso cor-

(1) Incapacissimi.

(2) Come donne.

(3) Splendide.

teggio d'ogni più scellerato uomo ed infame. Chiunque, impudico, adultero, banchettatore, avea fra queste arti straziati i beni paterni, e chi era oppresso dai debiti contratti per comprare la impunità de' suoi diversi delitti; e quanti parricidi, sacrileghi, convinti rei o prossimi ad esserlo; e quanti o dalla spergiura lingua, o dalla insanguinata mano gli alimenti loro traevano; tutti in somma coloro cui ribalderia (1), povertà, e mala coscienza angustiarono (2), di Catilina famigliari eran tutti e suoi intimi. E se un qualche innocente nella di lui amicizia incappava (3), la domestichezza e le lusinghe facilmente simile e pari agli altri il rendevano. Ma guadagnarsi i giovanetti principalmente bramava; i di cui animi molli, e per età volubili, con inganni agevolmente adescavansi (4). Onde, a chi donne, a chi cani e cavalli, secondo le lor brame, provvedea; non al decoro nè alla spesa badando, purchè obbligati se li rendesse e fedeli. Molti credettero, il so, che costoro in casa di Catilina si prostituissero: ma una tal fama su congetture fondavasi più che su fatti.

15. Catilina, fin dall'adolescenza di molti nefandi stupri colpevole, viziata avea una nobil vergine, una Vestale, ed altri simili delitti com-

(1) Scelleraggine.

(3) Diveniva di lui amico.

(2) Tormentavano.

(4) Si seducevano.

esso contro le umane e divine leggi. Innamoratosi egli poi d'una Aurelia Orestilla (di cui tranne la beltà, nulla erane laudato dai buoni), temendo costei del figlio di Catilina già adulto, mal si arrendeva ella a sposarlo. Onde per certo si tiene che Catilina stesso uccidesse il proprio figliuolo, così alle scellerate nozze la casa sgombrando (1). Quest' atrocità, credo io, principalmente lo spinse a vieppiù sollecitar la congiura; non potendo d'allora in poi quel contaminato animo, in odio agli uomini e ai Numi, nè giorno nè notte ritrovare più pace; sì fieramente nell'irrequieta fantasia martellava (2) il rimorso. Pallido quindi ed esangue costui, torbido gli occhi, or furioso movendosi, or lento, al contegno ed al volto mostravasi insano.

16. La gioventù da esso, com'io diceva, sedotta, in più modi frattanto se l'ammaestrava egli a male opre: il falso attestare, contraffar le firme, fede ricchezze e pericoli tener in non cale (3). Diffamati poi, e d'ogni vergogna spogliati, promoveali a più importanti misfatti (4). Ove anco non occorresse il commetterli, affinché nell'ozio non intorpidisse il coraggio e la mano, com'uomo crudele e pessimo per natura, facea loro ed innocenti e colpevoli del pari assalire e svenare. A tali amici e compagni Catilina affidatosi, e sapendo inoltre, essere in ogni parte

(1) Aprendo.

(3) Delitti.

(2) Lo tormentava.

(4) Non apprezzare.

moltissimi i debitori; e parecchi soldati di **Silla** per prodigalità impoveriti, memori delle antiche rapine e vittorie, anelare (1) la guerra civile; deliberò egli ~~al fine~~ di opprimere la repubblica. Esercito in Italia nessuno, in quel punto: **Pompeo**, nei confini ultimi dell'impero guerreggiava: sperabilissimo quindi per **Catilina** il Consolato: nessun sospetto in Senato: tranquilla ogni cosa e sicura: tutto così ai di lui disegni arrideva.

17. Perciò circa il principio di Giugno, Consoli **Lucio Cesare** e **Cajo Figulo**, cominciò **Catilina** ad esortare separatamente gli uni, esplorar gli altri, le forze sue, la sprovvista repubblica, e gli alti vantaggi della congiura esponendo. Chiarite (2) a suo senno le cose, i più necessitosi ed audaci adunò. Intervennero, dei **Patrizj**, **Publio Lentulo Sura**; **Publio Autronio**; **Lucio Cassio Longino**; **Cornelio Cetego**; **Publio e Servio Sulla**, figli di **Servio**; **Lucio Vargontejo**; **Quinto Annio**; **Marco Porzio Lecca**; **Lucio Bestia**; **Quinto Curio**: dei Cavalieri, **Marco Fulvio Nobiliore**; **Lucio Statilio**; **Publio Gabinio Capitone**; **Cajo Cornelio**: molti nobili inoltre dalle colonie e municipj. Parecchi altri nobili occultamente consapevoli della congiura, meno che da povertà o da altra strettezza (3), dalla speranza di dominare eran mossi. Del resto

(1) Sospirare.

(2) Preparare.

(3) Necessità

I giovani pressochè tutti, e principalmente i nobili, favorivano Catilina; come quelli che, per volendo oziosi nella mollezza e nel lusso, ed antepo-
nendo al certo l'incerto, più nella guerra che nella pace speravano. Marco Licinio Crasso ne fu tenuto conscio (1) da alcuni, volendo egli abbassata da chiunque si fosse la potenza del da lui odiato Pompeo, capitano allora di un importante esercito: e lieve (2) credendo, ove riuscisse la congiura, di farsi egli capo dei congiurati.

18. Già erasi tentata un'altra congiura da pochi, tra cui Catilina: e quella narrerò io quanto più schiettamente il potrò. Consoli Lucio Tullo e Marco Lepido, eletti per loro succedere Publio Autronio e Publio Sulla, vennero costoro convinti d'aver comprati i suffragj, e perciò esclusi e puniti secondo le leggi. Poco dopo a Catilina reo di concussione venne inhibito (3) il Consolato, perch' egli fra il prescritto tempo giustificato non s'era. Un nobile giovane a que' tempi era in Roma, chiamato Gneo Pisone; povero, fazioso, audacissimo; la cui indigenza e perversità incitavano a perturbar la repubblica. Con costui accordarono Catilina ed Autronio, circa il dì cinque Dicembre, di uccidere in Campidoglio ai primi Gennajo Lucio Cotta e Lucio Torquato Consoli. Doveano essi

(1) Consapevole.

(2) Facile.

(3) Proibito.

poi, fattisi Consoli per violenza, Pisone spedire con un esercito ad occupare le Spagne. Traspirò la cosa; differirono perciò al dì cinque febbrajo la strage; e allora, non i Consoli soli, ma molti Senatori altresì disegnavano trucidare. E se Catilina troppo non si affrettava a dar cenno ai compagni nel Foro, quel giorno dalla fondazione di Roma in poi riuscito sarebbe il più scellerato ed orribile; ma il non esservisi adunata in armi per anco gente bastante guastava l'impresa.

19. Pisone dappoi fu mandato Questore con autorità pretoria nella Spagna citeriore, ad istanza di Crasso, che lo sapeva nemico di Pompeo. Nè al Senato spiaceva di assegnargli quella provincia; bramando piuttosto lontano dalla repubblica un uom sì perduto. Molti anche de' buoni stimavano Pisone un ostacolo al poter di Pompeo, che oramai diveniva terribile. Ma Pisone, strada facendo per la provincia, dalla cavalleria Spagnuola del suo proprio esercito venne ucciso. Chi volle che quei barbari non ne potessero patire gl'ingiusti, superbi e crudeli comandi: chi disse che quei soldati invecchiati con Pompeo, ed a lui fedeli, per ordine suo lo assalissero; poichè gli Spagnuoli, già sottoposti altre volte a molti crudeli comandi, commesso mai non aveano cotale misfatto. Io non saprei che decidere sovra tal punto. Ma, di questa prima congiura, ciò basti.

20. Catilina, adunati ch' ebbe i su riferiti congiurati, benchè con ciascuno d'essi avesse praticato più volte, stimò pure di doverli tutti riunitamente esortare. Perciò nel più intimo delle sue case con essi soli ritrattosi, così parlò loro : « Se il valor vostro e la fede non conoscessi per prova, indarno opportuna occasione ed alta speranza di dominio m' si sarebbero appresentate : nè io per dappocaggine (1) o leggerezza il certo abbandonerei per l'incerto. Ma, in molte ed importanti occorrenze avendovi io conosciuti e prodi e fedeli, accingermi ardisco alla più grande ed illustre impresa che mai si tentasse : tanto più, che mi è noto non aver voi altro utile nè altro danno che il mio. Il bramare e schifare (2) le cose medesime, egli è d'amicizia pegno il più fermo. Io già la mia mente a ciascuno di voi separatamente dischiusi (3) : di giorno in giorno vieppiù mi s' infiamma ora il coraggio, pensando qual vita ne avanzi, se in libertà non ci torniamo noi stessi. Dacchè la repubblica è preda dei pochi, ad essi le genti, i Tetrarchi, i popoli, i Re, tributarj obbediscono : noi tutti, ardimentosi, dabbene, nobili, ignobili, noi tutti siam volgo senza autorità, senza credito; e sudditi viviamo a taluni, che se fosse in vigor la repubblica, di noi tre-

(1) Viltà.

(2) Disprezzare.

(3) Apersi.

« merebbero. E favori perciò, e potenza, ed
« onori, e ricchezze, stan presso loro, o presso
« cui voglion essi (1) : ripulse, condanne, in-
« digenza, e pericoli, lasciano a noi. Ora, fin
« quando, o fortissimi, cotal vitupero soffri-
« rem noi? Anzi che una misera vita e fatta
« oramai dell'altrui superbia ludibrio, senza
« onore si perda, non è egli meglio da valorosi
« morire? Ma gli uomini attesto e gli Dei,
« ch'ella sta in noi la vittoria: in noi, di giovi-
« nezza e di coraggio bollenti; non in costoro,
« fra le diuturne loro ricchezze invecchiati, in-
« viliti. A noi basta il por mano; per se mede-
« sima l'opra si compie. Quale uomo di virile
« animo soffrirà che ricchezze a costoro sopra-
« vanzino da fabbricar nei mari ed i monti ap-
« pianare, mentre il necessario perfino a noi
« manca? Due e più palagj a costoro; a noi un
« tugurio neppure? Statue, intagli, pitture,
« essi mercano; edificano, distruggono, riedi-
« ficano; in ogni modo in somma l'accumulato
« danaro profondendo, le lor ricchezze pur vin-
« cono il lusso. Povertade abbiain noi nelle case,
« e debiti fuori; cattivo il presente; pessimo
« dell'avvenire l'aspetto: che altro ci resta ora-
« mai, fuorch' una vita infelice? E che? non vi
« destate per anco? Eccola, eccola, che a voi
« davanti si para (2) quella cotanto sospirata li-

(1) O per quelli che essi proteggono. (2) Si presenta.

« bertà : e le ricchezze con essa, lo splendore, « la gloria. Tanto dà in premio Fortuna a chi « vince. La cosa per se, i tempi, i pericoli, la « necessità, la ricca preda, più che i miei detti, « vi esortino. O duce mi vogliate, o soldato, « nè ingegno mi manca, nè forza. Sarovvi, spe- « ro, a quest' opra e consigliere e compagno; « s'io pure me non lusingo; e se, più ch'a im- « perare, non siete voi pronti a servire. »

21. Udito che l'ebbero coloro, cui, d'ogni scia-
gura forniti⁽¹⁾, nè bene rimaneva nè onesta spe-
ranza; benchè ad essi l'intorbidar l'altrui pace
guadagno sommo paresse; molti pure vollero
chiarire⁽²⁾ a quai patti s'avrebbe a far guerra,
quai ne sarebbero i premj, donde le speranze e
gli ajuti. Catilina allora promettea: di annullare
ogni debito; di proscrivere i ricchi; magistra-
ture inoltre, e sacerdozj, e rapine, e quant'al-
tre la guerra e l'insolenza dei vincitori dietro si
trae. Aggiungeva: essere a parte dell'impresa,
Pisone in Ispagna, Sizio Nucerino nella Mau-
ritania, ambi coi loro eserciti; Cajo Antonio
necessitosissimo⁽³⁾ uomo ed intimo suo, chiede
il consolato, e sperarselo egli collega⁽⁴⁾: ove ciò
fosse, sarebbero essi i primi all'oprar. Sca-
gliando⁽⁵⁾ inoltre invettive assai contro i buoni,

(1) Che oppressi da ogni male.

(2) Convenire.

(3) Bisognoso di tutto.

(4) E sperar d'essergli
collega.

(5) Prodigando.

ad uno ad uno i suoi encomiava : a questo esponeva la propria povertà ; a quello la propria cupidigia⁽¹⁾ ; i pericoli e l'ignominia ad alcuni ; le vittorie di Silla e il bottino a molti altri. Vistili⁽²⁾ poi tutti animosi, esortatili⁽³⁾ ad avere queste sue parole a petto, l'adunanza ei disciolse.

22. Dissero alcuni, che Catilina dopo l'arringa li costringesse a giurare con orribili imprecazioni, delibando⁽⁴⁾, come usa nei riti sacri, una tazza ma piena di sangue umano misto con vino : e che dopo svelasse loro il suo inganno, adducendone⁽⁵⁾ per ragione che consapevoli essi l'un l'altro di una sì orrenda empietà, tanto più fidi fra lor rimarrebbero. Molti, e queste e più altre cose stimarono inventate da coloro, che con l'accrescere l'atrocità del delitto dei giustiziati credettero scemare⁽⁶⁾ l'odio in cui era incorso Cicerone dacchè condannati gli ebbe. Io tali cose, benchè importanti, non le potei chiarir⁽⁷⁾ mai.

23. Era tra i congiurati un Quinto Curio, nobil uomo, di delitti e d'infamia coperto, e pe' suoi molti obbrobrj dai Censori già espulso fuor del Senato. Costui non meno leggieri che audace, nè le altrui cose tacea, nè le sue proprie scelleraggini ; nulla più al dire che al fare

(1) Avidità.

(4) Bevendo.

(7) Verificare.

(2) Avendoli veduti.

(5) Dandone.

(3) Avendoli esortati. (6) Diminuire.

badando. Da molto tempo disonestamente usava egli con Fulvia, nobil donna; da cui vedendosi meno gradito perchè meno donarle poteva, cominciò ad un tratto a vantarsi di darle mezzo mondo; quindi a minacciarla coll' armi, se ella venisse a tradirlo; e a vieppiù in somma inferocire ogni giorno. Fulvia, intesa la cagione di questa di lui nuova superbia, correndo la repubblica un sì grave pericolo, a molti la congiura di Catilina svelò, null'altro occultando che il nome di Curio. Questa cosa grandemente gli animi accese a desiderare Cicerone per Console. I nobili, fino a quel dì, fremendo d'invidia contro il popolo, contaminata stimavano tal dignità, ov'ella in un uomo nuovo, ancor che egregio (1), cadesse. Ma la superbia e l'odio in faccia al pericolo tacquero. (1830)

24. Perciò nei comizj eleggevasi Consoli Marco Tullio e Cajo Antonio; il che da prima i fautori della congiura turbò. Ma non s'allenava (2) in Catilina il furore; anzi ogni giorno più macchinando, i luoghi d'Italia a ciò opportuni andava riempiendo d'armi; danari, su la propria o su l'altrui fede accattati (3), in Fiesole radunava presso ad un Manlio, che a cominciare poi la guerra fu il primo. Dicesi che allora uomini assai d'ogni specie traesse egli a se; e alcune donne altresì, le quali da prima

(1) Grande, eccellente.

(2) Si rallentava.

(3) Presi.

reggendo allo smoderato lor lusso col trafficar di se stesse, per età poi rimaste del guadagno deluse, e non de' vizj spogliate, si erano seppellite nei debiti. Per mezzo di esse credea Catilina potersi gli urbani servi guadagnare, Roma incendiare, i loro mariti acquistarsi, ovvero trucidarli.

25. Era fra queste Sempronia; donna di virile ardimento più volte mostratasi. Nobile ed avvenente costei; di marito avventurata e di figli; nelle Greche e Latine lettere erudita; cantare e danzare, meglio che ad onesta spettasse (1), ed ogni altra libidinosa arte possedeva. Alla pudicizia e all' onore anteponeva ogni cosa; se del danaro più prodiga o della fama foss' ella, difficile a dirsi: libidinosa, pur tanto, che solleva, più spesso che richiesta, richiedere. Tradita da lei già spesse volte la fede; negato con ispergiuri il deposito; negli assassinj frammitasi; dall' indigenza e dal lusso agli estremi ridotta. Ma di non mediocre ingegno dotata, e motteggiare e verseggiare sapea; e il sermone, or modesto or provocante ed or tenero, con piacevolezza e garbo (2) sommo condire.

26. Di simili fautori munito, Catilina ardiva pur chiedere il prossimo Consolato; sperando, se eletto veniva, di governar egli Antonio a sua posta (3). Quindi, irrequieto pur sempre, in-

(1) Fosse permesso. (2) E gentilezza. (3) A sua volontà.

cessanti insidie a Cicerone tendeva : cui non mancavano però stratagemmi ed astuzie a scher-
mirsi (1). Già nell'entrare egli Console, con
molte promesse guadagnatasi Fulvia, costei per
mezzo del poc' anzi mentovato Curio svelava-
gli di Catilina ogni passo : e accordando egli al
collega Antonio la scelta della provincia, al-
quanto più favorevole alla repubblica fatto lo
aveva. Inoltre, Cicerone in propria difesa oc-
cultamente dintorno teneasi molti clienti ed
amici. Vennero i Comizj, e non riuscirono a Ca-
tilina nè la domanda, nè le insidie nel Campo
Marzo tese ai Consoli. Perciò, tornatigli a dan-
no e vergogna gli occulti mezzi, per tentare gli
estremi partiti, alla guerra appigliossi.

27. Egli dunque invia Cajo Manlio a Fiesole
e in quella parte di Etruria, Settimio Camerte
ne' Piceni, Cajo Giulio nella Puglia, ed altri
altrove, secondo che adatti (2) li reputa. In
Roma frattanto egli macchina ; al Console agguat-
ti (3), alla città incendj prepara : d'armati cir-
conda i luoghi opportuni ; s'arma egli stesso : e
giorno e notte all'altrui disciplina vegliando,
non mai per vigilie nè per fatiche si stanca. Ma
di cotanta attività non raccogliendo egli alcun
frutto, da Marco Porzio Lecca riadunare fa i
capi della congiura a notte inoltrata. Quivi della

(1) Per difendersi.

(2) Capaci.

(3) Insidie.

loro dappocaggine⁽¹⁾ molto dolutosi, manifesta aver egli avviato ⁽²⁾ nella Etruria Manlio verso la gente ivi già destinata ad armarsi; ed altri altrove, affinchè le ostilità cominciassero: sospirare inoltre egli stesso di raggiunger gli armati, tosto che oppresso avrebb' egli quel Cicerone, che a' suoi disegni era l'ostacol maggiore.

28. A tai detti, mostrandòsi tutti gli altri atterriti ed incerti, Cajo Cornelio, Cavaliere, e Lucio Vargontejo, Senatore, fermarono d'introdursi con armati in quella notte stessa da Cicerone, come per visitarlo, e nella propria casa improvvisamente assalirlo, trucidarlo. Ma Curio, avvisato del grave pericolo che a Cicerone sovrasta, per mezzo di Fulvia tostamente gli scopre il preparato inganno. Vietato perciò agli assassini l'ingresso, a vuoto il delitto mandavasi. Manlio intanto nell'Etruria instigava la plebe, che per indigenza e pel risentimento dell'essere stata affatto spogliata dalla tirannide di Silla, invogliata si era di novità. Radunava egli inoltre d'ogni specie ladroni, che molti quella provincia ne dava; ed alcuni soldati di Silla, che avevan in dissolutezze e lusso consumate le loro rapine.

29. Sapendo Cicerone ogni cosa, mosso dal doppio pericolo, più non potendo egli a lungo

(1) Viltà.

(2) Invitato.

per se solo difendere la città; nè appurando (1) quanto e qual fosse di Manlio l'esercito, riferì al Senato la congiura, che già si vociferava (2) fra il volgo. Il Senato, come suole nelle gravi urgenze, ordinò ai Consoli di adoperarsi affinchè la repubblica detrimento non ricevesse. Queste parole in Roma conferivano ai Consoli autorità illimitata, di arruolare, far guerra, affrenare in qualunque modo e gli alleati e i cittadini; nella città e nel campo comandare e giudicare sommariamente (3): diritti non mai dati al Console, se non per espresso comando del popolo.

30. Lucio Senio Senatore lesse pochi giorni dopo in Senato alcune lettere di Fiesole, che dicevano: Cajo Manlio aver preso con infinita gente le armi il dì sesto di Novembre. A un tempo stesso, come suolsi (4) in simili casi, gli uni annunziavano maravigliosi prodigj, gli altri nuove congiure, armi raccogliersi; Capova e la Puglia di armati servi tumultuare. Decretò allora il Senato che si portasse Quinto Marcio in Fiesole, Quinto Metello Cretico nella Puglia e contorni. Ad entrambi (5) questi capitani della calunnia di pochi corrotti ed usi a trafficar d'ogni cosa, era stato fin allora impedito il me-

(1) Nè ben sapendo.

(4) Il costume.

(2) Mormorava.

(5) Tutti e due.

(3) Senza solennità di giudizio.

ritato trionfale ingresso in Roma. A Capova si mandò Pretore Quinto Pompèo Rufo; nei Piceni, Quinto Metello Celere: a loro concesso di levar gente secondo l'opportunità e il pericolo. Inoltre, a chi svelasse la congiura contro la repubblica, se servo fosse gli si fissò in premio la libertà, e cento sesterzj; se libero, l'impunità e mille sesterzj. Si distribuì in Capova e negli altri municipj, secondo la lor facoltà, un convenevole numero di gladiatori: posaronsi per tutta la città delle ascolte (1), comandate dai magistrati minori.

31. Erano per queste novità i cittadini sospira, e cangiato di Roma l'aspetto. La somma allegrezza e petulanza, figlie della lunga pace, rivolte repentinamente in mestizia: un andare e venire (2), un affrettarsi, un incessante ondeggiare; un diffidarsi a vicenda d'ogni luogo e persona; un non v'esser guerra, e non pace: ciascuno dal proprio timore arguire la grandezza del pericolo. Le donne inoltre, a cui, stante la vastità della repubblica, timore di guerra non era pervenuto in Roma giammai; ad accorarsi (3) le donne, ad ergere (4) supplicevoli al Cielo le mani, compassionare i lor pargoletti, interrogare ciascuno, di ogni cosa tremare; e, la superbia e mollezza obbliate, di

(1) Sentinelle.

(3) Addolorarsi.

(2) Vedevasi un andare.

(4) Levare.

se stesse e della patria disperare. Ma il crudele Catilina non desisteva già dall'impresa, benchè combattuta; ed interrogato secondo la legge Plauzia da Lucio Paolo, o per più dissimulare, o sperando scolararsi (1) quasi che calunniato foss'egli, in Senato apparì. Cicerone allora, o ch'egli la di lui audacia temesse, o che il trasportasse lo sdegno, prouunziò contr'esso con molto pro della repubblica una luminosa orazione, la quale dappoi pubblicò. Detta ch'ei l'ebbe, Catilina, già preparato a dissimulare ogni cosa, con dimesso volto e voce supplichevole diedesi a pregare (2) i Padri di non credere leggiermente tai cose di lui; di cotale stirpe esser egli, e fin dall'adolescenza sua, di tali costumi, che lecito (3) gli riusciva lo sperare legittimamente ogni onore; non estimassero essere necessaria la rovina della repubblica a lui patrizio, che per se e pe' maggiori suoi moltissimo beneficata l'avea, quando in difesa di essa vegliava un Marco Tullio, in Roma straniero. Ed a queste aggiungendo molt'altre invettive, si levò a romore il Senato, nemico chiamandolo e parricida. Furibondo (4) egli allora: « Poichè da nemici attorniato (5) (gridò), a manifesta rovina son tratto, non perirò solo io. »

(1) Sensarsi.

(4) Furioso.

(2) Si mise a pregare.

(5) Circondato.

(3) Permesso.

32. Quindi fuor di Senato balzando (1), in casa slanciatosi, se ne va rivolgendo in se stesso, che nè le insidie da lui tese al Console riuscivano, nè l'incendio alla città minacciato, stante le moltiplicate guardie. Credendo perciò doversi il suo esercito accrescere, ed antivenire le non ancora arruolate legioni, in piena notte con poco seguito egli trafugasi (2) nel campo di Manlio: fatti però prima sollecitare Cetego e Lentulo e quanti altri conosceane pronti ed audaci, ad afforzare come il potrebbero meglio la parte; ad affrettare l'uccisione del Console; a preparare le stragi, l'incendio ed ogni altra ostilità: assicurandoli tutti, che egli fra breve (3) con poderoso esercito accosterebbesi (4) a Roma.

33. Cajo Manlio frattanto dal suo campo spiccava ambasciatori che a Quinto Marcio Re riferivano questi suoi detti: « Attestiamo noi gli
 « uomini e i Numi, che armati, o Imperator,
 « non ci siamo nè contro la patria nè per offen-
 « der privati, ma per porre in sicurezza da ogni
 « offesa noi stessi. Infelici noi, indigenti, dalla
 « violenza e crudeltà de' barattieri (5) siam di-
 « spogliati, alcuni della patria, tutti dell'onore
 « e ricchezze: nè ad alcuno di noi concedevasi,
 « come già ai nostri maggiori, il favor della

(1) Uscendo.

(4) Si avvicinerrebbe.

(2) Nascostamente si fugge.

(5) Truffatori: usurai.

(3) In breve tempo.

« legge, per cui, perdute le sostanze, ei rimas-
« sse almen la libertà; cotanta era la inuma-
« nità dei creditori e dei giudici. Spesso i vostri
« avi compassionando la plebe, con leggi solle-
« varono la sua povertà: e ultimamente a me-
« moria nostra, stante l'immensità dei debiti,
« acconsentirono tutti i buoni cittadini che se-
« ne pagasse la quarta parte soltanto. Spesso la
« plebe medesima, o per amor di dominio, o
« per non patire (1) superbi comandi, si armò e
« segregossi (2) dai patrizj. Noi, nè dominio
« vogliamo, nè ricchezza; vive cagioni d'ogni
« discordia e guerra fra gli uomini: bensì libertà
« vogliam noi, che ai buoni non mai se non con
« la vita si toglie. Te scongiuriamo e il Senato,
« che a noi cittadini infelici provveggasi; che la
« legge per iniquità del Pretore sottratta (3) re-
« stituiscasi; e che noi non mettiate nella dura
« necessità d'intraprendere, prima di perire noi
« stessi, una qualche memorabil vendetta della
« nostra uccisione. »

34. Quinto Marcio rispose loro: che quanto
dal Senato chiedevano, deposte l'armi, a Ro-
ma supplichevoli andassero per ottenerlo: i
Padri ed il popolo sempre essere stati così pie-
tosi e benigni da non mai essere invano richie-
sti (4). Catilina intanto, nell'avviarsi al campo,

(1) Soffrire.

(2) Si separò.

(3) Delusa: tradita.

(4) Supplicati.

a molti consolari e ad ogni ottimate (1) scriveva: essere egli oppresso dalla calunnia; non poter resistere alla potenza dei nemici; costretto a cedere al destino suo, volersi egli confinare in Marsiglia, non per rimorsi, ma perchè dalla di lui resistenza tumulti non nascessero e torbidi nella repubblica. Ma molto diversamente scriveva a Quinto Catulo, che lesse in Senato le seguenti sue lettere.

35. « Lucio Catilina a Quinto Catulo salute.
 « L'egregia (2) tua fede, a me nota e gratissima,
 « ne' miei gravi pericoli speranza grande mi
 « porge e sostegno. Del delitto a me apposto
 « scolparmi (3) non volli in Senato; ma reo (4)
 « pure non sentendomi, presso te scolperommi
 « con detti, che veri per dio conoscerai. Provo-
 « cato io dagli oltraggi e dall'onte (5), rapi-
 « tomi (6) il frutto della mia fatica ed industria;
 « escluso dai magistrati; impresi, com'io so-
 « glio (7), a difendere la pubblica causa dei ca-
 « lamitosi (8): non già perchè non potessi me-
 « stesso liberare dai debiti in mio nome con-
 « tratti; poichè, oltre alle mallevadorie (9),
 « Orestilla con le ricchezze sue e quelle della

(1) Patrizio: Senatore.

(2) La grande.

(3) Difendermi.

(4) Colpevole.

(5) Insulti.

(6) Vedendomi rapito.

(7) Come è mio costume.

(8) Infelici.

(9) Cauzioni.

« figlia ampiamente per me rispondeva ; ma
 « perchè onorati con cariche vedeva gl' indegni,
 « me falsamente sospetto e appartato (1) dagli
 « onori , del cui riacquisto deposta non ho l' o-
 « nestà speranza. Più scriverei, se in questo
 « punto non mi si minacciassero nuove vio-
 « lenze. Per ora dunque a te raccomando ed
 « affido Orestilla ; a difenderla da ogni oltraggio,
 « pe' figli tuoi scongiurandoti. Sta sano. »

36. Catilina poi trattenutosi pochi dì presso
 Cajo Flaminio in Arezzo , per armare i già ri-
 bellati contorni , avviarsi (2) al campo di Manlio
 coi fasci e l'altre imperatorie divise. Risapute-
 si (3) in Roma tai cose , il Senato dichiara ne-
 mici *Catilina* e Manlio ; agli altri tutti , fuorchè
 ai rei convinti di capital delitto , prefigge il gior-
 no anzi cui (4) possan l'armi deporre senza in-
 correre in pena nessuna. Ordina inoltre , che i
 Consoli arruolino (5) ; che Antonio coll' esercito
 si affretti d'incalzar (6) Catilina , che rimanga a
 guardia della città Cicerone. Infelicissimo in que'
 giorni mi parve lo stato di Roma ; che mentre
 l'intero mondo alle di lei armi soggiogato ob-
 bediva ; mentre le ricchezze e l'ozio , sovrani
 Numi degli uomini , al di dentro abbondavano ,
 trovavasi pure nel seno alcuni cittadini cotanto

(1) Allontanato.

(4) Nel quale.

(2) S' invia.

(5) Arruina i cittadini.

(3) Essendosi saputo.

(6) Perseguire.

ostinati e perversi, che rovinare in un con se stessi volevano la repubblica. E tanto, e sì fiero, e sì universale contagio aveva il più dei Romani ammorbato (1), che nè pel primo decreto del Senato erasi fra tanti congiurati trovato chi indotto dal premio tradisseli; nè, pel secondo, persona alcuna abbandonate aveva le bandiere di Catilina.

37. Nè i soli congiurati insanivano (2), ma la plebe intera che vaga (3) di nuove cose a Catilina applaudiva: e tale è l'indole sua; perchè sempre nella repubblica chi non ha nulla suole i buoni invidiare, promuovere i tristi, odiar gli usi antichi, nei nuovi sperare, e in odio del presente ogni qualunque altro stato bramare: potendo l'indigente nei torbidi e nei tumulti acquistare bensì, ma non perdere mai. Erasi la romana plebe a tale ridotta, per molte strade. Da prima, ogni sfrenato ed infame, che nel vasto impero si fosse sovra gli altri distinto; ogni uomo di onestà perduto e di beni; e quanti per scelleraggini e ribalderie (4) fuorusciti (5) trovavansi; costoro tutti entro Roma, quasi d'ogni bruttura ricevitrice (6), affluivano. Molti altri poi, memori delle vittorie di Silla, vedendo dei di lui soldati quale esser fatto Se-

(1) Predominato.

(4) Iniquità.

(2) Impassivano.

(5) Esuli: vagabondi.

(3) Desiderosa.

(6) D'ogni perversità asilo.

natore, qual altro sì ricco che da Re si trattava, ciascuno una simil fortuna nell' armi e nella vittoria speravasi. Inoltre i giovani contadini, usi a parcamente vivere delle loro giornate ne' campi, incitati ora dalle pubbliche e private liberalità, alla ingrata contadinesca fatica l'urbano ozio anteponevano. I pubblici mali eran vita ed a costoro ed a tanti altri: quindi maraviglia non è, se gente povera, scostumata e speranzosa, il proprio utile stimava esser l'utile della repubblica. Ed anco i cittadini vinti da Silla, cui erano stati proscritti i parenti, rapiti i beni, la libertà compendiata (1), con ansietà non minore l'esito della guerra aspettavano. Quanti in somma nemici erano dell'autorità del Senato, volevano anzi (2) Roma sconvolgere, che menomare la loro influenza: vizio, che dopo molti anni a riprodursi veniva nella città.

38. Nel Consolato di Pompeo e di Crasso, rinvigoritasi l'autorità dei Tribuni, caldi costoro di gioventù, e d'indole feroci, tosto che in autorità risaliti si videro, a calunniare il Senato si diedero; ad irritare ed accender la plebe, donandole, promettendole: arti, per cui chiari e possenti se stessi facevano. Contro ai Tribuni ogni suo sforzo adoprava gran parte della nobiltà, sotto il velo di difendere il Senato, ma in realtà per estendere la propria grandezza.

(1) Ristretta.

(2) Piuttosto.

Che se io voglio in poche parole dir vero, quanti allora la repubblica maneggiavano, chi al popolo chi al Senato fingendosi bene affetti, tutti sotto nome di ben pubblico la propria privata ambizione coonestavano (1): nè civil modestia nè modo serbando nei lor dispareri: sì gli uni che gli altri crudelmente la vittoria adopravano.

39. Ma dacchè Pompeo nell' Asia contro Mitridate inviavasi, alla potenza della plebe prevalsero i nobili. Impadronivansi questi delle magistrature, delle provincie, e d'ogni altro onore; securi quindi vivevansi, felici ed impavidi (2); spaventando essi colle condanne i Tribuni in tal guisa, che più non si ardivano sollevare contro i patrizj la plebe. Ma, tostochè risorgea la speranza d'innovare, rinacque più fiera l' antica gara (3). E se nella prima battaglia Catilina fosse rimasto vincitore, o non vinto, una qualche massima strage e calamità avrebbe certamente afflitto la repubblica: perchè ai vincitori affievoliti e spossati sarebbe stato da fresche forze ritolto con la vittoria l'impero e la libertà. Molti dei non congiurati a bella prima si aggiunsero a Catilina; tra questi Aulo Fulvio, figlio di Senatore; che fatto dal padre arrestar per la strada, venne per suo ordine ucciso. Lentulo intanto, come ordinato aveagli Catilina, o egli in persona, o per emissarj, andava sollecitando

(1) Opprivano.

(2) Intrepidi.

(3) Rivalità.

in Roma quānti per dissolutezza e miseria atti a novità riputava : nè ai soli cittadini appigliarsi , ma ad uomini d' ogni qualunque specie , purchè utili fossero.

40. Fece perciò da un Publio Umbreno instigare i Legati degli Allobrogi ad associarsi a tal guerra ; facile stimando il guadagnarsi que' popoli dai pubblici e privati debiti angariati (1); ed inoltre, come Galli , per natura belligeri (2). Umbreno, che in Gallia avea trafficato, molti di que' capi conosceva, ed era loro noto : onde, senza indugiare, veduti i Legati nel Foro, brevemente informatosi delle angustie della loro città, e quasi compiangendola, interrogavali qual fine a tanti mali sperassero. Udendoli poscia dolersi dell' avarizia de' magistrati, dell' infingardo (3) Senato, e dire ch' altro rimedio non aspettavano a tante calamità, che la morte, soggiungeva egli loro : « Eppure, soltanto che vogliate esser uomini voi, insegnerovvi ben io come a sì gravi mali sottrarvi. » Gli Allobrogi, per queste parole in alte speranze saliti, a pregare (4) Umbreno di usar loro pietà; ed affermare non v' esser sì scabra (5) cosa e terribile, ch' essi ardentemente non intraprendessero, purchè la lor patria si disgravasse dai debiti. Umbreno quindi gli introduce nella casa di Decio Bruto,

(1) Oppressi.

(2) Guerrieri.

(3) Indolente.

(4) Si misero a pregare.

(5) Difficile.

la quale per essere al Foro vicina, ed allora abitata da Sempronio in assenza di Bruto, pareva opportuna. Quivi ad un tempo invita Gabinio, per dar maggior peso a' suoi detti; e, lui presente, rivela agli Allobrogi la congiura, nominando i congiurati e molti altri d'ogni classe che tali non erano, per maggiormente inaninnire (1) i Legati. Promessa poi ch'ebbero l'opera loro, gli accomiatava (2).

41. Dubitarono gran pezza gli Allobrogi a qual partito si appiglierebbero. Dall'una parte li traevano i debiti, l'amor della guerra, l'alto guadagno della sperata vittoria: dall'altra maggiori forze vedevano, sicuri consigli e premj certissimi a fronte di dubbie speranze. Fra tai pensieri ondeggiando costoro, vincea finalmente la sorte di Roma. A Quinto Fabio Sanga, solito protettore della lor città, ogni cosa da essi saputa rivelano. Cicerone da Sanga informatone, ordina ai Legati di fingersi nella congiura caldissimi, di accontarsi (3) con gli altri congiurati, e di prometter bene di se stessi, ingegnandosi di appieno (4) ad uno ad uno distinguerli tutti.

42. Eransi mossi frattanto varj romori di guerra nella Gallia citeriore e ulteriore, nei Piceni, Abbruzzj, e Pugliesi, dagli emissarj di Catilina, i quali colà sconsigliatamente e quasi

(1) Incoraggiare.

(2) Congedava.

(3) Di unirsi.

(4) Perfettamente.

mentecatti (1) procedeano : adunanze notturne, mai qua e là trasportate; solleciti moti; ogni cosa sossopra: il che più timore-arrecava che danno. Quinto Metello Celere, Pretore, e Cajo Marena, Legato nella Gallia citeriore, molti di costoro chiariti (2) rei v' avevano catturati (3).

43. Lentulo e gli altri capi della congiura in Roma rimasti, preparate a parer loro bastanti forze, stabilirono che al giungere di Catilina nel campo di Fiesole con l'esercito, Lucio Bestia Tribuno della plebe la arringherebbe nel Foro dolendosi di Cicerone, e dando carico di sì funesta guerra a quell'ottimo Console. Quest'arringa era il cenno, onde nella seguente notte ciascuno dei tanti congiurati eseguisse il misfatto addossatosi (4). E così dicevansi distribuiti; che Statilio e Gabinio con forte partito appiecherebbero (5) fuoco in dodici diversi luoghi di Roma; tumulto, che agevolerebbe (6) loro l'accesso al Console e ad ogni altro insidiato: che Ceteo assalirebbe e sforzerebbe la casa di Cicerone; altri altre: che i figli di famiglia, nobili i più, truciderebbero essi i loro padri: e che fra l'uccisioni, gl'incendj e l'universale terrore, si scaglierebbero tutti ad un tratto nell'e-

(1) Folli.

(2) Convinti.

(3) Imprigionati.

(4) Di cui s'era incaricato.

(5) Metterebbero.

(6) Faciliterebbe.

sercito di Catilina. Fra questi apparecchi e risoluzioni doleasi pur Cetego sempre della tardezza dei compagni, che dubitando e indugiando le migliori occasioni guastavano: in tanto pericolo dicea, non abbisognare parole, ma fatti; e che egli, se pochi lo secondassero, mentre stavansi i più, assalito avrebbe il Senato. Costui, per natura impetuoso, feroce, e di mano prontissimo, l'esito dell'impresa riponea nell'affrettarla.

44. Ma gli Allobrogi, addottrinati (1) da Cicerone, per mezzo di Gabinio adunandosi coi congiurati, richiedono un giuramento firmato da Lentulo, Cetego, Cassio, e Statilio, ostensibile ai lor cittadini; senza il quale mal potranno a un tanto passo risolverli. Essi, di nulla sospettando, lo danno. Cassio inoltre promette trovarsi in breve negli Allobrogi; e alquanto prima dei Legati egli esce di Roma. Lentulo dà agli Allobrogi un Tito Volturcio da Crotona, perchè a Catilina guidandoli, con esso pria di ripatriarsi riconfermino con iscambievol fede l'alleanza. A Volturcio commette una sua propria lettera per Catilina, della quale era questo il tenore. « Qual io mi sia, da costui ch'io ti mando il saprai. Riflettendo a quali estremi sii tu, « il tuo viril coraggio rammentati: considera ciò « che richiegga il tuo stato; ed ajuto nessuno, « nè dagli infimi pure, a sdegno non abbi. »

(1) Instrutti.

Alla lettera aggiungeva in parole : « Perchè sconsigliato fosse egli pur tanto, da non volere schiavi arruolare, quando il Senato lo avea giudicato nemico? In città essere ogni cosa disposta com' egli aveva ordinato : non indugiasse di avvicinarvisi. »

45. Ciò fatto, e prefissa la notte della loro partenza, Cicerone dai Legati informato d' ogni cosa, ordina a Lucio Valerio Flacco ed a Cajo Pontino, Pretori, di cogliere al laccio gli Allobrogi col lor corteggio sul ponte Milvio; e svelata lor la cagione, li lascia liberi di operare secondo l' occorrenza. Costoro militarmente in buon ordine posate le sentinelle, di soppiatto (1), come imposto era loro, occupano il ponte. *Giuntine* (2) a mezzo i Legati e Volturcio, da' due capi del ponte s'innalzano grida. I Galli consapevoli, senza indugio ai Pretori si arrendono : Volturcio esorta gli altri da prima, imprendendo colla spada a difendersi ; ma, abbandonato dai Legati, incomincia a domandar la vita a Pontino, cui noto ben era ; poi tremante, e di sua salvezza diffidando, ai Pretori come a nemici si arrende.

46. Annunziatori dell' esito dell' impresa spedirono al Console immediatamente. Cicerone da tal novella ritrasse ad un punto letizia somma e dolore : lieto per la manifestata congiura, e la

(1) Di nascosto.

(2) Arrivati essendo.

città da sì grave pericolo scampata (1); dubbio e pensoso, per non saper che si fare di tanti cittadini colti in così orribil delitto; che se veramente punito, di gran carico a lui riuscirebbe; ed impunito, la repubblica manderebbe in rovina. Ma pure, raffermando l'animo, ordina che tosto gli sian fatti venire Lentulo, Cetego, Statilio, e Gabinio; ed un Cepario da Terracina, che in Puglia avviavasi per ribellare gli schiavi. Compariscono tutti senza indugiare, tolto (2) Cepario uscito poc'anzi di casa, perchè saputa l'accusa, erasi di Roma sottratto. Il Console di propria mano traduce Lentulo in Senato, avendo rispetto alla di lui dignità di Pretore; e comanda ai custodi che gli altri sian condotti nel tempio della Concordia, dov' egli intimato lo avea. Nel Senato, che numerosissimo era quel dì, Cicerone introduce Volturcio e i Legati. Flacco Pretore, per ordine suo, vi appresenta pure le lettere da esso intercette.

47. Interrogato Volturcio della strada ch'ei tenea, delle lettere, del come, del perchè si partisse; da prima tutt'altro fingendo, della congiura dissimulava; promessagli poi la impunità, rivelò tutto il vero: pochi giorni innanzi essere egli stato da Gabinio e da Cepario ad essi associato; non saperne egli più che gli Allobrogi; aver bensì udito più volte annove-

(1) Salvata.

(2) Meno.

rar da Gabinio fra i congiurati Publio Autronio, Servio Sulla, Lucio Vargontejo, e molti altri. Concordarono con Volturcio gli Allobrogi, ed a convincer Lentulo, che ignaro fingevasi, concorrevano, oltre le lettere sue, i discorsi ch'egli usava tenere: « I libri Sibillini promettere il regno di Roma a tre Cornelj; di cui Cinna era il primo, Silla il secondo; il terzo esser egli, a signoreggiar la città destinata: inoltre, dall'incendio del Campidoglio esser quello l'anno vigesimo, profetizzato dagli Aruspici spesso per gli osservati prodigi, come anno contaminato di sangue civile. » Lette perciò le lettere diverse, e da ogni reo riconosciute le firme, il Senato decreta che Lentulo rinunzi la Pretura, e ch'egli con gli altri tutti rimangano cortesemente custoditi. Quindi vengono consegnati, Lentulo a Publio Lentulo Spintere, Edile; Cetego a Quinto Cornificio; Statilio a Cajo Cesare; Gabinio a Marco Crasso; e Cepario, poc' anzi arrestato fuggente, a Gneo Terenzio, Senatore.

48. Palesata così la congiura, la plebe, che prima per amor di novità favoriva la guerra, mutatasi di parere abboiminava ora i disegni di Catilina; innalzava Cicerone al cielo; e, quasi scampata da servitù, nell'animo e nel contegno gioiva. Stimavan essi dai comuni eventi di guerre ritrarre più guadagno che danno; ma l'incendio di Roma riputavano cosa crudele,

sfrenata e gravosissima a loro stessi, che altro sostegno non aveano che il giornaliero lavoro. Fu poco dopo condotto in Senato un Lucio Tarquinio arrestato, dicevasi, mentre andava a raggiunger Catilina. Offrendo costui degli indizj su la congiura mediante l'impunità, ottenutala, disse dell'incendio, delle uccisioni, dell'inoltrarsi dei nemici, quasi le cose stesse da Volturcio indicate: di più; essere egli mandato da Crasso a Catilina per incoraggiarlo ad avvicinarsi a Roma, benchè già presi vi fossero Lentulo, Cetego, ed altri congiurati; che anzi, vieppiù, affrettandosi, rincoraggierebbe egli i rimanenti, e più facilmente li sottrarrebbe al pericolo. All'uscire di bocca a Tarquinio il nome di Crasso, uomo nobile, ricchissimo, ed oltre tutti potente; chi la cosa stimando incredibile, chi vera credendola; siccome pure in tali circostanze un tant'uomo da raddolcirsi più che da irritarsi pareva; e molti essendogli privatamente obbligati; esclamano tutti esser falso l'indizio, e doversi tal cosa chiarire (1). Consultato perciò da Cicerone il Senato, quasi a pieni voti decretasi: Non esser ben appurata (2) la deposizione di Tarquinio; doversi costui carcerare (3), nè più concedergli udienza finchè l'autore non sveli di così grave menzogna. Fu da alcuni creduta quella una trama di

(1) Verificare.

(2) Chiara.

(3) Imprigionare.

Publio Autronio, che col nominar Crasso sperò all'ombra della di lui potenza ritrar dal pericolo i suoi supposti compagni. Altri diceano Tarquinio suscitato da Cicerone, affinchè Crasso non imprendendo a difendere com'egli soleva i cattivi, la repubblica non perturbasse. Io poscia udii Crasso stesso altamente dolersi di Cicerone, che un tanto misfatto gli avesse apposto.

49. Certa cosa è bensì, che Quinto Catulo e Gneo Pisone adopraronò allora e credito e preghi e promesse per indur Cicerone a far dagli Allobrogi, o da altro delatore, falsamente accusar Cajo Cesare: ma il tutto fu invano. Sommamente odiavano entrambi: Pisone, perchè era stato convinto da Cesare di concussione, nella condanna di un Traspadano iniquamente giustiziato: Catulo, perchè e per lunga età e per massimi onori maggiore di Cesare, gli era pure stato a concorrenza rapito il Pontificato da quel giovinetto. Opportuna pareva l'occasione di calunniarlo, trovandosi Cesare per le private liberalità e per le pubbliche magnificenze oppresso dai debiti. Ma nulla potendo costoro col Console, ad uno ad uno i Senatori aggiravano (1); e combinando e accrescendo le cose da Volturcio e dagli Allobrogi palesate o supposte, tant'odio contro a Cesare susci-

(1) Tentavano.

tarono, che alcuni Cavalieri Romani posti armati alla guardia del tempio della Concordia, spinti o dal grave pericolo o dall' altezza dell' animo loro ad ostentare l' amor della patria, colle sguainate spade minacciarono Cesare nell' uscir dal Senato.

50. Mentre ai Legati Allobrogi, ed a Tito Volturcio, verificate le loro deposizioni, si accordavano dal Senato i premj dovuti; i liberti ed alcuni clienti di Lentulo per diversi mezzi instigavano gli operaj ne' sobborghi e gli schiavi, perchè lo traessero di prigione: altri cercavano dei capipòpolo avvezzi per mercede (1) a far nascer tumulti. Cetego poi per via d' emissarj incoraggiva la famiglia e i liberti suoi, gente scelta e addestrata a violenze, a stringersi insieme ed aprirsi al di lui carcere strada con l' armi. Seppelo il Console, e disposti i presidj, come la cosa è il tempo richiedeano, domanda all' adunato Senato, qual esser debba il destino dei prigionieri. I Padri poc' anzi gli aveano a pluralità giudicati nemici della repubblica. Decio Giunio Silano, Console eletto, interpellato allora del parer (2) suo, primo rispose; doversi punir di morte, non solo i di già carcerati, ma anche Lucio Cassio, Publio Furio, Publio Umbreno, e Quinto Annio, potendoli aver nelle mani. Ma Silano, mosso dappoi dall' orazione

(1) Per danaro.

(2) Opinione.

di Cesare, disse che aderirebbe al parere di Tiberio Nerone, di afforzar le lor guardie e d'esaminar meglio la cosa. Toccato a Cesare il dire, richiesto dal Console, in questa sentenza parlò.

51. « A chi delle incerte cose giudicare conviene, o Padri Coscritti, non meno d'amore e di pietà scevro (1) essere, che d'odio e di sdegno. Facil cosa non è, ostando tali passioni (2), il discernere il vero: ne alcuno mai ad un tempo stesso serviva alle sue voglie ed al retto (3). Ne val senno umano, se non quanto dalle passioni disciolto, ad esse comanda. Lungo sarebbe, o Padri Coscritti, a narrarvi quanti Re, quanti popoli dall'ira o dalla pietade sospinti, sconsigliatamente operassero: giovami (4) bensì rammentare, qual argine i maggiori nostri alle passioni dell'animo opponessero. Nella guerra Macedonica contra Perseo, Rodi, città grande e magnifica, e pe' Romani ajuti cresciuta in potenza, fu nondimeno ai Romani infedele e nemica. Finita la guerra, sovra i Rodiani deliberavasi: ma i nostri maggiori li lasciavano impuniti; temendo che il far loro guerra maggiormente non si ascrivesse a voglia (5) di predarli che

(1) Privo.

(4) Mi sarà utile.

(2) Guidati da tali passioni.

(5) Non si credesse volontà.

(3) Giusto.

« di punirli. Così, nelle Puniche guerre, facendo
« i Cartaginesi or della pace, or della tregua,
« velo a mille iniquità; i Romani, potendolo,
« non rendevan pur loro ingiuria per ingiuria:
« alla propria dignità riguardando più essi, che
« al diritto di nuocere altrui. Oggi pure, o Pa-
« dri Coscritti, a voi spetta il far sì ch'appa-
« voi (1) le scelleratezze di Lentulo e de' suoi
« al vostro decoro non prevalgano, nè alla fama
« vostra lo sdegno. Se ai loro delitti alcuna pena
« si agguaglia, la disusata severità loderò; ma,
« se ogni più ingegnoso tormento dalla loro
« scelleraggine vinto rimane, le pene prescel-
« gansi dalla legge ordinate. Già ho con elo-
« quenza magnifica udito in questo Senato da
« alcuni compiangere lo stato di Roma; le cru-
« deltà della guerra ad una ad una ritrarre; le
« rapite vergini annoverare, i fanciulli strap-
« pati ai parenti, in balia (2) dei vincitori le
« madri; le depredate case ed i templi; le ucci-
« sioni, gl'incendj; e quant' altro in somma ai
« vinti interviene; d'armi e di sangue e di ca-
« daveri piena ogni cosa, e di pianto. Ma dove,
« oh immortali Dei! dove una sì fatta orazio-
« ne tendea? a rendervi forse nemici dei con-
« giurati? certo, chi dall' atrocità del delitto non
« venisse a ciò spinto, dall' orazione il sarebbe!
« Non è, no, così: nè ad alcuu uomo giammai

(1) Appresso voi.

(2) In potere.

« le proprie ingiurie troppo apparivano lievi;
« spesso bensì, più assai che nol fossero, gravi.
« Ma diversi affetti alle diverse persone conce-
« donsì. Gli errori da passione prodotti, in chi
« vive oscuro e privato, a pochi son noti: pari
« ottien questi alla fortuna la fama. Chi un' im-
« portante autorità esposto in alto maneggia (1),
« nessuna cosa adopera in segreto. Così, quan-
« to è maggiore lo stato, tanto è minor la li-
« cenza: e ad uomo publico sconvien si e l' amare
« e l' odiare, e molto più l' infierire. Ciò che
« negli altri semplicemente sdegno si chiama,
« superbia in esso e crudeltade si appella. Ogni
« supplizio, o Padri Coscritti, io stimo qui mi-
« nore per certo dei costoro delitti: ma presso
« ai più, se oltre l' usato severa è la pena, di
« essa prevale la recente memoria; ed obbian-
« si, ancorchè gravissimi, gli antecedenti mis-
« fatti. Ben so, che Silano, coraggioso e fort'
« uomo, per zelo sol del ben pubblico qui favel-
« lava, non da amor nè da odio in così impor-
« tante affare instigato: i costumi e la civil mo-
« destia di cotant' uomo conosco: ma pure il
« consiglio suo a me sembra, non dirò già cru-
« dele, (contro a tal gente che vi può egli esser
« mai di crudele?) ma all' indole della repub-
« blica nostra contrario mi sembra. Al certo tu
« Console eletto, o Silano, dal timore eri in-

(1) Amministra.

« dotto o dall' enormità del delitto, a conchiu-
« dere in nuovo supplizio. Il timore tralascio;
« poichè l' efficace diligenza del nostro Console
« illustre con tante armi alla pubblica difesa prov-
« vede. Della pena da te ai colpevoli inflitta,
« quel che richiede la cosa dirò; nel dolore e
« negli infortunj riposo essere, e non tormen-
« to, la morte; fine d' ogni umana miseria, a
« cui nè letizia tien dietro, nè affanno. Ma, per gli
« immortali Iddii, perchè alla sentenza tua non
« aggiungevi tu, che, primache uccisi, fossero i rei
« vergheggiati (1)? Forse, perchè la legge Por-
« zia lo vieta? ma vi son pure altre leggi, che
« vietando di giustiziare i cittadini Romani ben-
« chè colpevoli, all' esiglio soltanto condannare
« li lasciano. Ovvero, son elleno forse le verghe
« supplizio peggior della morte? or puovvi (2)
« esser mai un tropp' aspro e crudele supplizio
« contro uomini di così atroce delitto convinti?
« Se poi minor pena è le verghe, a che nelle
« picciole cose osservare le leggi, qualor nelle
« grandi s' infrangono (3)? Ma, e chi mai si
« ardirebbe biasmare il supplizio, qual ch' egli
« pur fosse, dei parricidi della repubblica? il
« tempo, il dì, la Fortuna, che a capriccio suo
« le genti governa. Che che accada a costoro,
« se l' avran essi meritato : ma voi, Padri Co-

(1) Battuti con verghe.

(3) Si deludono.

(2) Vi può.

« scritti, pesate ciò che ordinate d' altrui. I pes-
« simi esempj spessissimo da ottime fonti pro-
« vengono. Cade il dominio talvolta fra ine-
« sperte mani e non rette (1): i nuovi esempj
« allora dalla perizia e capacità trasferisconsi
« all' incapacità e ignoranza. Sparta, trionfato
« ch' ebbe d' Atene, trenta magistrati al gover-
« no preposevi (2). Costoro da prima ogni malva-
« gio ed odioso cittadino, senza formalità di leg-
« gi uccidevano: gioivane (3) il popolo d' Atene,
« e applaudiva. Indi a poco la licenza si accreb-
« be; e i buoni non meno che i tristi a volontà
« de' tiranni uccidendosi, tremavano tutti. Così
« gemea la città nel servaggio; e gravissimo il
« fio (4) della stolta sua gioja pagava. A' tempi
« nostri, allorchè Silla vincitore facea giustiziar
« Damasippo e gli altri suoi pari delle pubbliche
« calamità impinguati (5), chi non lodò tal sen-
« tenza? Giustamente (diceva ognuno) si ucci-
« dono questi uomini scellerati, faziosi, pertur-
« batori della repubblica. Ma pure, quello era
« il cenno d' una tirannica strage. Poichè; chiun-
« que adocchiato (6) avea la casa, la villa o gli
« arredi d' un altro, di farlo inserir fra i pro-
« scritti ingegnvasi. E così chi della morte di
« Damasippo maggiormente allegrato si era, da

(1) Giuste.

(2) Vi mise.

(3) Godevano.

(4) Pena.

(5) Arricchiti.

(6) Sospirato.

« presso pascia il seguiva : nè cessò il sangue
 « fintanto che Silla non ebbe tutti i suoi satol-
 « lato (1) delle ricchezze dei cittadini. Nel con-
 « solato di M. Tullio, in questi tempi, non
 « temo io cotali violenze : ma in un gran po-
 « polo son molti e varj gl' ingegni : può in altro
 « tempo, altro Console, parimente signor d'un
 « esercito, credere il falso pel vero : e quando,
 « coll' esempio d' oggi, per voler del Senato,
 « il Console avrà sguainata la spada, chi gli pre-
 « scriverà i limiti allora, e chi conterrallo fra
 « essi? Agli avi nostri, o Padri Coscritti, mai
 « non mancava nè mano nè senno; nè, per
 « superbia, sdegnavano d' imitare stranieri in-
 « stituti, se buoni. Così dai Sanniti le armi e
 « saette, dai Toschi in gran parte le divise dei
 « magistrati prendevano; dagli alleati in somma,
 « e dagli stessi nemici, quanto a loro adatta-
 « bile e giovevol pareva : volendo essi, piuttosto
 « che i buoni invidiare, imitarli. Allora per
 « l' appunto a norma de' Greci l' uso delle ver-
 « ghe introdussero pe' minori delitti, e della
 « morte pe' capitali. Adulta poi fattasi e popo-
 « latissima la repubblica, ciascun parteggiò (2);
 « all' innocenza lacci (3) si tesero, ed altre sì
 « fatte arti s' introdussero : perciò la legge Por-
 « zia ed altre provvidero che ai cittadini con-

(1) Saziato.

(3) Insidie.

(2) Prese il suo partito.

« dannati si scambiasse la morte nell' esiglio.
« Un tale esempio mi par di gran peso, o Padri
« Coscritti, per distoglierci da ogni nuovo con-
« siglio. E virtù e saviezza erano per certo mag-
« giori in chi da sì tenui (1) principj così ster-
« minato imperio creava, che non in noi i quali
« a gran pena i loro gloriosi acquisti serbiamo.
« Dico io forse con questo, che i congiurati si
« sciolgano, e che così a Catilina si accresca
« l' esercito? certo, no: ma, che si confischino
« i loro beni; che inceppati (2) si custodiscano
« nelle migliori fortezze d' Italia; che nessuno
« ardisca in Senato o nel Foro nomarli; e chi
« ne parlasse, dichiarato sia reo di lesa repub-
« blica: quest' è il parer mio. »

52. Taciutosi Cesare, i Senatori in gran parte, chi interamente chi con qualche divario (3), al di lui parere accostavansi; allorchè, richiesto Catone, con la seguente orazione rispose: « Io di gran lunga dissento, o Padri Coscritti, qualora in se stessa la cosa considero, « l' universal pericolo, ed il parer di taluni. « Ragionato hanno, parmi, della pena dovuta « a chi l' armi contra la patria i parenti ed i pe- « nati rivolge: mentre opportuno era, che ad « ovviare tai delitti pensassero, più che a punirli. Ogni altra scelleratezza, commessa ca-

(1) Piccoli.

(3) Differenza.

(2) Imprigionati.

« stigasi; a questa, non antiveduta, son tarde
« le leggi. Perduta la città, nulla rimane a per-
« dere ai vinti. Ma, voi principalmente, voi ora
« per gl' immortali Iddii ne appello; voi, che
« i palagi, le ville, le statue e pitture vostre alla
« repubblica finora anteponeste d' assai; se,
« quali sian elle tai cose che voi signoreggia-
« no (1), ritenerle pure vi preme; se fra le vo-
« luttà di viver tranquilli vi aggrada; risveglia-
« tevi al fine una volta, e con voi stessi ad un
« tempo la repubblica difendete. Non dei tributi,
« o delle ingiurie degli alleati, si tratta qui della
« libertà e vita nostra, in pericolo entrambe.
« Spesso, o Padri Coscritti, perorando io qui
« contro il lusso e l' avarizia dei cittadini nostri,
« molti di essi m' inimicava, e certo, io che
« a' miei proprj difetti non l' avrei perdonata,
« difficilmente gli altrui compativa. Ma, benchè
« del mio dire non si tenesse gran conto, la
« repubblica pure, bene ancor radicata, con
« valide forze ogni trascuraggine (2) compen-
« sava. Ora, pur troppo, non si tratta se costu-
« mati o scostumati vivremo, nè quanto e
« quale terremo (3) l' impero; ma se queste cose,
« quali ch' elle siano, a noi rimarranno, o in-
« sieme con noi stessi ai nemici. Risuonar mi
« si fanno qui forse i nomi di pietà e di cle-

(1) Dominano.

(2) Negligenza.

(3) Manterremo: conser-
veremo.

« menza ? Gran tempo è già che fra noi i nomi
« pur anche delle cose son guasti : chiamasi il
« prodigare l'altrui, liberalità; l'osare ogni scel-
« leratezza, coraggio : a tali estremi è Roma
« ridotta. Sian dunque costoro, poichè così vo-
« gliono i tempi, liberali colle ricchezze degli
« alleati; pietosi siano de' ladri del pubblico, ma
« il sangue nostro risparmino; e per pochi
« scellerati salvare, i buoni tutti non perdano.
« Bene ed ornatamente Cajo Cesare or dianzi
« fra noi del vivere e del morir ragionava; come
« quegli che poca fede alla volgare opinione
« prestando, l'Inferno, le sue diverse sedi,
« grotte, deserti, ed orrori, deride. Egli opi-
« nava pertanto che i rei, confiscati i lor beni,
« si custodissero nei presidj : temendo forse che
« in Roma, o dai congiurati o dalla prezzolata
« plebe venissero a viva forza liberati. Ma son
« eglino in Roma pur tutti gli scellerati? non
« n'è la Italia ripiena? e non si accresce vie
« maggiormente l'audacia là dove a reprimerla
« sono minori le forze? Il di lui consiglio è
« dunque fallace, s'ei teme. Se poi nell'uni-
« versal terrore egli sol ne va scevro (1), tanto
« più allora e per me e per voi paventare (2)
« debb' io. Crediate, che nel sentenziare voi
« Lentulo e gli altri, sentenzierete ad un tempo
« e i congiurati, e Catilina, e il suo esercito.

(1) Egli solo è tranquillo.

(2) Temere.

« Più li stringete (1), più si sgomentano (2) : per
« poco che languire vi veggano, v' investiran
« più feroci. Nè vi pensiate già, che i nostri
« avì coll' armi soltanto la repubblica amplias-
« sero (3). Se così fosse, assai più sotto noi fio-
« rirebbe, che in maggior copia abbiamo citta-
« dini e alleati, armi e cavalli. Grandi eran
« fatti i nostri avì da ben altre virtù; delle quali
« non ci resta ora l' ombra : attività al di dentro,
« giusti comandi al di fuori, liberi ed incorrotti
« consigli, con innocenti costumi. In vece di
« queste, rapacità e profusione usiam noi;
« vuoto il pubblico erario; satolli (4) d' oro i
« privati; le ricchezze in onore; l' ozio adorato,
« indistinti i buoni ed i tristi; i premj dovuti
« al valore, dall' ambizione rapiti. Nè maravi-
« glia ciò fia, allorchè ciascuno di voi a se stes-
« so pensa soltanto; allorchè le voluttà in casa,
« il danaro e il favore in Senato, la vostra re-
« pubblica sono. Nell' assaltarla quindi i nemici,
« repubblica più non ritrovano. Ma, si tralascin-
« tai cose. Congiurato hanno alla rovina total
« della patria nobilissimi cittadini : in loro soc-
« corso chiamanò i Galli, a Roma infestissimi,
« già già con l' esercito il capitano nemico so-
« vrastavi (5); e voi temporeggiando tuttavia du-
« bitate, quel ch' abbiasi a far dei nemici infra

(1) Attaccate.

(3) Ingrandissero. (5) Vi minaccia.

(2) Spaventano.

(4) Arricchiti.

« le mura vostre già presi? Perdonate pur lor,
 « vel consiglio : infelici giovanetti , per sola
 « ambizione peccavano : rilasciateli anzi con
 « l' armi. Purchè questa vostra dolcezza e pie-
 « tà, ripigliando essi l' armi, a danno vostro
 « non torni! Pericolosa è l' urgenza; ma voi
 « non temete pericoli. Moltissimo anzi voi li
 « temete; ma trascurati ed imbelli (1), l' un
 « l' altro aspettando, indugiate; forse negli im-
 « mortali Dei affidandovi, che già altre volte
 « in maggiori necessità ebber salva questa repub-
 « blica. Ma non i voti, no, nè le femminili
 « preghiere, impetrano dei Numi l' ajuto: ve-
 « gliando bensì, operando, e ben provvedendo,
 « si prospera. I negligenti e dappoco, invano
 « invocan gli Dei, con essi sempre sdegnati e
 « nemici. Aulo Manlio Torquato nella guerra
 « Gallica condannò a morte il proprio figliuolo,
 « per aver contro l' ordine datogli combattuto e
 « sconfitto il nemico. Pagò quell' eccellente
 « giovane il suo smoderato coraggio con la
 « propria vita. Ed ora, qual pena si debba a
 « crudelissimi parricidi, voi non fermate per
 « anco (2)? Ed in fatti, la passata lor vita dalle
 « presenti scelleratezze discorda. La dignità vi
 « trattenga di quel Lentulo stesso, cui nè pu-
 « dore nè propria fama trattennero, nè uomini
 « finora, nè Dei; trattengavi la giovinezza di

(1) Incapaci a difendersi.

(2) Non decidete ancora.

« Cetego, che già un' altra volta contro la pa-
 « tria l'armi portava. Di Gabinio, Statilio, e
 « Cepario, non parlo: che se ritegno alcuno
 « conosciuto s'avessero, congiurato mai non
 « avrebbero. Se voi in somma, o Padri Coscrit-
 « ti, con lieve danno errare poteste, io soffrirei
 « di buon grado che a vostre spese imparaste,
 « poichè gli altrui detti in non cale (1) tenete.
 « Ma noi siamo ormai circondati: ci sta col
 « suo esercito Catilina alle fauci (2); altri nel
 « seno della città al par di lui ci minacciano;
 « nè provvedere noi, nè preparar cosa alcuna
 « occultamente potendo, tanto più affrettarci
 « dobbiamo. Dico perciò: Che pel nefando di-
 « segno di questi empj cittadini, correndo la
 « repubblica un manifesto e grave pericolo; che
 « essendo essi, da Volturcio e dagli Allobrogi,
 « accusati e convinti d'aver macchinato strage,
 « incendj, crudele ed infame eccidio de' citta-
 « dini e della patria; costoro, come evidente-
 « mente convinti rei di capitale delitto, secondo
 « l'uso antico punire si debban di morte. »

53. Sedutosi Catone, i Consolari tutti, e i più
 dei Senatori, il di lui parere e l'alto valor com-
 mendando, l'un l'altro si tacciano di codardia (3);
 Catone solo, come chiaro e fort' uomo innalzano
 a cielo: il Senato in somma decreta ciò che opi-
 nato aveva Catone. Più volte, leggendo io e

(1) Non calcolate. (2) Gola. (3) Si accusano di viltà.

ascoltando le chiare imprese de' Romani interne ed esterne, per mare e per terra condotte; di una tanta grandezza mi piacque indagar (1) le cagioni. Sapeva ben io, essere spesso state da pochissimi Romani sconfitte le intere legioni nemiche: note mi eran le guerre, con picciole forze contro a potenti Re maneggiate; e anche più volte l'avversa fortuna dai nostri provata; e superati noi, nella eloquenza, dai Greci; nella militar gloria, dai Galli. E queste cose tutte fra me rivolgendo, io per certo teneva la sola egregia virtù di alcuni sommi cittadini aver data la vittoria ai pochi, su i molti, ai poveri su i doviziosi. Corrotta poi Roma dal lusso, e dalla infingardaggine (2), non ostante i vizj de' magistrati e de' capitani, per la immensa mole (3) sua la repubblica stava (4): ma, quasi di sublimi parti spossata, non produceva più allora grand' uomini. Con tutto ciò, a memoria mia due ve n'ebbe di gran vaglia (5), e d'indole dissimili assai; Marco Catone, e Cajo Cesare; d'ambo i quali, opportunò qui essendo, m'è avviso ritrarre, per quanto il saprò, la natura e i costumi.

54. Per nobiltà dunque, per eloquenza, ed età, ma più per altezza d'animo e per acquistata gloria, benchè diversi costoro, eran pari. Cesare, pe' suoi beneficj e munificenze, tenuto

(1) Ricercare.

(3) Grandezza.

(5) Virtù.

(2) Indolenza.

(4) Esisteva.

era grande; per la incorrotta vita, Catone. A quello la pietà e la dolcezza acquistavano fama; a questo l'esser severo accrescea maestà: l'uno, col dare, soccorrere, e perdonare; l'altro, col nulla concedere, conseguito (1) egual gloria si aveano. Cesare, degli infelici rifugio; de' rei flagello, Catone: del primo la facilità, del secondo la fermezza laudavasi. Voleva Cesare affaticarsi, vegliare, sacrificar se stesso agli amici, nè cosa mai di rilievo negare: **l'** sua autorità, grand'esercito, nuove guerre ei bramava; campo al suo chiaro valore. Catone, grave e modesto, ma rigidissimo; non egli di ricco fra i ricchi, non tra' faziosi di fazioso al vanto (2) aspirava; ma di coraggioso tra i forti, di verècondo tra i modesti, d'incorruttibile tra gl'incorrotti. Catone voleva, più che parerlo, esser buono: tanta più gloria otteneva così, quanta egli men ne cercava.

55. Assentito ch'ebbe, come dissi, il Senato a Catone, giudicò il Console doversi nella prossima notte antivenire ogni novità, col supplizio de' rei. Fatta perciò apprestare l'esecuzione dai capitali Triumviri, e disposte le forze, conduce egli stesso nel carcere Lentulo, e vi fa gl'altri condur dai Pretori. Havvi (3), nel carcere chiamato Tulliano, un luogo circa dodici piedi sot-

(1) Acquistato.
(2) Ostentazione.

(3) Vi è.

terra : in esso , per un lieve pendio , da mano manca all'entrata si scende. Le pareti (1) dintorno , e la volta di quadrate squallide (2) pietre , terribile ne fanno l'aspetto e bujo e fetente (3). Lentulo , ivi entro calato , dai già preposti carnefici strozzato era tosto. Così quel patrizio della nobile stirpe Cornelia , stato Console in Roma , fine de'suoi costumi e misfatti ben degno trovava. Cetego , Statilio , Gabinio , e Cepario , ebbero lo stesso supplizio.

56. Catilina frattanto , della gente seco condotta e di quella presso Manlio trovata , formava due legioni ; e nelle coorti inserendo quanti volontarj ed ajuti venivano al campo , era in breve spazio venuto a compir le legioni , benchè da principio soli due mila uomini avesse. Ma di tutta la gente sua , circa la quarta parte soltanto erano armati a dovere ; gli altri l'erano a caso ; chi di ronche (4) , chi di lance , chi di acutissime pertiche. Pure appressandosi Antonio col Romano esercito , Catilina per gli Apen-
nini , or verso Roma , or verso la Gallia movendosi , non dava al Console opportunità di combatterlo. Sperava egli di avere in breve gran forze , ove i di lui compagni uscissero in Roma Pimpresa. Rifiutava intanto gli schiavi ; di cui concorreagli gran copia (5) da prima : affidandosi

(1) Mura.

(3) Oscuro e puzzolente.

(5) Numero.

(2) Pallide.

(4) Asti serpeggianti.

egli nella possente congiura, e contrario parendogli a' suoi interessi il confonder la causa dei cittadini con quella dei fuggitivi schiavi.

57. Ma, giunta nel dì lui campo la nuova della congiura scoperta in Roma, e di Lentulo, Cetego, e gli altri colà giustiziati; molti, cui la sola speranza di preda o di novità indotti avea a tal guerra, cominciarono a spicciolarsi (1). Catilina, per aspri monti; a gran giornate nel campo di Pistoja condusse tutti quelli che potè ritenere; pensando per occulti sentieri potersi di là trafugar nella Gallia cisalpina. Ma Quinto Metello Celere con tre legioni occupava il campo Piceno; e dalle strettezze di Catilina argomentando i di lui disegni, saputo dai disertori la via ch'egli terrebbe, mosse prontamente il suo esercito, e al piè di quei monti, donde Catilina dovea sboccar nella Gallia, accampossi. Nè Antonio era molto lontano da Catilina; mentre con' poderosa oste (2) inseguivalo per vie meno scoscese (3) di quelle che Catilina fuggitivo teneva. Ma questi, vedendosi rinchiuso tra i monti e i nemici; vedendo uscir vana in Roma ogni impresa, e niuna speranza rimaner di soccorso nè di fuga; in tale stato stimò migliore il partito di tentar la fortuna dell' armi. Fermo perciò di combattere quanto prima con Antonio, a' suoi radunati nel seguente modo parlava.

(1) Ad allontanarsi.

(2) Armata.

(3) Difficili.

58. « Che le parole non accrescono ai forti coraggio, mi è noto, o soldati : nè, per arringare di Duce, un fiacco (1) esercito imbelle diventò prode mai nè possente. Quanto ha d'ardire ciascuno dalla natura o dall'arte, altrettanto in guerra ei ne mostra. Vano è l'esortare coloro, che non per gloria si destano, e non per pericoli : sordi il timor li fa essere. Io, per rimembrarvi alcune cose soltanto, e darvi ad un tempo ragione del mio operare, vi aduno. Già voi sapete quanta rovina abbia Lentulo a se procacciata e a noi tutti, colla inerzia e dappocaggine sua; e come gli invano aspettati sussidj mi abbiano la via delle Gallie intercetta. Sappiate ora dunque voi pure quant'io, qual è il nostro stato. Di verso Roma da Antonio, di verso le Gallie da Celebre, fra due nemici siam colti. Il bisogno di viveri, la necessità d'ogni cosa, ci vietan (2) lo starci dov'or ci troviamo, ancorchè il coraggio nostro il volesse. Qual via che scegliate, sgombrarvela (3) è forza col ferro. Vi esorto perciò a raccogliere da prodi il vostro sangue, e ricordarvi nel venire alla pugna, che siccome chezze, gli onori, la gloria, la libertà della patria, in mano vostra son poste. La vittoria ci assicura le vettovaglie (4), i municipj e le

(1) Vile.

(3) Aprirla.

(2) Impediscono.

(4) Il vivere.

« colonie disserraci (1) : ma se al timore cedia-
 « mo, noi troverem tutto avverso : luogo non
 « rimanendo, nè amici, in difesa di quelli che
 « schermo (2) farsi non sepper coll' armi. Nè un
 « impulso istesso, o soldati, incalza ora noi e i
 « nemici : noi per la patria, per la libertà, per
 « la vita; di mal animo essi per la potenza di
 « pochi combattono. Memori perciò del prisco
 « valore, fieramente investiteli voi. In vergogno-
 « sissimo esiglio gran parte strascinar della vita,
 « o in Roma dalle ricchezze altrui risarcimento
 « aspettate alle vostre; sì turpe (3) stato a voi
 « parve intollerabile per nomini veri, e per uscir-
 « ne quest' armi impugnaste. Se anco deporle
 « or volete, mestieri è l' audacia : che niuno
 « mai, se non se vincitore, la guerra scambìò
 « con la pace. Lo sperar salvezza nella fuga, senz'
 « armi in difesa adoprare, è mera (4) stoltezza.
 « Grandissimo sempre in battaglia il pericolo,
 « per chi grandemente il paventa : ma impene-
 « trabile scudo è l'ardire. Se a voi, soldati, ed
 « alle imprese vostre rivolgo il pensiero, alta
 « speranza ne traggio di vincere. Il senno, il co-
 « raggio, la virtù vostra vi esortano; e la ne-
 « cessitate vieppiù; quello stimolo, che per
 « anco i codardi fa prodi. Attorniarvi i nemici
 « non possono, attesa l'angustia (5) del luogo.

(1) Ci apre.

(3) Vergognoso.

(5) La ristrettezza.

(2) Riparo.

(4) Semplice.

Ma, se fortuna pure il valor vostro invidiasse, al non morire invendicati badate (1); e pria d'esser presi e come vil gregge scannati, feroci così combattete, che sanguinosa e lagrimevol vittoria al nemico rimangane.

59. Taciutosi Catilina, dopo un breve respiro, suonar facendò a battaglia, egli schiera nel piano il suo esercito. Quindi, affinchè un egual pericolo vieppiù tutti i suoi soldati infiammasse, faceva i cavalieri appiedare (2), e i lor cavalli scostare (3); pedone egli stesso ordinandoli, come lo comportava il terreno e le forze. Terminava quel piano, da man manca, nei monti; fiancheggiavalo a destra una rupe scoscesa: perciò Catilina, spiegate in fronte otto coorti, l'altre addietro più fitte (4) collocò per riserva; dopo averne però trascelti ed estratti i Centurioni ed i meglio armati soldati per trasferirli nelle prime file. Al destro corno prepose Cajo Manlio, un Fiesolano al sinistro; stringendosi egli, coi liberti e i coloni, all'Aquila centrale, che dicevasi essere quella stessa sotto cui Mario aveva debellati i Cimbri. Ma nell'apposto campo, Cajo Antonio, non potendo per la podagra combattere in persona, commetteva l'esercito a Marco Petrejo, Legato. Questi dispose nella fronte le coorti veterane scritte per la guerra

(1) Attendete.

(2) Mettere a piedi.

(3) Allontanare.

(4) Chiuse.

civile; il rimanente, dietro esse a fine di spalleggiarle (1). Antonio poi a cavallo per ogni fila scorrendo, ciascheduno chiamava per nome, incoraggiava, esortava: Non obliassero, ch'essi, contro una vile ed imbellè genia (2), per la patria, pe' figli, pe' Lari, pugnavano. Era costui veramente soldato; e da più di trent'anni con sommo suo lustro avea nell'esercito militato, a vicenda Tribuno, Prefetto, Legato, e Pretore; conoscendo egli quasi ciascun soldato; sapendone le più forti imprese, e lor rammentandole, i guerrieri animi a prova infiammava.

60. Petrejo quindi, esplorata ogni cosa, fa dar nelle trombe, e passo passo inoltrar le coorti. Lo stesso fanno i nemici. Giunti a tiro di potersi i fanti leggieri azzuffare (3), con altissime grida spingendo innanzi le insegne, l'un l'altro si avventano: e gittate le lance, ne vengono ai brandi. I veterani, memori dell'antica virtù, stringono fortemente dappresso i ribelli; questi audacemente resistono; inferocisce orribilmente la pugna. Era (4) Catilina a vedersi; coi più spediti fanti in prima fila aggirarsi, i vacillanti soccorrere, ai feriti supplire coi sani, a tutto badare, combattere egli stesso e far strage; prode soldato ad un tempo, e gran capitano. Petrejo, vedendosi da Catilina, come già si aspet-

(1) Sostenerne le spalle.

(2) Gente vile.

(3) Assalire.

(4) Era maraviglia.

tava, disperatamente investito, spinge fra le di lui squadre una coorte pretoriana, che rotti i loro ordini, quelli che quà e là resistevano, uccide: quindi egli per ogni fianco tutti gli assale. Manlio e il Fiesolano, combattendo fra' primi, cadono estinti. Catilina vede sbaragliato (1) il suo esercito, e se stesso da pochi attorniato (2): memore allora della stirpe e dignità sua, in mezzo ai più densi nemici si scaglia (3), ove pugnando è trafitto.

61. Finita la battaglia, visto avresti allora davvero, di quale e quant' animo fosse stato l'esercito di Catilina. Quasi ogni soldato, quel luogo stesso che avea vivo nella battaglia occupato, morto, il copriva. Que' pochi disordinati dalla prima dalle coorti pretoriane, benchè non nei lor posti, non caddero perciò feriti da tergo (4). Ma Catilina, assai lungi da' suoi, fu trovato nel mezzo dei nemici cadaveri ancor palpitante; e tuttavia nell'esangue volto ritenea la prisca ferocia. Tra tanta moltitudine, in somma, niun libero cittadino nè combattendo nè fuggendo fu preso: sì fattamente tutti, per aver l'altrui vita, avean data la loro. La sanguinosa vittoria all'esercito del popolo Romano riuscì poco lieta, essendovi i migliori tutti rimasti, o morti sul campo, & mortalmente feriti. Quelli

(1) Disperso.

(2) Circondato.

(3) Si slancia.

(4) Alle spalle.

che per curiosità o per amor di preda a rivolger venivano i nemici cadaveri, chi l'amico, chi l'ospite, chi'l congiunto, e chi pur anche il proprio privato nemico vi ravvisavano. Perciò, tripudiare (1) a vicenda ed affliggersi, gioire vedevansi e lagrimare.

(1) Rallegrarsi.

SALLUSTIO.

**LA GUERRA
DI GIUGURTA.**

LA GUERRA DI GIUGURTA.

I. **A** TORTO si dolgono gli uomini d'essere, per la debile loro e poco durevol natura, più da fortuna che da virtù governati. Che all' incontro, chi bene investiga (1) nulla troverà di più grande, di più eccellente, che la nostra natura, a cui l'industria bensì, ma non la forza vien meno, nè il tempo. Scorta e signora della mortal nostra vita è la mente (2); questa, ove alla vera gloria pel sentier di virtù c'indirizza; più che bastante riesce a renderci forti ed illustri; questa non ci sottopone alla sorte, la quale a niun uomo l'onestà, l'industria, od altro pregio può dare, nè togliere. Ma, se da prave voglie signorreggiati, all'ozio alle voluttà vilmente serviamo; se a poco a poco, pel non adoprare, la forza e le doti dell'ingegno si scemano (3), e il tempo

(1) Esamina.

(2) Spirito.

(3) Diminuiscono.

ne manca ; cagione de' danni nostri noi stessi , vogliam pure noi la innocente natura incolparne (1). Che se gli uomini con tanta intensità alle vere cose attendessero , con quanta le fallaci , le inutili , e spesso le perigliose ricercano , reggerebbero essi la Fortuna , non ella loro ; ed a quella grandezza perverrebbero , che immortal gloria procaccia ai mortali.

2. Anima e corpo l' essenza dell' uom componendo , le cose sue tutte dalla natura dell' uno o dell' altra derivano. Le gran ricchezze perciò , la bellezza , la forza , e altri simili pregi del corpo , in breve tutti svaniscono : ma i felici sforzi dell' ingegno riescono , siccome l' anima loro madre , immortali. I bepi in somma della sorte , siccome hanno principio , hanno fine : che quanto nasce , tramonta ; quanto si accresce , declina. Ma incorruttibile ed eterna la mente , legge dell' uomo primiera , ella opera , regge , soggioga le cose tutte , nè mai a veruna soggiace. Tanto più strana dee quindi parere la depravazion di coloro , che in grembo (2) alle voluttà ed al lusso infingardi (3) sen vivono ; di coloro , che tante e sì varie strade onde chiara fama si ottiene , non calcano ; e l' ingegno , quella sovrana dote de' mortali , negletto ed ozioso intorpidire nella dappocaggine (4) lasciano.

(1) Renderne colpevole.

(3) Pigri.

(2) In seno.

(4) Dormire nell' ozio lasciano.

3. Vero è altresì, che le nobili arti non mi pajono nei presenti tempi aprir via alle magistrature, ai Consolati, nè ad alcun' altra pubblica cura: poichè nè gli onori son premio della virtù; nè chi fraudulento tutto di li rapisce, se ne vive perciò più onorato e sicuro. Scabra (1) e pericolosa è l'impresa di governare per forza la patria, o i sudditi; e, bench' ella ti riesca, e ti giovi pur anche, dispiacevole è tuttavia; tanto più nei gran torbidi e novità, in cui le stragi, gli esigli, e mill' altre ostilità si richiedono. Il voler poi cozzar (2) con la sorte, e con penosa ma vana fatica null' altro acquistarsi che l'odio di tutti, ell' è somma insania, e a colui solo concessa, che da prave (3) e disoneste voglie afferrato, la libertà sua e l'onore vilmente sacrifica alla potenza di pochi.

4. Ma, tra quante altre arti all' umano ingegno rimangono, nè la più nobile havvi, nè la più utile, che quella di scrivere storie. Della di lei eccellenza, poichè da tanti altri innalzata, non parlerò: perchè io stesso innalzandola troppo, di stolta vanità potrei esser tacciato (4). Nè mancherà chi intitoli ozio questa mia tanta e sì util fatica, per cui dai pubblici affari mi sono per sempre rimesso: taluno forse, che egregia opera reputa il corteggiare la plebe, e il procacciarsene con i conviti il favore. Ma, chi esa-

(1) Difficile. (2) Combattere. (3) Pessime. (4) Accusato.

minerà in quei tempi a me la magistratura toccasse, a quali uomini negata venisse, di quali si accrescesse il Senato; dirà certamente che io più per virtù, che per insufficienza, cangiato mi di parere, me n'asteneva (1): e che maggiormente forse fruttava alla patria questo mio ozio, che non di tanti altri il lavoro. Io spesso udii Quinto Massimo, Publio Scipione, e altri de' migliori nostri, esclamare: Che essi, nelle immagini degli avi mirando, in petto ridestare sentivansi un'ardentissima brama di vera virtù. E la malia (2) non istava per certo nel marmo o nella cera di quelle: la memoria bensì delle tante chiarissime imprese era il possente incentivo (3), che ne' cuori di quegli egregi uomini sublimava la fiamma divina, fintanto che con le loro virtù la fama e gloria degli antichi agguagliassero. Ma chi, in questi corrotti tempi, chi resta, che cogli avi non in ricchezze piuttosto ed in lusso, che nella industria o nella probità si attenti contendere (4)? Gli uomini nuovi perfino, che prima sollevano (5) i nobili in virtù superare, di furto oramai, e più per via di ladronecci che d'arti buone, i comandi e gli onori si arrogano. Quasi che Preture, Consolati, e altri simili incarichi, fossero per se stessi alte cose,

(1) Me ne allontanava.

(4) Non voglia disputare.

(2) Incanto.

(5) Aveano per costume.

(3) Stimolo.

e non da chi li riempie ritraessero a vicenda o splendore od infamia. Ma io, troppo liberamente, com' uomo dei perversi costumi della città tediato (1) e dolente, mi sono dal proposito mio traviato (2). È di venirvi omai tempo.

5. A scrivere mi accingo la guerra dai Romani fatta al Re dei Numidi Giugurta; sì perch' ell'era terribile e varia ed atroce; sì per aver da que' tempi cominciato il popol di Roma a cozzare (3) coll' alterigia de' nobili: funesta contesa, che umane cose e divine sossopra mandando, a tal insania pervenne, che nelle continue civili guerre soltanto e nella desolazione totale d' Italia ebbe fine. Ma prima d' entrar in materia, alcune cose, dalle quali maggior chiarezza per l' intelligenza de' fatti ne può ridondare, ripigliero da più alto. Nella seconda guerra Punica, in cui Annibale capitano Cartaginese trionfato avea della potenza e delle ricchezze di Roma già fatta sì grande; Massinissa Re dei Numidi veniva ricevuto per alleato nostro da quel Publio Scipione, cui poscia la propria virtù il nome aggiungea d' Affricano. Molti ed illustri servigi avendo prestato Massinissa coll' armi, dai Romani ebbe in dono tutte le città e terre tolte nella guerra ai Cartaginesi ed a Siface, uno dei più estesi e potenti dominatori dell' Affrica, rimasto lor prigioniero. Utile e verace amico no-

(1) Oppresso.

(2) Allontanato.

(3) Combattere.

stro serbossi dappoi Massinissa, finchè terminò con la vita l'impero. Succedevagli il solo suo figlio Micipsa, morti essendo d'infermità i suoi fratelli Mastanabále, e Gulussa. Micipsa, padre di due figli, Aderbale e Jemsale, volle che con eguale magnificenza insieme con essi allevato (1) fosse pur anco Giugurta, figlio d'amore del predetto Mastanabále, e per l'illegittima nascita sua privatamente provvisto dall'avo Massinissa.

6. Cresceva Giugurta; e forte e bello di giorno in giorno mostravasi, ma vieppiù ingegnoso ad un tempo; nè, dall'inerzia corrotto, nè dal lusso: dandosi, come usa in Numidia, al cavalcare, saettare, e contendere co' suoi coetanei nel corso: e benchè tutti in tai gare (2) sovravanzasse di gloria, a tutti nondimeno era caro. Oltre i predetti esercizj, soleva in lunghe cacce egli primo, o fra i primi, investire leoni e simili fiere: moltissimo oprando, e nulla di se stesso dicendo. Cotanta virtù, benchè da principio a Micipsa piacesse, gloriosa al suo regno stimandola, cominciò non ostante a dargli dei fieri pensierì; vedendosi egli invecchiare, ed i propri suoi figli ancora quasi nell'infanzia, mentre s'iva (3) facendo vieppiù adulto Giugurta. Atterrivalo la natura nostra, cupida per se stessa di dominare, e ardentissima nel soddisfare tal brama: ed inoltre la età sua, e quella de' figli, op-

(1) Educato.

(2) Rivalità.

(3) S'andava.

portune pur troppo a chiunque mezzanamente (1) pur anche avesse ambito il lor trono : ma, più di tutto atterralo l'amor de' Numidi per Giugurta, e l'impossibilità di torsi dagli occhi, senza o farli tumultuare, o apertamente pur ribellarsi.

7. Da tali ostacoli impedito Micipsa, non potendo nè colla forza nè coll'insidie opprimer Giugurta idolo del popolo, conosciuto temerario e di gloria militare assetato, pensò di esporlo a pericoli, e dalla Fortuna il suo intento ottenere. Dovendo perciò nella guerra di Numanzia somministrare ajuti di cavalli e fanti ai Romani, mandò Giugurta in Ispagna per lor Capitano; confidando, che facilmente, o il di lui troppo valore, o la nemica ferocia, a morte tratto lo avrebbero. Ma di gran lunga contrario alle mire di Micipsa fu l'esito. Instancabile, e ad un tempo stesso astuto Giugurta, esplorato ch'ebbe il carattere di Publio Scipione, duce allor dei Romani; e investigati gli ostili andamenti, con molte cure e fatiche, coll'obbedire a puntino (2), coll'affrontare i pericoli, sì chiaro in breve rendevasi, che non men caro ai Romani era fatto, che ai Numantini terribile. Invitto nel campo, assennato (3) in consiglio, due difficilissimi pregi in se stesso accoppiava: nè, perchè i rischj prevedesse, temevali; nè, per-

(1) Mediocremente. (2) Esattamente. (3) Giudizioso.

chè affrontarli sapesse, temerario sfidavali. Scipione perciò ad ogni più ardua impresa valevasi di Giugurta; e ogni di più per amico tenevalo, non lo vedendo mai, nè col senno nè colla mano, a vuoto operare. Giugurta inoltre, magnifico, destro, ed accorto, guadagnati si era i più de' Romani.

8. Abbondava in que' tempi nell' esercito nostro una gente che, o nobile o nuova fòss' ella, più assai le ricchezze apprezzava che l' onestà: torbida al di dentro e potente; appo (1) gli alleati, famosa più che stimata. Accendevano costoro Giugurta, già per natura non umile, promettendogli che mancando Micipsa, a lui solo toccherebbe la Numidia al di lui valore dovuta, e dai Romani vendibile, come ogni altra lor cosa. Ma, distrutta Numanzia, Scipione risoluto di ripassare in Italia, nel congedare gli ajuti, in pubblico con magnifiche parole laudava Giugurta; poscia in disparte ammonivalo, che apertamente piuttosto si guadagnasse i Romani, che non per occulti mezzi; poco fidasse nella gente da lui comprata, mal si potendo vender dai pochi ciò che era dei molti; appagassesi (2) delle proprie virtù, e gloria e regno aspettasse da esse: altrimenti, pel troppo affrettarsi, precipiterebbe con i suoi doni se stesso.

(1) Appresso.

(2) Si contentasse.

9. Così favellatogli, accomiatollo (1) con lettera per Micipsa, il cui tenore era questo: « Il tuo « Giugurta nella guerra di Numanzia prodigioso « valor dispiegava: il che ti sarà certamente « gratissimo. Egli pe' suoi servigj m'è caro; « sarà cura mia che tale pure ei riesca al Popolo « e Senato Romano. Teco pell' antica nostra « amistà (2) mi congratulo di un nipote così « degno di te e dell' avo suo Massinissa ». Accertato dunque il Re dalla lettera di Scipione, che la fama dicea vero, e vincendolo oramai la virtù del nipote e il favor di un tant' uomo, si arrese. Onde, per emendare coi benefizj le persecuzioni, adottò egli Giugurta, e parimente co' proprj suoi figli erede chiamollo del regno. Quindi a pochi anni, estenuato per malattie e vecchiaja, Micipsa vedendo appressarsi la morte, presenti gli amici, i parenti, e figliuoli, dicesi che a Giugurta così favellasse:

10. « Io te fanciullo, o Giugurta, te orfano, « senza facoltà, senza speranze, raccolsi, mettendoti a parte del regno: stimai con tal beneficio appo te meritare, come se vero padre « ti fossi. Nè m'ingannai; poiche ogni altra « tua chiarissima impresa tralasciando, nella « Numantina guerra pur dianzi finita, me e il « mio regno colmasti di gloria; ai Romani, che « già c' erano amici, col tuo senno e valore ci

(1) Lo congedò.

(2) Amicizia.

« rendesti amicissimi ; lo splendor prisco del
« nome nostro risorgere nelle Spagne facevi ; e,
« ciò che più raro dagli uomini ottiensi , con la
« tua gloria soggiogavi la invidia. Io , per legge
« inevitabile di natura , mi muojo : per questa
« destra dunque , e per la sacra corona , te prego
« e scongiuro , che cari tu abbi costoro , a te
« di sangue congiunti , e per adozione fratelli ;
« e che fra stranieri cercarti gli amici non vogli ,
« anzichè questi , a te per sangue già tali , ser-
« bare. Sostegni dell' imperio non sono gli
« eserciti , non i tesori , ma gli amici bensì : nè
« questi con l' armi a forza si acquistano , nè
« coll' oro si comprano ; ma co' servigj e colla
« fede procacciansi. Ora , qual havvi amistade
« maggiore , che di fratello a fratello ? E qual
« troveresti fedele fra gli esteri , inimicando tu
« i tuoi ? Io lascio a voi stabile regno , se uniti ;
« ma , se disgiunti vivrete , cadentè. I piccoli
« imperi per la concordia si accrescono ; per
« la discordia rovinano i massimi. A te , Giu-
« gurta , di età e di senno maggior de' fratelli ,
« a te più che a loro si aspetta il provvedere ai
« disastri e ovviarli : che in ogni contesa il più
« potente , abbench' ei sia l' assalito , par non-
« dimeno egli sempre l' assalitore. Ma voi , Ader-
« bale e Jemsale , onorate e rispettate un tant'
« uomo : emuli della di lui virtù , con generosi
« sforzi provate ambo voi , che non era io più
« avventurato nell' adottare , che nel procreare
« figliuoli. »

11. Alle parole del Re, benchè doppie, simulatamente pure ma debitamente rispondeva Giugurta. Quindi a non molti giorni Micipsa cessava. Fattegli con regia magnificenza le esequie, per ordinare i loro comuni interessi, i trè principi si radunano. Jemsale, benchè il minore, feroce pur di natura, l'oscurità de' materni natali sprezzando in Giugurta, alla destra d'Aderbale in seggio si colloca; affinchè Giugurta non potesse sedersi nel mezzo, luogo d'onore presso i Numidi. Dalle istanze poi del fratello tediato (1), più che persuaso di dover cedere come d'anni minore, ad altro seggio a gran pena trasferire lasciavasi Jemsale. Aperto poscia il consiglio, Giugurta fra molte altre cose propone di annullare ogni legge e decreto degli ultimi cinque anni dell'attentato e scemo Micipsa. Ad Jemsale piacque, e « Facciasi (disse) poichè tu stesso, Giugurta, da soli tre anni adottato ne fosti ». Penetrò questo motto nel cor di Giugurta più addentro di quel che nessuno il pensasse. Agitato, egli quindi dal timore e dall'ira, sin da quel punto incomincia a macchinare e disporre contro ad Jemsale continue insidie. Ma tarde pur tutte parendo a quel feroce animo, cui niuno indugio addolciva, ad ogni costo risolve di compiere il suo crudele proposito.

(1) Annojato.

(2) Vecchio ed incapace.

12. Abboccatisi i principi, come accennai, e poco fra loro accordandosi, vollero dividersi i tesori paterni, ed i limiti all' imperio di ciascun d' essi prescrivere. Fissarono perciò il tempo per eseguir l' uno e l' altro; ma più breve il fissarono, quanto al ripartirsi il danaro. Ciascuno dei principi intanto in luoghi diversi, ma tutti pure al tesoro vicini, si stette. Ad Jemsale in Tirmida toccò disgraziatamente d'abitare in casa di un satellite di Giugurta, al quale era sempre stato carissimo. Un tal ministro offeriva la Fortuna a Giugurta per vendicarsi: ond' egli con promesse e doni lo indusse a fingere di visitare la propria casa, ed a sottrarne frattanto le chiavi falsificate, poichè le vere presso ad Jemsale stesso ogni sera venivano riportate. Il Numida, assicurato che Giugurta ad ogni bisogno sarebbe pronto a venirvi con possente masnada (1) egli stesso, a seconda dell' ordinato tradimento introduce di notte i soldati di Giugurta. Inondata in tal guisa d' armati la casa di Jemsale, chi cercava del Re, chi le addormentate guardie uccideva, chi quelle che all' armi correvano. Investigato ogni nascondiglio, atterrata ogni porta, con ischiamazzi (2) e tumulto sossopra mandata ogni cosa, ritrovano Jemsale al fine appiattatosi (3) nel vile abituro d' una schiava, dove acciecat dal timore e inesperto de' luoghi,

(1) Soldataglia.

(2) Rumori.

(3) Nascostosi.

fin dal principio si era trafugato. I Numidi, secondo l' avuto comando, ne portarono a Giurgurta la testa.

13. Rapidamente per l' Affrica tutta divulgasi la fama di un tanto delitto : Aderbale, e quanti a Micipsa obbedito già aveano, atterriti tutti rimangono. Divisi quindi in due fazioni i Numidi, per Aderbale molti, ma i più belligeri per Giurgurta parteggiano. Questi a più potere dassi al far leve : alcune città, di buon animo, altre sforzate, lo seguono : alla Numidia intera il di lui giogo sovrasta. Aderbale, benchè per ambasciatori notificata avesse la strage del fratello, ed i pericoli suoi, al Senato Romano; confidandosi pure nei molti soldati, a dar battaglia a Giurgurta apprestavasi. Ma, venutovi, rimane vinto; e fuggitivo, nella provincia da prima, quindi in Roma ricovrasi. Ottenuto allora da Giurgurta il suo intento, rimasto egli possessore tranquillo del Regno, al suo misfatto pensando, null' altro temeva oramai che il popol Romano. Ma con la sua prodigalità sperava nell' avarizia de' nobili spegnere l' ire di Roma. Ambasciatori perciò vi spedisce carichi di tesori : impone loro di satollare (1) i suoi antichi fautori, di fargliene dei nuovi, e di comprar senza indugio quanti ne troveran corruttibili. Giunti essi in Roma, a norma dei regj comandi,

(1) Saziare.

gli ospiti loro, ed i più potenti Senatori di doni riempiendo, fu tanta la possanza dell'oro, che Giugurta in prima abborrito rientrò in grazia e favore del Senato; il quale, parte dai promessi, parte dai ricevuti doni corrotto, e tergiversando (1) i più, tanto fece che contro Giugurta non si procedea con rigore. Prendendo quindi vieppiù ardire i Legati, al prefisso di comparirono davanti al Senato in contraddittorio d'Aderbale, il quale nella seguente sentenza favellò:

14. « Padri Coscritti, Micipsa mio genitore
 « morendo imponevami, ch'io la Numidia reg-
 « gessi come ad essa reposito da voi; che in
 « pace ed in guerra io mi studiassi di fedel-
 « mente a Roma servire: e diceami, che tenendo
 « io per amici e parenti voi soli, nell'alleanza
 « vostra ritroverei e forze e ricchezze e saldo
 « sostegno al mio impero. Ad obbedire i paterni
 « comandi io già mi accingeva, quando Giu-
 « gurta, fra gli uomini tutti scelleratissimo, posta
 « l'autorità vostra in non cale, me di Massi-
 « nissa nipote, a lui di sangue congiunto, e di
 « Roma alleato, me pure osava egli cacciare del
 « trono, e d'ogni cosa spogliavami. Precipitato
 « in tanta miseria, vorrei, o Padri Coscritti,
 « potervi chieder soccorso in contraccambio di
 « benefizj da me, non da' miei avi, prestativi:
 « vorrei anzi potere non ve li chiedere; ovvero,

(1) Cercando sutterfugi.

« spingendomi a tanto la dura necessità, bramerei almeno io che a me, non all'avo, e dovuti fossero e retribuiti i benefizj da voi. Ma la probità sola non essendo bastante scudo a se stessa, nè avendo io penetrato pria d'ora qual si foss'egli codesto Giugurta, a voi, o Padri Coscritti, ricorro; dolente oltre modo del dover io per mia somma sventura anzi che servirvi richiedervi. I Re tutti, o sconfitti, e quindi da voi in alleanza ricevuti, ovvero nel seggio loro vacillanti, a voi come ad amici si appoggiano. Gli avi miei nella Punica guerra si collegarono con Roma, di cui più allora la fede che non la potenza apprezzavasi. Non vogliate, o Padri Coscritti, che io 'prole (1) di Massinissa invano l'ajuto vostro ne implori. Quand' anche ad impetrarlo niun altro diritto mi avessi che la mia compassionevole fortuna, per cui rapidamente, di nobile, illustre e possente Re, squallido (2), infelice bisognoso e mendico son fatto; sarebbe degno pur sempre della maestà del Romano popolo il vendicar le mie ingiurie, e non tollerare che ad altri per via di scelleratezze il regno si addoppj. Ma espulso or son io da quegli stessi confini che il popolo Romano già prescriveva a' miei antenati; da quelli, donde il padre e l'avo mio uniti già co' Romani espulsavano un giorno

(1) Discendente.

(2) Misero.

« e Siface e Cartagine. Quant' or mi vien tolto,
« era già dono vostro; e nell'ingiuria mia, o
« Padri Coscritti, gli offesi siete pur voi. Ah!
« misero me! misero mio genitore! ove mai
« riuscivano i tuoi benefizj verso Giugurta?
« Quegli, che tu qual proprio figlio tuo con i
« tuoi figli educavi; quegli, che a parte del regno
« ammettevi; della tua stirpe ora quegli è l'acer-
« bissimo distruggitore. Oh misera prosapia la
« nostra! sempre a noi dunque negata la pace?
« tra'l sangue sempre, tra'l ferro e gli esigli vi-
« vremo? F'inchè Cartagine stette, giusti erano
« e naturali i pericoli nostri: al fianco i nemici,
« lontani voi veri amici, non dovevamo allora
« sperar che nell'armi. Ma, liberata di codesta
« gente poi l'Affrica, lieta pace da noi si godeva,
« niuno inimico restandoci, se non ci coman-
« dava Roma di assumerne. Quando ecco all'
« improvviso Giugurta, temerario superbo e
« scelleratissimo, il mio, il di lui fratel truci-
« dato, in guiderdone del commesso delitto il
« regno egli ne occupa. Di me non potendo egli
« poscia trionfar con la frode, e dovendomi io
« perciò aspettare la violenza o la guerra, co-
« stretto mi veggio di ricovrarmi fra voi; di mo-
« strarvi un Re spogliato di patria, di casa, di
« tutto; un misero Re, che in ogni parte più
« vive sicuro che nel suo proprio regno. Io ve-
« deva, e più volte anche dal mio genitore l'u-
« diva, che l'amicizia vostra, o Padri Coscritti,

« ai fedeli alleati costava somme fatiche; ma che
« sicurezza grandissima a lor procacciava. Sem-
« pre, per quanto il potemmo, a favor vostro
« abbiain noi guerreggiato: il renderci dunque
« nella pace sicuri, sta in voi. Due figli lasciava
« il mio padre; Giugurta, come terzo, per atto
« di beneficenza, aggiungendoci. E da quello
« stesso Giugurta l'un fratello era ucciso; io,
« che son l'altro, a gran pena dall'empie di lui
« mari scampava. Che debbo ormai farmi? dove,
« infelice, ricorrere, trovandomi meno ogni do-
« mestico ajuto? Cessato il padre; iniquamente
« il fratello svenato da chi meno temere ei dovea;
« de' miei parenti, e amici, e congiunti, di
« quanti in somma negli artigli di Giugurta ca-
« devano, di tutti fatto sanguinoso macello; chi
« su la croce spirato, chi preda gittato alle fiere,
« chi per supplizio maggiore in orribili e squal-
« lide carceri a vita più rea (1) d'ogni morte ser-
« bato. E quando pur anche ogni mia cosa, o
« perduta, o fattami d'amica contraria, or rima-
« nessemi intera, io nondimeno ad ogni im-
« provviso mio danno avrei implorato soccorso
« da voi, o Padri Coscritti; che, attesa dell'im-
« perio vostro l'ampiezza, a voi d'ogni dritto si
« aspetta difensori mostrarvi, d'ogni affronto
« vendicatori. Ma io ora esulè, solo, ramingo,
« necessitoso, quali altri invocare, presso quali

(1) Peggior.

« altri ricoverarmi? presso forse a quei popoli, o
« presso a quei Re, che tutti, per esser io d'una
« stirpe ai Romani ognora alleata, d'inimicarmi
« non cessano? Appo quai genti Affricane fuggirmi
« posso io, dove ad ogni passo i terribili vestigj
« dell'armi degli avi miei non ritrovi? o senti-
« ranno pietà di me forse coloro, che gl'inimici
« pur furon di voi? Massinissa inculcavaci ognora,
« di ossequiare i Romani, di non aver altri socj,
« altri amici, altri alleati, nè altro sostegno; e,
« dove l'imperio lor soggiacesse all'avversa for-
« tuna, di rovinar con i Romani noi pure. Ma,
« per la virtù vostra, e pel voler degli Dei, grandi
« siete; e prospera a voi la sorte obbedisce:
« tanto più facil v'è quindi il vendicar gli alleati.
« Temo soltanto che occultamente Giugurta
« guadagnati siasi alcuni suffragj in mio dis-
« favore: molti ne sento in Senato mormorando
« aggirarsi, ed all'opra indefessi andarvi ad uno
« ad uno stancando e sollecitando, perchè nulla
« voi leggermente risolviate, assente l'una delle
« parti: li sento per anco tacciar d'impostura la
« mia non necessaria evasione dal regno. Deh,
« pure un giorno vedessi quell'empio che a
« tanto mi astringe, a simigliante impostura
« sforzato! deh, venga quel giorno, in cui i
« Romani, o in loro difetto gli Dei, onorando
« d'uno sguardo le umane miserie, chi gode e
« trionfa delle proprie scelleratezze, chi impunito
« sen va della empietà verso il padre, della uc-

« cision d'un fratello, e della rovina dell'altro,
 « quegli infra crudeli tormenti ne paghi gravis-
 « simo il fio (1)! Fratello dell'anima mia, benchè
 « un tradimento a te abbia immaturamente
 « troncata la vita, più avventurato che infelice
 « ti reputo. Che tu, non il regno, l'esiglio bensì
 « e l'indigenza, e quanti infortunj me oppri-
 « mono, insieme con la tua vita perdevi: ma
 « io, infelice, precipitato dal soglio paterno; io,
 « dolorosa mostra delle umane vicende, incerto
 « men vivo, se, abbisognoso io stesso d'ajuto,
 « vendicare pur debba i tuoi torti, ovvero il mio
 « regno ripetere: talmente il vivere e il morir
 « mio nell'altrui potestà son riposti. Così fosse
 « pure onorato fine de' miei tragici casi la morte!
 « o non mi si ascrivesse ad infamia la vita, ov'io
 « fra terribili angustie dissimulando gli oltraggi,
 « acconsentissi pur di serbarla! Ma, oramai a tale
 « veggendomi, che il viver mi aggrava (2), e mi
 « sarebbe il morire vergogna; per voi, o Padri
 « Coscritti, sconiurovi, pe' figli vostri e con-
 « giunti, per la maestà in somma del popol Ro-
 « mano, me soccorrete, me vendicate; nè tol-
 « lerato venga da voi, che con la scelleratissima
 « strage della stirpe di Massinissa, la Numidia,
 « ch'è vostra, sovvertasi (3). »

15. Taciutosi il Re, i Legati di Giugurta più
 nei doni che nelle loro ragioni affidati, bre-

(1) La pena.

(2) Mi è grave.

(3) Si rovini.

vemente rispondevano: Jemsale essere stato ucciso dai Numidi, come tiranno; Aderbale, aggressor egli primo e sconfitto, dolersi or soltanto del non aver potuto nuocere egli stesso a Giugurta; il quale pregava il Senato di non crederlo diverso da quel Giugurta in Numanzia mostratosi; di non anteporre alle di lui imprese ben note, le parole di un suo espresso nemico. Ciò detto, ambe le parti uscendo dal Senato, i Padri immediatamente deliberano. Il più dei fautori compri dai Legati, posti in non cale⁽¹⁾ i detti di Aderbale, con lodi, favori ed arringhe sino alle stelle innalzando Giugurta, vivamente con ogni mezzo per le altrui nefande scelleratezze, quasi che per la propria loro gloria, pugnavano ⁽²⁾. Ma i pochi, all'incontro, cui più del danaro premeva il giusto e l'onesto, opinavano doversi soccorrere Aderbale, ed aspramente Jemsale vendicare. Distinguevasi sommamente tra questi Emilio Scauro, nobile uomo, infaticabile, fazioso, di potenza, ~~di~~ onori e di ricchezze assetato ⁽³⁾, ma de' suoi vizj mascheratore astutissimo. Troppo sfacciatamente audace ed infame parendogli la liberalità di Giugurta, e temendo per se l'odio pubblico a sì temeraria corruzione dovuto, Emilio per questa volta all'usata avarizia resistea.

(1) Da parte.

(2) Combattevano.

(3) Avido.

16. Vinsero nondimeno in Senato coloro che l'oro e il favore anteponevano al retto (1). Decretasi: che a dieci Legati verrà commessa la divisione dell'imperio di Micipsa fra Giugurta ed Aderbale. Capo dei Legati si nomina Lucio Opimio, uomo illustre, e potente allora in Senato, per aver nel suo Consolato, dopo l'uccisione di Cajo Gracco e di Marco Fulvio, ferocemente usata la vittoria de' nobili sovra la plebe. Costui, annoverato già da Giugurta in Roma tra i suoi, egregiamente or ne veniva in Affrica da lui ricevuto; e con ampj doni e promesse inducevasi a posporre la propria fama, l'onore, la fede e quanto v'ha di più sacro tra gli uomini, agli interessi del Re. Tentati pure in tal guisa i più degli altri Legati, pochissimi ne incontrava Giugurta, che alla lealtà non anteponevano l'oro. Ripartivasi intanto la Numidia; quella che co' Mauri confina, d'uomini e di terre più ricca, a Giugurta assegnavasi; ad Aderbale quella che pe' diversi porti e per le meglio edificate città migliore pareva, ma non era.

17. Opportuno qui sembrami il brevemente descrivere la posizione dell'Affrica; e di sue genti accennare, quali amiche a noi fossero, e quali nemiche. De' luoghi di essa, per troppo calore od asprezza disabitati ed incolti,

(1) Giusto.

come poco noti, nulla dirò, per gli altri basteran pochi detti. Molti, nel dividere il Mondo, l'Affrica reputano l'una delle tre parti di esso: altri, soltanto l'Asia nominando e l'Europa, in quest'ultima comprendono l'Affrica. Comunque sia, i suoi confini sono; all'Occidente, le colonne d'Ercole e l'Oceano; all'Oriente, un gran precipizio, dagli Affricani chiamato *Catabátmon*. Borrascosi, e senza porti i suoi mari; fertile di messi il terreno; adatto alle gregge; disfavorevole agli alberi; per mancanza di sorgenti e di piogge, aridissimo. Veloci e robusti gli abitatori; ove scampino essi dalle fiere e dal ferro, non di malattie ma per lo più di decrepitezza (1) vi muojono. Animali feroci e malefici, in copia (2). Quali fossero gl'indigeni, quali i popoli che poi vi venissero e si frammischiassero ad essi, (benchè dai più così non si creda) brevissimamente esporrò, appoggiandomi a certi libri del Re Jemsale, ed alle tradizioni popolari degli stessi Affricani. Del resto, quant'io racconterò, non l'affermo.

18. I primi abitatori dell'Affrica furono i Gétuli e Libj; rozzi ed incolti popoli, che di fiere pascevasi o d'erba, a guisa d'armenti. Non avendo nè costumi nè leggi nè governo, vagabondi ed erranti, ovunque la notte so-

(1) Vecchiaja.

(2) Moltissimi.

praggiungevali sostavansi (1). Morto Ercole nelle Spagne, come credono gli Affricani, il di lui esercito di diverse nazioni composto, privo di capitano ma non di aspiranti a divenirlo, in breve sbandavasi. Parte allora di quelli, quai Medi, quai Persi od Armeni, nell' Affrica trasportati, le spiagge a noi più vicine occuparono. Ma i Persi, più verso l'Oceano collocavansi; e le carene de' naviglj rimboccate (2) servivano loro di tugurj, ogni materia prima in que' paesi mancando, ed essendo dalle Spagne, pel vasto mare, per la diversità degl' idiomi, sì fattamente disgiunti, che nè con danaro nè con merci trafficar non poteanvi. Mischiatisi costoro a poco a poco coi Getuli, e vagando qua e là per rintracciar nuovi pascoli, piacque loro di denominarsi Numidi. Ed in fatti le rozze case dei Numidi, da essi dette *Mapalia*, oblonghe di forma, co' tetti incurvati su' fianchi, assai rassomigliano alle arene. I Medi poi e gli Armeni frammischiavansi co' Libj abitanti verso il Mediterraneo, scostandosi (3) dai Getuli quasi sotto la linea. Primi ebbero città e commercio; un corto tragitto di mare disgiungendoli dalla Spagna. Corruppero i Libj coll' andar del tempo il nome dei Medi, in loro barbara lingua Mauri

(1) Si fermavano.

(3) Allontanandosi.

(2) Arrovesciate.

chiamandoli. I Persi frattanto rapidamente prosperavano; e, per essere omai troppi di numero, espatriandosi occupavano sotto il nome di Nomonumidi le vicinanze di Cartagine. Quindi ed antichi e novelli coloni a vicenda spalleggiavansi (1), ed assoggettando coll'armi o col terrore i vicini, fama acquistavano e gloria; quelli maggiormente, che verso il mar nostro affrontavansi co' Libj, meno assai bellicosi dei Getuli. Così la bassa Affrica quasi tutta caduta in poter dei Numidi, i vinti presero cittadinanza e nome dai vincitori.

19. I Fenici dappoi, parte per disgravarsi (2) dei soverchj (3) abitanti, parte per allargare l'imperio, indussero la loro plebe e gli amatori di nuove cose ad andar fondando colonie sulle spiagge del mare Affricano. Sorsero, infra molt'altre, Ippóna, Lepti, Adruméto; le quali, assai in breve ampliate, riuscirono le une di ajuto, le altre di lustro ai lor fondatori. Di Cartagine non imprendo a parlare; meglio stimando il tacerne; che il compendiarne la storia. Incalzandomi dunque a brevissima brevità, dico; che presso *Catabáti* confin dell'Egitto coll'Africa, la prima colonia marittima è Ciréne, indi Teréone, poi Lepti fra le due Sirti; in ultimo, le Are Filene; luogo che verso l'Egitto fu sempre l'estremo confine del Punico imperio. Il ri-

(1) Si sostenevano. (2) Per alleggerirsi. (3) Troppi.

manente, dalle Are Filene sino alla Mauritania, signoreggiato è dai Numidi. I Mauri danno a rimpetto della Spagna. Dietro ai Numidi vivono i Getuli, rozzi, poveri, e vagabondi. Più addentro, stanno gli Etiopi; quindi è la zona infocata. Quando Roma ruppe guerra a Giugurta, ella reggeva per via di magistrati molti dei Punici borghi, ed i confini sopra Cartagine nuovamente conquistati. Il più dei Getuli, e i Numidi sino al fiume Melucca, obbedivano a Giugurta; i Mauri tutti, al Re Bocco, il quale noi appena di nome conosceva; nè in pace nè in guerra a noi fin allora era noto egli stesso. Ora, quanto dell' Affrica e de' suoi popoli all'uopo mio (1) richiedeasi, ho individuato abbastanza.

20. Diviso dunque ch'ebbero il regno, i Legati Romani si partirono d'Affrica. Giugurta, contr' ogni speranza vedendosi pe' suoi delitti rimunerato, accertatosi che tutto in Roma col danaro ottenevasi, fidando negli amici guadagnatisi già prima in Numanzia, incoraggiato ed acceso da quelli che con larghi doni avea satollati (2) poc' anzi, ogni pensiero ei rivolge ad invadere d'Aderbale il regno. Pronto, coraggioso e belligero era l' assalitore; pacifico, imbellè, sofferente, l' assalito; e timido, più che tremendo. Quindi Giugurta all' improvviso con

(1) Al bisogno mio.

(2) Saziati.

numeroso stuolo invade il regno d'Aderbale; opima (1) preda d'uomini e di bestiami ne trae; incendia le case; dovunque co' suoi cavalli ei trascorre, per tutto ostili tracce vi lascia. Ritiratosi poscia nei proprj confini, stava aspettando dal risentimento dell'oltraggiato Aderbale opportuna cagione di guerra. Ma, conoscendosi questi minore in virtù, e ne' Romani più che ne' suoi Numidi affidandosi, dei ricevuti danni si dolse con Giugurta per mezzo di ambasciatori. Riportarono questi risposta più ingiuriosa che il fatto: ma il Re, che altre volte già avea mal tentata la sorte dell'armi, ogni cosa soffrire si elesse anzi che riassumer la guerra. Non per questo già si scemava (2) l'ambizion di Giugurta, la cui cupidigia tutto omai l'altrui regno col pensiero occupava. Onde, non come prima co' lievi (3) cavalli, ma ora con l'intero esercito movendogli guerra aperta, la Numidia tutta per se richiedeva. Dovunque ei passava, campi e città devastando e predando, a' suoi accresceva il corraggio, ai nemici il terrore.

21. Vedendosi Aderbale a tale ridotto, che oramai abbandonare lo stato doveva, o coll'armi difenderlo, ad impugnarle sforzato, si avvanza egli contro Giugurta. Non lontani dal mare sotto le mura di Cirta s'incontran gli eserciti: ma, appressando la notte, non si principiò la

(1) Ricchissima.

(2) Diminuiva.

(3) Leggeri.

battaglia. Non era sorta pur anche l'aurora, quando a notte inoltrata Giugurta, dato il segno, assaltava nel campo i nemici; i quali, alla rinfusa e mal desti all'armi correndo, rotti son tosto e dispersi. Aderbale con pochi cavalli in Cirta ricovrasi; e se alcuni Romani dagli incalzanti Numidi non lo scampavano, in un sol giorno vedeano fra i due Re principiata e finita la guerra. Giugurta allora investe Cirta, e con torri e con macchine d'ogni sorta ad espugnarla si affretta, prima che da Roma ritornino gli ambasciatori d'Aderbale. Ma, informato della lor guerra il Senato, spedisce in Affrica tre giovinetti, come nunzj de' suoi voleri ai due Re. Consigliandoli ordinavan loro ad un tempo di depor l'armi; e, pel decoro d'essi e di Roma, di terminare i lor dissapori (1) trattando, e non combattendo.

22. Tanto sollecitan più di giungere in Affrica gli ambasciatori Romani, quanto nel partire essi di Roma vociferavasi già della seguita battaglia, e di Cirta assediata; nulla però affermandosi di preciso. Giugurta, uditi gli ambasciatori, rispose: « Cosa per lui più ragguardevole e più cara non v'essere del Romano Senato: fin da fanciullo sforzatosi meritarse le lodi: pel suo valore, non per astuzie, esser egli piaciuto al gran Publio Scipione: e pel suo valore altresì, non per mancanza di succes-

(1) Discordie.

«sori, esser egli stato da Micipsa adottato nel
 «regno. Le passate sue imprese tanto più ren-
 «derlo insofferente d'oltraggi: Aderbale avergli
 «con fraude insidiata la vita; il che discoper-
 «tosi, antivenuto egli lo avea. Che il popolo
 «Romano ingiusto sarebbe, se a lui contra il
 «dritto delle genti vietasse (1) il difendersi. Fra
 «breve egli stesso invierebbe in Roma Legati.»
 E così separavansi. Gli ambasciatori Romani
 partirono, senza parlar con Aderbale.

23. Quando Giugurta li tenne oramai usciti
 dell'Affrica, vedendo egli inespugnabile esser
 Cirta d'assalto per l'asprezza del luogo, attor-
 niolla (2) con fosse, stéccati (3), e torri ben
 guernite d'armati. Inoltre, e giorno e notte,
 con forza, con inganni, promettendo, minac-
 ciando, gli assediati tentava; i suoi incoraggiava e
 infiammava a virtù; a tutto in somma provve-
 dea. Aderbale, ridotto all'estremo, vedendo
 ostinarsi il nemico, le speranze e i soccorsi lon-
 tani, la penuria d'ogni cosa, e l'impossibilità di
 resistere più a lungo; a due de' suoi più fedeli
 ed arditi, con larghe promesse, e col narrar
 loro il suo infelicissimo stato, persuade di ar-
 rischiarsi a varcare (4) di notte pel campo
 nemico sino alle spiagge del mare, per indi por-
 tarsi in Roma.

(1) Proibisse.

(5) Palizzate.

(2) La circondò.

(4) Traversare.

24. Pervenutivi in pochi giorni costoro con lettere d'Aderbale, furono queste lette in Senato; e ne' seguenti detti esprimevansi: « Se ad implorarvi io mando, o Padri Coscritti, sì spesso, Giugurta solo mi vi sforza. Una tal fiera brama (1) lo invase di spegnermi, che nè di voi, nè dei Numi gli cale (2); e per aversi il mio sangue, ogni cosa darebbe. Corre già il quinto mese, che io, alleato ed amico del popol Romano, vivo dall'armi assediato; nè i beneficj paterni, nè i vostri decreti a me nulla fruttano; nè dire saprei, se più fieramente il ferro me stringa, o la fame. L'infelice mio stato mi vieta di scriver più a lungo contro Giugurta; omai per prova sapendo che ai miseri lieve fede si presta. Mi avveggo bensì che a Giugurta il rendersi a me pari in potenza non basta: e ciascuno apertamente vede oramai, che egli, fra l'ottenere o l'amicizia vostra o il mio regno, non esita. Egli da prima il mio fratello Jemsale trucidò, me quindi espulse (3) dal trono paterno. E voglio che tali ingiurie tutte sian nostre ed a voi nulla spettino (4). Ma Giugurta invade ora un regno ch'è vostro; me, da voi scelto a regnar su i Numidi, egli assedia: e in qual conto egli tenga dei vostri ambasciatori i comandi, ampia-

(1) Desiderio.

(3) Scacciò.

(2) Si occupa.

(4) Appartengano.

« mente lo attestano i miei non cessanti pericoli.
« Che altro varrà (1) a rimuoverlo omai, se non
« vale di Roma la forza? Di quanto ora scrivo,
« e di quanto già mi querelai io stesso in Sena-
« tò, bramerei anzi io di mentire che non d'ac-
« certarvene con le mie tante miserie. Ma, nato
« per mia sventura bersaglio (2) alle scellerate
« mire di Giugurta, io già da voi non imploro
« che dalle infelicità mi scampiate e da morte;
« dal nemico imperio bensì, e dai martirj. Alla
« Numidia ben vostra, come più aggradavi,
« provvedete; me da quell'empie mani sot-
« traete; per la memoria dell'avo Massinissa ven
« prego; e, se nulla val (3) questa appo voi, per
« l'amichevole nostra reciproca fede, per la
« maestà del Romano impero, ven (4) prego. »

25. Cotali lettere udite, alcuni Senatori opi-
navano doversi immediatamente soccorrere A-
derbale, inviando un potente esercito in Affri-
ca; e doversi Giugurta punire per aver disob-
bedito ai Legati. Ma tal sentenza andò a vuoto
per gli artifizj de' fautori di Giugurta. Così suole
spesso pur troppo soggiacere ai privati interessi
il ben pubblico. In Affrica nondimeno vengono
spediti ambasciatori novelli, per età e per chia-
rezza di sangue e d'onori, più assai rispettabili:
fra' quali quel Marco Scauro, primo allora in

(1) Potrà.

(2) Scopo.

(3) Vale.

(4) Ve ne.

Senato, di cui più addietro parlammo. Costoro, sì perchè era delicato l'affare, sì perchè fortemente instavano i Legati d'Aderbale, infra tre giorni sciogliendo per l'Affrica, in breve approdano ad Utica. Scrivono quindi a Giugurta, che istantaneamente a loro appresentisi, essendo essi dal Senato a lui espressamente mandati. Egli, sentendo che uomini di riguardo, e per fama potenti in Senato, venivano per attraversar le sue imprese, tra la cupidigia e il timore ondeggiava (1). Temeva di Roma lo sdegno, ove obbedirle negasse: ma, da fiera e cieca ingordigia (2) sentivasi ver (3) l'intrapreso delitto strascinare. Vise perciò in quell'infiammato animo il consiglio peggiore. Sperando egli dunque, e principalmente ove riuscisse di dividere le forze nemiche, di ottener dalla forza o dalla frode l'occasione di vincere, si accinge con tutto il suo esercito agli ultimi sforzi per Cirta espugnare. Il che non riuscendogli, nè di impadronirsi d'Aderbale (come avea disegnato), prima di arrendersi all'intimazion dei Legati, non osò tenere a bada (4) più lungamente Scauro, la di cui ira egli molto temeva. Perciò con pochi cavalli a costituirsegli (5) in Utica venne. Quivi, benchè udisse le gravi minaccie di Roma, ov'egli dall'assedio di Cirta non venisse a desistersi, con molte parole ag-

(1) Era incerto.

(3) Verso.

(5) A rimettersi in
suo potere.

(2) Avidità.

(4) Temporeggiare.

girando i Legati, indusseli pure a partirsene senza nulla aver fatto.

26. Seppesi la venuta de' Legati da que' Romani che valorosamente difendevano Cirta; e nella grandezza del popol Romano affidati, stimarono potersi arrendere sicuramente; e quindi consigliarono Aderbale di pattuire (1) soltanto per se stesso la vita, e di lasciare del rimanente la cura al Senato. Aderbale, non già ch'egli punto fidasse nella parola di Giugurta, ma temendo che da lui confutato il consiglio di que' Romani non si cangiasse in comando, si arrese. Giugurta, fattone prima ferocissimo strazio, lo uccide: quindi tutti i giovani Numidi e i trafficanti coloni alla rinfusa, come se presi in battaglia, a fil di spada egli manda.

27. Saputasi in Roma la strage di Cirta, e cominciatosi a discutere in Senato l'affare, quelli che erano venduti al Re, con raggiri, preghi e querele pur anche, tentarono procrastinando scemare (2) l'atrocità di un tal fatto. E se Cajo Memmio, Tribuno eletto della plebe, aspro nemico de' nobili, non dimòstrava al popolo questi indugj esser l'arte de' pochi faziosi che impunito volevano lo scellerato Giugurta, tutta la vendetta svanivasi in mere (3) parole: cotanto poteva il favore e l'oro del Re. Ma, conscio (4)

(1) Convenire.

(3) Semplici.

(2) Indugiando diminuire.

(4) Consapevole.

delle proprie colpe il Senato, temendo del popolo, a tenore della legge Sempronia ripartiva le provincie fra i Consoli Publio Scipione Nasica e Lucio Bestia Calpurnio. Al primo l'Italia, al secondo toccò la Numidia. Arruolasi (1) tosto un esercito per l'Africa; si assegnano denari per mantenervelo, e per l'altre spese della guerra.

28. Giugurta, all'inaspettata novella, non potendosi pur dissuadere che tutto in Roma non si comprasse, spedisce con due suoi fidi il proprio figliuolo al Senato; addottrinando anche questi con l'arti stesse, per cui gli altri primi comprata gli aveano l'impunità dell'eccidio (2) d'Jemsale: anzi a dismisura allargandole; ordina loro di assalire con l'oro ogni uomo in Roma assistente. Vi si avviavano (3) costoro, allorchè il Senato, richiesto da Calpurnio se dovessero ammettersi, intimò loro che se non veniva in Roma Giugurta in persona a rimettere il suo regno e se stesso al Senato, i di lui Legati fra dieci giorni d'Italia sgombrassero (4). Ricevuto da essi il decreto per mezzo del Console, senza alcun frutto ripartivano. Calpurnio intanto apparecchiava il suo esercito, scelti per compagni all'impresa molti de' nobili faziosi e autorevoli, sotto l'ombra de' quali po-

(1) Si scrive a ruota.

(3) Erano per andarvi.

(2) Assassinio.

(4) Dovessero uscire.

tesse egli velare le proprie mancanze : fra essi, quello Scauro, della cui indole (1) e portamenti di sopra parlai. Erano molte doti (2) in Calpurnio e del corpo e dell' animo : alla fatica indurito ; pronto d' ingegno ; provido bastantemente ; non inesperto di guerra ; ne' perigli fortissimo ; contro le insidie avvertito ; ma tutte inceppava (3) queste virtù l' avarizia. Le legioni da Reggio passavano in Sicilia, e quindi nell' Affrica. Calpurnio dunque, ben provveduto di tutto, da prima entrò vivamente in Numidia, fecevi assai prigionieri, ed espugnò alcune città.

29. Ma Giugurta avendolo per ambasciatori tentato, e fattegli ingrandire le difficoltà della guerra intrapresa, quel venale animo del Console facilmente all' oro piegavasi. Compagno, ministro, e consigliere egli eleggevasi Scauro : il quale, benchè da principio, quasi solo incorrotto, fieramente il Re assalisse, vinto pure dalla immensità del denaro, diede poi, come gli altri, le spalle al retto e all' onesto. Giugurta voleva da prima soltanto indugiare la guerra, sperando tuttavia alcuna cosa ottenere da Roma, o col danaro o cogli amici. Ma quando seppe che Scauro era compro (4), rinacque in lui la speranza di pace ; e con entrambi volle trattare in persona. Il Console intanto manda

(1) Carattere.

(3) Dominava.

(2) Meriti.

(4) Sedotto.

Sestio Questore, quasi ad ostaggio in Vacca, città di Giugurta, sotto il velo di estrarne certi grani da lui apertamente richiesti ai Legati del Re, durante l'armistizio, su la speranza che egli s'arrendesse. Venne dunque Giugurta nel campo Romano, come aveva prefisso; ed in pieno consiglio brevemente parlò delle imputazioni addossategli (1), e del volersi egli arrendere a Roma. Del rimanente in segreto con Calpurnio e Scauro trattò. Tennesi nel vegnente giorno un consiglio così alla rinfusa (2), per accettare la resa di Giugurta ai seguenti patti: Ch'egli rimetterebbeci trenta elefanti, infinito bestiame e cavalli, con qualche somma d'argento. Il che tutto consegnato al Questore, il Console Calpurnio verso Roma affrettossi, per averne la ratificazione dai magistrati. Intanto fra noi e i Numidi era pace.

30. Ma divulgatosi in Roma, a quai patti, sussurravasi per ogni trivio (3) da tutti i ceti (4) su l'operare del Console. I di lui andamenti rendevanlo odiosissimo al popolo; nè per anco sapevasi, se i Padri approverebbero o annullerebbero le sue infamità. Il credito grande di Scauro consigliere patente di Calpurnio, dal retto sentiero sommamente distoglieali. Ma Cajo Memmio, noto pel suo libero ingegno e per l'astio (5)

(1) Imputategli.

un luogo dove corrispondono

(2) Disordinatamente.

tre vie.

(3) Voce latina significante

(4) Ordini.

(5) Odio.

contro la patrizia tirannide, non tralasciava, fra le ambagi (1) e gl'indugi del Senato, di esercitare in ringhiera (2) il popolo alla vendetta, la libertà rammentandogli e la repubblica; molti superbi e crudeli esempj adducendo de' nobili, e contr' essi a più potere attizzando (3) lo sdegno della plebe. Era in que'tempi chiarissima ed efficace la eloquenza di Memmio: perciò, delle sue tante orazioni mi parve d'inserirne una qui; e sovra tutte trascelgo questa da lui pronunziata al popolo, tornato Calpurnio.

31. « Molte ragioni mi allontanerebbero, o
 « Romani; da voi, se in me l'amor del ben pubblico non superasse, e le possenti fazioni, e
 « la soverchia (4) vostra sofferenza, e il reo silenzio delle leggi; e massimamente il pericoloso discredito in cui la vilipesa innocenza
 « giace fra voi. Per voi arrossisco nel rammentarvi, come da ben quindici anni il ludibrio di
 « pochi superbi voi siate; di qual nefanda morte
 « perissero i difensori vostri, invendicati finora;
 « ed a qual segno infingarditi (5) vi siate ed avviliti voi stessi: voi, che a pessimo partito ridotti dai vostri nemici, non vi destate perciò,
 « ma atterriti dagli altri vi state, mentre d'esser
 « tremendi si aspetta a voi soli. Io nondimeno,
 « ben io, bastante petto mi sento da oppormi

(1) Tormenti.

(3) Provocando.

(5) Resi insensibili.

(2) Tribuna.

(4) Troppo grande.

« alla prepotente fazione dei nobili. Io tenterò
 « di adoprare certamente la libertà da' miei pa-
 « dri trasmessami: ma, che il mio tentar non
 « sia indarno, sta in voi (1); o' Romani. Nè vi
 « esorto già io a vendicare, come un dì gli avi
 « vostri, le ingiurie con l'armi: non fa qui
 « d'uopo la forza, nè il segregarvi (2) sul monte:
 « lasciate sotto la lor propria gravezza precipi-
 « tare costoro. Ucciso Tiberio Gracco con taccia
 « di aspirare alla sovranità, fu quindi assai mar-
 « toriata (3) la plebe: uccisi poi Cajo Gracco e
 « Marco Fulvio, molti de' vostri furono misera-
 « mente in carcere trucidati. Ed a ciascuna di
 « quelle stragi, le leggi no, bensì dei patrizj il
 « capriccio diè (4) fine. Ma concedasi pure,
 « che il restituire alla plebe i suoi dritti prelu-
 « dio di tirannide fosse; legalmente adoprata si
 « reputi ogni vendetta, poichè senza spargere il
 « civile sangue afuna eseguirsene potea. Negli
 « scorsi anni, con indignazione, ma tacita, voi
 « puter tolleraste che pochi nobili si dividessero
 « il publico erario; che gli alleati Re ed i liberi
 « popoli fossero lor tributarij; che appo essi ad
 « un tempo le più illustri cariche ed infinite
 « ricchezze si accumulassero. Ed in premio poi
 « dell'impunità a sì fatti delitti accordata, le
 « leggi pur anco, il decoro, la maestà del popolo

(1) Dipende da voi.

(2) Ritirarvi.

(3) Tormentata.

(4) Diè.

« di Roma, le umane, le divine cose, venderono
 « essi stessi al nemico. Nè sono costor da ri-
 « morso, nè da vergogna trafitti; ma tutto di
 « vi passeggiano innanzi fastosi pe' lor Conso-
 « lati, Sacerdozj, e trionfi quasi che non rapiti,
 « ma in premio ed onore acquistati legittima-
 « mente gli avessero. E' compri schiavi mal sof-
 « frono dal loro Signore gl'ingiusti comandi:
 « voi, nati all'impero, o Romani, di buon grado
 « voi la servitù sopportate? e quali, quai sono
 « codesti vostri tiranni? i più scellerati uomini,
 « insanguinati, malvagi, e superbi; trafficatori
 « della fede, del decoro, della pietà, di quanto
 « havvi in somma e d'onesto e di no (1). Qual
 « si fa scudo dei trucidati Tribuni; qual degli
 « ingiustamente martoriati cittadini; molti, del-
 « l'aver fatta di voi stessi ampia strage. Così,
 « quanto più pessimi, tanto sicuri più vivono;
 « e il timore ai delitti compagno, da rei loro
 « cuori traspuntano nella dappocaggine (2) vo-
 « stra: talmente fra loro accomunati essi e ri-
 « stretti, che bramano tutti ed odiano e temono
 « le cose stessissime: il che tra' buoni suol d'ami-
 « cizia esser pegno, di turbolenza tra' rei. Che
 « se avvampaste (3) voi altrettanto di libertà,
 « quanto di tirannide essi, nè la Repubblica al
 « certo sarebbe, siccom'è, devastata; nè i be-

(1) E di non onesto.

(3) V' infiammate.

(2) Indolenza: inerzia.

« neficj vostri agli audacissimi uomini, ma agli
 « ottimi toccherebbero. Due volte i vostri avi si
 « ritiravano armati su l'Aventino, per assicu-
 « rar con le leggi la loro maestà: e per quella
 « libertà da essi trasmessavi, non fareste voi ora
 « ogni sforzo? e tanto più fiero, quanto è mag-
 « gior vergogna d' assai il perdere l'acquistato,
 « che il non l' avere pur mai posseduto. Dirammi
 « taluno: Or, che pronunzi tu dunque? I tradi-
 « tori che ci han venduti al nimico, puniscansi;
 « non colla forza dell' armi, che a voi più scon-
 « verrebbe il farlo, che ad essi il patirlo; ma
 « processandoli, e valendosi delle deposizioni
 « dell'istesso Giugurta, il quale se veramente
 « s' è arreso, sarà all' obbedirvi disposto: ov' egli
 « nol fosse, arguirete (1) voi quindi qual de-
 « dizione (2) sia questa e qual pace, da cui la
 « impunità interna de' suoi misfatti ne ridonda (3)
 « a Giugurta; sterminate ricchezze ad alcuni
 « potenti; alla Repubblica, danno e disdoro (4).
 « Si puniscano, dico, costoro; se pure della ti-
 « rannide loro siete voi sazi abbastanza; e se a
 « voi, più di questi, non piaccion que' tempi
 « ove leggi, diritti, magistrature, guerra, pace,
 « umane e divine cose, in mano dei pochi tro-
 « varansi; mentre voi stessi (cioè il Romano
 « Popolo) invincibili dagli esteri nemici, e si-

(1) Argomenterete.

(3) Deriva.

(2) Rea.

(4) Disonore.

sibrida. (E)

smieup. (S)

« gnori dell' universo, ascrivevate in Roma :
 « guadagno la vita. E la vita ben sola : poichè,
 « qual di voi ricasare il servaggio attentavasi (1)?
 « Ed io, benchè turpissima (2) cosa io reputi il
 « tollerare impuniti gli oltraggi, soffrirai nondi-
 « meno che a quegli scelleratissimi uomini voi
 « perdonaste, come a cittadini, se in vostro
 « danno non ricadesse il perdono. Nè basta a
 « codesti superbi de' passati misfatti la impunità,
 « se per l' avvenire il poter non si usurpano di
 « rinnovarli : nè voi in pace vi rimarrete giam-
 « mai, vedendovi od al servire costretti, od al
 « combattere per conservar libertà. Qual fede
 « oramai, qual più concordia sperate? Signo-
 « reggiar voglion essi; voi, liberi vivere; essi
 « oltraggiare, voi non soffrire: e voglion ne-
 « mici perfino reputar gli alleati, ed alleati i
 « nemici. Che più? fra dispareri cotanti, puossi
 « in appresso mai pace, puossi amicizia spe-
 « rare? Io vi consiglio perciò di non lasciare im-
 « punite le scelleraggini loro. Nè oggi dell' era-
 « rio spogliato, nè delle ricchezze agli amici
 « stessi predate si tratta; cose in vero gravis-
 « sime, eppure, stante la pessima assuefazione (3),
 « un nulla oramai repute. Ma, l'autorità del
 « Senato ad un acerbissimo nemico di Roma
 « vendutasi; l'imperio vostro tradito; fattosi in
 « casa ed in campo della intera Repubblica traf-

(1) Osava.

(2) Iniquissima.

(3) Abitudine.

« fisco : son questi i delitti , che non ricercati e
 « impuniti , niun altro partito a noi lasciano
 « se non se di obbedire alla scelleratezza di chi
 « commettevali. Che il commettere con impunità
 « ogni eccesso , quest'è l'esser Re veramente.
 « Ma io non vi esorto , o Quiriti , a maligna-
 « mente allegrarvi delle colpe dei cittadini vostri ;
 « vi dico bensì che perdonando ai cattivi cor-
 « romperete anco i buoni. Ed aggiungovi , che
 « nelle pubbliche cose , più delle colpe che dei
 « benefizj convien ricordarsi. I buoni , negletti ,
 « possono , è vero , divenire al ben oprare più
 « tardi ; ma pessimi , i rei. Là dove , in somma ,
 « non vi sarà chi mal faccia , rade volte in peri-
 « colo starà la Repubblica. »

32. Con tali , o simili detti , Cajo Memmio
 otteneva al fine dal popolo , che Lucio Cassio
 allora pretore venisse inviato a Giugurta , per
 condurlo su la pubblica fede in Roma : essendo
 la testimonianza del Re il più spedito mezzo
 per convincerne Seauro e i tanti altri accusati
 di peculato. Frattanto quelli a cui in Numidia
 era stato affidato l'esercito da Calpurnio , emuli
 del lor capitano , sozze (1) ed infami opere com-
 metteano a gara (2). Chi , per danari , a Giu-
 garta restituirva i tolti elefanti , chi i disertori ;
 altri se ne andavano predando gli amici : co-
 tanto ammorbati (3) i loro animi avea la pesti-

(1) Malvagie.

(2) Reciprocamente.

(3) Corrotti.

lente avarizia. Ma, prevalendo in Roma la faccenda di Memmio, il pretor Lucio Cassio, a dispetto de' patrij tutti, fa vela per l'Affrica. Giuntovi, egli risolve a stento Giugurta, ondeggiante e per le sue reità (1) diffidente, ad arrendersi davvero al popol Romano, ed a sperimentarne anzi la pietà che la forza. Cassio, oltre alla pubblica, impegnava pur anche la privata sua fede, ch'egli stesso non tenea punto minore: tanta era in que' tempi di Cassio la fama.

33. Giugurta dunque, contro al regio decoro, con ristrettissima corte veniva condotto in Roma da Cassio. Quivi egli, già per natura audacissimo, e vieppiù incoraggiato dai fautori tutti delle iniquità sue, con molto danaro soldavasi (2) la impudenza di Cajo Bebbio Tribuno, per farsene scudo contra le leggi e gli oltraggi. Ma Memmio arringava la plebe, insuperbita assai contro al Re: chi lo voleva in catene, chi giustiziato volevalo, ov'egli non rivelasse i suoi complici. Onde Memmio, più alla maestà di Roma che al popolare sdegno mirando, di placarlo e di raddolcirlo ingegnayasi, affermando che mai non infrangerebbe egli la pubblica fede. Fatto finalmente silenzio, comparve Giugurta. Memmio gli disse: « Roma e la Numidia essere testimonj de' di lui delitti: nel-

(1) Delitti.

(2) Pagava.

« l'una trucidati il padre e i fratelli; comprati nell'altra i ministri e sostegni alle sue crudeltà: al popolo Romano il tutto esser noto. Nondimeno, poterlo egli stesso più manifestamente chiarir (1) d'ogni cosa. Ove con ischiettezza (2) favelli, spero egli non poco nella fede e clemenza del popol Romano; ove al tacere si ostini; pensi che senza salvare i suoi complici, le sue proprie speranze rovinerà con se stesso. »

34. Taciutosi Memmio, fu intimato a Giugurta di rispondere. Ma quel Cajo Bebbio Tribuno che, come accennai, venduto gli s'era, gl'intimò di tacere. E benchè la spettatrice turba ferocemente infiammata, con torvi (3) sguardi e schiamazzi e tumultuosi ondeggiamenti ed altri patenti terribili indizj di sdegno, il Re minacciasse, vinse nondimeno la impudenza di Bebbio. Onde il popolo sbeffato (4) abbandonò il Foro. Giugurta perciò, e Calpurnio, ed i rimanenti in quella causa intricati, maggiormente s'inanimirono.

35. Trovavasi allora in Roma un Numida chiamato Massiva, di Gulussa figlio, di Massinista nipote. Questi, per essere stato nelle guerre civili contrario a Giugurta, arresasi Cirta, e ucciso Aderbale, sottratto dall'Africa s'era.

(1) Illuminare.

(3) Fieri.

(2) Sincerità.

(4) Deriso.

Spurio Albino, Console eletto con Quinto Minucio Rufo per poi succedere a Calpurnio, venne persuadendo a Massiva di prevalersi de' suoi natali, d'incalzare la reità di Giugurta facendolo abborrire dal pubblico e tremar per se stesso; e di chiedere inoltre al Senato il trono della Numidia per se. Spurio, ansioso di guerreggiar come Console, intorbidare anzi che acquistare le cose, studiavasi. Aveva egli sortito la Numidia, Minucio la Macedonia. Incominciò Massiva i raggiri (1). Nè Giugurta abbastanza affidavasi negli amici, inoperosi vedendoli, qual per rimorso, qual per la pessima fama, e qual per timore. Egli perciò a Bomilcare suo congiunto e fidissimo impone di tendere a Massiva quelle insidie stesse, con cui già oppressi ne aveva tanti altri: e che, se occulte non giovano, a qualunque costo lo uccida. Bomilcare tosto obbedisce; e fatti spiare da gente usa a cotali iniquità gli andamenti di Massiva, luogo e tempo aspettava opportuno. Trovatolo, da uno degli apostati manigoldi (2) quasi apertamente assalito Massiva, fu morto: ma il troppo temerario sgherro (3) vien preso, e ad istanza di molti, principalmente del Console Albino, egli discopre la trama. Troppo era reo Bomilcare; perchè salvarlo potesse il diritto delle genti, sotto la cui pubblica fede venuto era in

(1) Intrighi.

(2) Assassini.

(3) Assassino.

Roma. Giugurta ciò non ostante, benchè manifesto autore di cotanta scelleraggine, mal non si astenne d'impudentemente difenderlo, se non quando conobbe impossibile il comprare, nè con danari nè con seduzione, un sì fatto delitto. Cinquanta de' più intimi suoi aveva egli dato da prima in ostaggi; ma più oramai al suo utile che non agli ostaggi pensando, occultamente fece fuggire in Numidia Bomilcare; temendo a ragione che, giustiziato costui, gli altri sudditi suoi dubiterebbero assai di obbedirlo. Giugurta stesso, impostogli allor dal Senato di uscir d'Italia, seguì da presso Bomilcare. Dicesi che, giunto fuori di Roma, più volte indietro a mirarla tacitamente rivolto, prorompeva finalmente in tal grido: « O venatissima città, ben sarebbe la tua distruzione matura, ove il comprator tu trovassi. »

36. Rinnovatasi in tal modo la guerra, Albino sollecitamente naviga verso l'Africa con armi, e danari, e vettovaglie, e quanto a soldati abbisognasi. Sperava egli prima de' comizi, che già si appressavano, o coll'armi od a patti o comunque (1), dar fine alla guerra. Giugurta all'incontro, tempo a tempo aggiungeva, protraendo, pretestando, indugiando: or prometteva di arrendersi, ora finge diffidenza; incalzato, pareva voler cedere; ottenuto appena

(1) In qualche modo.

respiro, per ridestare fiducia ne' suoi, incalzava egli stesso i Romani: così nè pace nè guerra facendo col Console, a bada (1) pur lo teneva. Fu chi stimò essere Albino d'accordo col Re; parendo egli più per malizia che per lentezza prostrarre una guerra sì caldamente da esso intrapresa. Appressavansi fra questi indugj i comizj: onde Albino, lasciato Vicepretore nel campo Aulo di lui fratello, andossene in Roma.

37. In orribile scompiglio (2) trovavasi allora la città, pe' sediziosi Tribuni. Due d'essi, Publio Lucullo e Lucio Annio, malgrado i collegi, volevano a forza rimanere nel Tribunato: dissensione che da un anno impediva i comizj. Aulo, rimasto, come dissi, Vicepretore in Numidia, sperò in questo frattempo o di far fine alla guerra, o coll' atterrire Giugurta coll' armi, di estrarne danari. Perciò, di genajo, trae (3) da' quartieri d'inverno i soldati; quindi con larghi giri, a cagione dei guasti cammini, previene con l'esercito a Sutul, borgo in cui custodivasi il regio tesoro. Su l'erta d'uno scosceso monte, circondato di mura sta (4) Sutul. Il piano per cui vi si arriva, per le gran piogge invernali era fatto palude. Con tutto ciò, malgrado l'asprezza della stagione e del luogo, Aulo, o per finzione a fine d'intimorire

(1) Tener a bada: temporeggiare; per guadagnar tempo.

(2) Perturbamento. (3) Fa levar. (4) È situato.

il Re, o acciecatò dall'avidità del tesoro, vi pone il vallo (1); e stromenti d'assedio, e quanto a tal impresa richiedeasi, a fretta prepara.

38. Conobbe tosto Giugurta la Vanitosa imperizia del Legato. Perciò destramente si dà a secondar la sua insania; ora supplichevoli messi gli va inviando; ora si finge atterrito; e, quasi fuggiasco, per boschi e deserti travia (2) il suo esercito. Aulo, insperanzito (3) che Giugurta gli si possa arrendere, a poco a poco vien tratto da Sutul nelle più interne parti del regno; lasciandovisi Giugurta, quasi ch'egli cedesse, inseguire: così i suoi iniqui disegni ottimamente velava. Astuti ministri frattanto, incessantemente nell'esercito nostro per lui si adopravano: tentati e corrotti più centurioni e capitani, prometteano gli uni disertare, gli altri ad un dato tempo sfornire di gente i loro posti. Preparate in tal modo le cose, Giugurta improvvisamente di notte assaliva con molti Numidi il campo Romano. Sopraffatti (4) dall'inaspettato tumulto i soldati, altri correvano all'armi, altri a celarsi; alcuni riordinavano i vili: ma tutti trepidi stavansi. Per ogni parte nemici: di densi nuvoli ottenebrata la notte: incalzante il pericolo; e dubbia cosa, se più

(1) Il campo.

(3) Nella speranza

(2) Guida.

(4) Sorpresi.

scampo riesca il fuggire o il restare. Intanto fra quei traditori, ch' io dissi essere stati comprati dal Re, una coorte di Liguri, due squadre di Traci, ed alcuni legionarj, passavano ad esso. Ed un primo centurione della terza legione apriva per la trincea a lui affidata il varco ai Numidi, che di là nel nostro campo proruppero (1). Fuggono vergognosamente i Romani; e molti, gittate le armi, occupano un' altura vicina. Le tenebre, e il darsi i nemici al predare, scemarono loro i frutti della vittoria. Al raggiornare (2), abboccatosi Giugurta con Aulo, gli espose: « Lui e il suo esercito esser quivi rinchiusi, e stare in sua mano lo spegnerli o con la fame o col ferro. Ma, nondimeno, memore egli pur sempre delle umane vicende, volerli, ove Aulo seco patteggi (3), lasciare uscir sani e salvi, fattili prima passar sotto il giogo: e ch' essi inoltre fra dieci dì sgombrare (4) dovessero dalla Numidia. » Grave e infame era oltre ogni dire il partito: ma, prevalendo pure il timor della morte, la obbrobriosa pace, come al Re piacque, accettarono.

39. Pervenutane in Roma la nuova, di tristezza e terrore tutta la città riempivasi: chi deploreava la gloria dell'imperio macchiata; chi, delle militari vicende inesperto, per la libertà

(1) Entrarono furiosamente.

(3) Convenne.

(2) Al nuovo giorno.

(4) Partire.

di Roma stessa temeva. Ma tutti, e maggiormente quelli già in guerra illustratisi, infierivano contr' Aulo, il quale benchè armato, col disonore pria che con la forza procacciato si era lo scampo (1). Perciò il Console Albino, della fraterna infamia temendo e per se stesso e per Roma, opinare faceva il Senato intorno alla pattuita (2) pace; ed affrettavasi ad un tempo di arruolar nuova gente per rifornire lo sconfitto esercito, inscrivendovi ajuti e dagli alleati, e dai Latini, e di ogni mezzo in somma valendosi. Il Senato (come ben dovea) decreta: Che senza ordine suo e del popolo, non si erano potuti fermare validi patti (3). Albino, impeditogli dai Tribuni del popolo il poter menar seco nell' Affrica le nuove milizie, pochi giorni dopo senz' esse vi andava. L' esercito nostro, secondo i patti, svernava (4) fuori della Numidia. Giunto ivi il Console, benchè d' inseguir Giugurta e di ammendare l' obbrobrosa fraterna bruttura (5) avvampasse, visitato ch' egli ebbe il suo esercito, e trovati i soldati non solo faggiaschi ma licenziosi, da ogni imperio disciolti e corrotti, da tali circostanze fu astretto a non muoversi.

40. In Roma frattanto Cajo Mamilio Limetano, Tribuno della plebe, proponeva in rin-

(1) La salute. (3) Legali condizioni. (5) Disonore.

(2) Convenuta. (4) Passava l' inverno.

ghiera di informar contro quelli che aveano consigliato a Giugurta di trascurare i decreti del Senato; contro quelli che nelle ambascerie e comandi s' eran lasciati corrompere; contro quelli che i presi elefanti e disertori aveano venduti al nemico; contro quanti finalmente aveano con esso o in pace o in guerra patteggiato. A sì fatta proposta, chi per mala coscienza, chi dalla discordia delle parti temendo pericoli; niuno potendo però, senza mostrarsi complice od approvatore dei suddetti misfatti, apertamente resistere; sordamente per bocca d' amici, e massime di Latini e d' Italici alleati, andavan facendo insorgere degli ostacoli. Ma la plebe, incredibile a dirsi quanto inasprita, quanto ostinata per la proposta del Tribuno, ordinò, decretò, volle a forza che si ammettesse la informazione; più per odio dei nobili, che per amore della repubblica: tanta era del parteggiar (1) la ferocia. Tremanti tutti si stavano, e massimamente i colpevoli: Scauro fra questi, che come sopra 'accennai' era stato Legato di Calpurnio, fra la gioja della plebe e l' avvilimento de' nobili non ismarritosi (2) per ciò di coraggio, sapendo tre inquisitori, da Mamilio richiedersi per l' intentato processo, facevasi egli eleggere l' uno dei tre. Quest' accusa riuscì clamorosa, violenta ed asprissima;

(1) La ferocia dei partiti.

(2) Perduto.

traendo allora la plebe, ad esempio anch' essa dei nobili, insolenza ed audacia dai prosperi eventi.

41. Questa pessima usanza di dividersi i Romani in popolare e senatoria fazione, e quanti vizj doveva tal dissensione produrre, nati erano pochi anni prima e dall'ozio e dall'abbondanza di quelle cose, che reputan gli uomini prime. Finchè Cartagine stette (1), il popolo e il Senato placidamente e con moderazione reggevano uniti la repubblica: nè di gloria nè di dominio erasi fra' cittadini intromessa la gara, tenendoli nel loro dovere ristretti il terror dei nemici. Cessato quel salubre timore, sottrarono la corruzione e la superbia, usate segugi della prosperità. Così quell'ozio che ne' travagli aveano bramato, riusciva loro, ottenutolo, più aspro ed acerbo. I nobili, la lor dignità, i plebei la lor libertà in signoria trasmutando, ciascuno per se diessi a trarre, a rapire, a straziare: e fra le cozzanti (2) parti la repubblica tolta (3) nel mezzo, crudelmente fu lacerata. Ma i nobili, fra loro più riuniti, assai prevalevano: sconnessa e dispersa la plebe, di minor forza mostravasi. Stavano in mano di pochi la guerra, il governo, l'erario, le provincie, i trionfi, e le glorie. Il popolo dall'armi e dall'indigenza oppressissimo sempre, vedeva le guerriere prede

(1) Esistette. (2) Combattenti.

(3) Pressa.

fra i capitani divise e rapite. I padri o figli di soldati, ove alcuna delle lor possessioni trovavasi confinare con qualche potente, ne rimaneano spogliati. La prepotenza così e l'avarizia, senza nè misura nè modo, tutto cominciarono ad invadere, violar, devastare; nulla rispettando di sacro, finchè per se stessa crollò la corrotta repubblica. Perocchè appena alcuni de' nobili la verace gloria alla prepotenza anteposero, turbatasi e sconvoltasi tosto la città, quasi un fatal terremoto, le civili discordie scoppiarono.

42. Tiberio, e Cajo Gracco, i di cui maggiori nelle guerre Puniche ed altre avevano l'imperio di Roma non poco allargato, primi attentaronsi di richiamare il popolo a libertà, le scelleratezze de' pochi oppressori suoi disvelandogli. Colpevoli i nobili, e perciò risentiti, andavano opponendo ai maneggi de' Gracchi, ora gli alleati, ora i Latini, e talvolta anche i cavalieri Romani, che insperanziti (1) del patriziato staccati si erano dalla plebe. Da prima facevano trucidare Tiberio Gracco, Tribuno del popolo; quindi a pochi anni Cajo, che, insieme con Marco Fulvio Flacco, Triumviro, era alle colonie da fondarsi preposto (2). I Gracchi per certo smoderatamente aveano bramato aver palma dell'abbattuta nobiltà: ma più laudevole pure si è l'esser vinto per legittimi mezzi, che l'essere

(1) Lusingati.

(2) Delegato.

per via d'iniqui vincitore. I nobili dunque abusando poi di sì fatta vittoria, molti de' loro avversarj coll'esiglio, molti col ferro ne spensero: dal che in appresso più temuti assai che potenti riuscirono. E delle maggiori città fu spesso ciò la rovina, ogniqualvolta i cittadini volendo ad ogni costo soggiogarsi l'un l'altro, incrudelirono poscia coi vinti. Ma se minutamente, secondo l'importanza del fatto, io volessi discorrere dell'animosità delle parti, e di tutti i costumi di Roma, il tempo, anzi che le parole, verrebbe meno (1). Perciò al soggetto ritorno.

43. Dopo la pace d'Aulo, e la turpe fuga del nostro esercito, Quinto Metello e Marco Silano Consoli eletti, essendosi ripartite le provincie, toccata era la Numidia a Metello, prod'uomo, e benchè non fautore del popolo, di fama nondimeno incorrotta appo tutti. Questi, appena entrato in dignità, alla guerra, incarico solo ch'egli non dividea col collega, l'animo intero rivolse. Quindi a ragion diffidando del vecchio esercito, davasi ad arruolar nuova gente; a raccogliere ajuti da ogni parte; armi, saette, cavalli, ed ogni bellico stromento apprestare; e vettovaglie ampiamente; e quanto in somma abbisogna in guerra varia e lontana. Concorrevano a gara nei di lui disegni, l'autorità del Senato, gli alleati e i Latini, gli esteri Re, e

(1) Mi mancherebbe.

Roma tutta; sforzandosi di contribuire volontariamente con quanti ajuti potevano. Ogni cosa dunque a suo piacere allestita, partivasi il Console per la Numidia: sperando i cittadini moltissimo sì nel sapere che nel di lui incorruttibile animo; virtù, agli avari suoi antecessori ignota del tutto; e quindi nella Numidia le forze nostre affievolite si erano, e le nemiche accresciutesi.

44. Giunto Metello nell' Affrica, da Spurio Albino proconsole gli viene consegnato l' esercito; imbelles, infingardo, inetto a fatiche e pericoli; in parole, più assai che in fatti, valente; degli alleati predatore, de' nimici preda egli stesso; indisciplinato e sfacciato (1). Cotali soldati molto più angustiavano il nuovo capitano coi lorò disordini, di quello che l' ajutassero o insperanzissero (2) col numero loro. Perciò Metello, benchè la dilazion de' comizj gli avesse abbreviata la campagna, ed i cittadini gli paressero impazientemente aspettarne l' evento, riassumer non volle la guerra, se prima i soldati non avea ricostretti nell' antica disciplina. Albino, avvilitosi per la sconfitta del fratello Aulo e dell' esercito suo, stabilito aveva di non uscire dalla nostra provincia; e per quanto in quella state ancor tenne il comando, sempre accampato si stette, non mutando il campo se non se costretto dal fetore o dalla mancanza di pascoli.

(1) Senza vergogna.

(2) Desserò speranza.

Ma poco era militare quell' attendamento : non da notturne sentinelle guardato ; lecito a chiunque di abbandonar le bandiere ; saccardi (1) ai soldati frammisti , di e notte vaganti ; sparpigliati (2) tutti qua e là , ora per devastare i campi , ora per espugnare le ville , e presi menarne a forza e servi e bestiami ; quindi le rapine co' mercadanti scambiare in esteri vini o in altre simili ghiottonerie (3) ; vendere inoltre il grano ad essi distribuito , per poi di giorno in giorno il loro pane comprarsi : che più ? quanti obbrobrj all' ozio e alla dissolutezza si accoppiano , tutti , oltre ogni dire ed immaginare , in quel turpe (4) esercito ritrovavansi.

45. Ma nel superar questi ostacoli non si mostrò meno grande e men savio Metello , che nel far viva guerra ; così ben rattemprare sepp' egli con le lusinghe il rigore. Principiò con gli editti contro ai fomenti (5) dell' ozio : inibito il vendersi pane e vivande nel campo ; ai saccardi (6) l' accompagnarsi coll' esercito ; ai semplici soldati il trarsi dietro nè cavallo nè servo. Al rimanente , con destrezza provvisto : per vie da traverso muovere giornalmente l' esercito ; quindi , quasi sovrastasse il nemico , vallare (7) il campo , e affossarlo ; le spese ascolte (8) po-

(1) Servi appartenuti all' armata.

(5) Cause.

(2) Sparsi.

(6) Servi.

(3) Squisite vivande.

(7) Fortificare.

(4) Vizioso.

(8) Sentinelle.

satevi, visitar coi Legati egli stesso; nelle marcie, ora in testa, or in coda, or nel centro mostrarsi; affinchè rimanesse alle sue file ciascuno, affinchè ben accompagnate procedessero le insegne, ed ogni soldato l'armi sue portasse e il suo vitto. Così, antivenendo più che gastigando i disordini, riagguerriva (1) egli in breve l'esercito.

46. Da Giugurta saputo l'operar di Metello, e già accertatosi in Roma che incorruttibile egli era, cominciò a diffidare di se, e videsi finalmente costretto ad arrendersi davvero. Fece dunque da' suoi ambasciatori richiedere al Console grazia per se e pe' suoi figli, abbandonando ogni altra cosa ai Romani. Ma Metello, che per prova conosceva Giugurta, e quanto infidi, volubili, e cupidi di novità fossero i Numidi, presi ad uno ad uno gli ambasciatori in disparte, nè troppo ritrosi a' suoi tentativi stimandoli, con ampie promesse li trae a dargli nelle mani Giugurta; vivo, se puossi; se no, trucidato. In pubblico poi diede loro non dispiacevol risposta: imponendo, che la riferissero al Re. Indi a poco, Metello con l'esercito volenteroso e inferocito contro al nemico entrava in Nnmidia. Non trova egli quivi aspetto di guerra; ma pieni di gente i tugurj, agricoltori e bestiami pe' campi; ed i regj ministri, che dalle

(1) Disciplinava.

città e borghi gli si faceano incontra, offerivangli chi vettovaglie, chi carriaggi; e tutti in somma ad obbedirlo disposti. Con tutto ciò non s' inoltrava Metello con minore cautela (1), che se stato fossevi in armi il nemico. In ordinanza schierata veniva; vanguardie da ogni parte premettea; imposture stimando questi atti di sommissione, e zimbello (2) ad insidie. Il Console dunque alla testa, con l' eletta dei frombolatori ed arcieri, e colle coorti armate alla leggiera: alla retroguardia colla cavalleria Cajo Mario luogotenente: muniti ambo i fianchi cogli ausiliari cavalli, comandati dai prefetti delle coorti: frammistovi assai fanti leggieri, per respingere, da qualunque parte accostata si fosse, la cavalleria nemica. Tanta era in Giugurta e la perizia de' luoghi e la militar virtù e l' astuzia, che dubbio rimaneva se più nuocesse vicino o lontano, amico, o nemico.

47. Presso alla strada tenuta allor da Metello, era un borgo chiamato Vacca; piazza di commercio delle più celebri di tutta Numidia. Molti Italici in essa stanziati (3) vi trafficavano. Il console, per far prova degli abitanti e del luogo, posevi guarnigione; comandando che se gli somministrasse del grano e quanto era necessario alla guerra: persuaso, che i molti negozianti e le adunate vettovaglie sarebbero naturalmente

(1) Precauzione.

(2) Lusinghe.

(3) Stabiliti.

sostegno alle meditate sue imprese. Giugurta frattanto caldamente pel mezzo di nuovi Legati supplicava per la pace, tutto offerendo a Metello, salva la vita sua e dei figli. Ma quanti mandavane, altrettanti Metello a guisa dei primi ne seduceva, e traditori poi rimandavali: nè la richiesta pace negandogli, nè raffermandola, l'esito intanto de' promessi tradimenti aspettava.

48. Vedendo Giugurta, che ai detti del Console mal rispondevano i fatti, conobbesi preso ai proprj suoi lacci; tenuto a bada (1) col vano nome di pace, da quel Metello che asprissima guerra in effetto facevagli. Ribellatagli una importante città; esplorato dai nemici il terreno; sedotti i suoi sudditi; ogni cosa costringendolo in somma di venirne a giornata, vi si risolve pur finalmente. Esplorato dunque il cammino del nemico, dalla opportunità del luogo egli trae la speranza di vincere. Ingrossatosi di quante maggiori forze gli vien fatto di raccozzare (2) per occulti sentieri la strada intercide (3) all'esercito di Metello. In quella parte di Numidia già posseduta da Aderbale, un fiume chiamato Mutul, dal mezzogiorno al settentrione trascorre. Alla distanza di circa venti miglia da esso, innalzasi una catena parallela di monti, per natura e per mancanza di coltura deserti. Corre tra i monti ed il fiume un lunghissimo

(1) Lusingato.

(2) Riunire.

(3) Tronca.

piano, anch'esso deserto, fuorchè in riva del fiume, dove alcuni arbusti somministrano ombra a gregge e pastori. Dal mezzo quasi dei monti, dispiccasi (1) e nel piano s'inoltra un altissimo colle, di olivastri vestito e di mirti, e d'altri prodotti di terra arenosa ed arsiccia (2).

49. In questo colle, che appunto intersecava la via di Metello, ristate Giugurta, in lunga e sottile schiera ordinandovisi. Agli elefanti e a buona parte delle fanterie prepose Bomilcare, ammaestratolo di quanto dovesse operare. Egli, co' cavalli tutti e la scelta dei fanti, stringevasi al monte. Quindi ad una ad una ogni squadra e centuria trascorrendo, esorta egli e scongiura i soldati: « Ad esser memori della lor
 • prisca virtù, e lui e il suo regno dalla Romana
 • ingordigia (3) sottrarre. Apprestarsi essi a com-
 • battere quei nemici medesimi già debellati
 • poc anzi, e sotto il giogo mandati: cangiato
 • a quelli il capitano, e non l'animo. Aver egli,
 • in quanto a duce si aspetta (4), a tutto prov-
 • visto; procacciata loro la superiorità del luogo;
 • dispostili da potersi azzuffare, preparati essi
 • con isprovveduti, molti con pochi, agguer-
 • riti contro inesperti. Pronti dunque ed intenti
 • al cenno primiero, si avventino addosso ai Ro-
 • mani: sarebbe quel giorno, o d'ogni fatica
 • l'estremo e la conferma d'ogni vittoria, o di

(1) Sorge. (2) Sterile. (3) Avidità. (4) A capitano conviene.

« terribili sventure il principio. » Divisatamente poscia a ciascuno, che già per militari imprese distinto si fosse, rammentava egli i guadagnati premj ed onori; e questi agli altri come esempj additava (1): secondo la diversa lor indole, qual con promesse, qual con minacce, qual con preghiere, quale altrimenti, tutti alla pugna infiammavali. Ecco frattanto Metello, che ignaro dell'agguato nemico, dal monte coll'esercito scende. Posavano gli appostati Numidi, fanti, e cavalli, in mezzo ai virgulti, dalla cui picciolezza non abbastanza nascosti, male da lontano appariva quel ch'essi 'si fossero: avendo alla natura del luogo aggiunto i Numidi l'inganno di celar le bandiere del tutto. Metello, dubbioso da prima su quell'ignoto spettacolo, conosciuto ben tosto l'agguato, fece alto. Quivi, cangiato l'ordine della battaglia, la destra come più vicina ai nemici munisce di triplicati rinforzi; frombolatori ed arcieri alle centurie frammette, collocando su l'ale i cavalli. Quindi, secondo l'opportunità, brevemente esortati i soldati, l'esercito frangente dal fianco nel piano fa scendere.

50. Ma immobili vedendo egli i Numidi non disgombrar (2) punto il colle, temenza gli entrò che per essere la stagione caldissima, la penuria dell'acqua non gli disfacesse l'esercito. Or

(1) Indicava:

(2) Abbandonare.

dinò pertanto a Rutilio suo tenente di procedere con leggieri coorti e parte de' cavalli, per impadronirsi del fiume, ed accamparvisi. Credeva Metello che con reiterati assalti lo travaglierebbero i nemici di fianco, per impedirgli o ritardargli la via; e che di lor armi diffidando, tenterebbero piuttosto per sete e fatica di spergnerlo. Passo passo frattanto, come le circostanze e il luogo richiedeano, i Romani nel piano inoltravansi (1). Mario, alla retroguardia; Metello co' cavalli all'ala sinistra, che in quell'ordine di marcia veniva ad essere fronte. Giugurta, viste appena l'ultime file Romane aver oltrepassate le prime sue, da una banda di quasi due mila fanti fece occupare la cima pur dianzi da Metello sgombrata; affinchè se i Romani eran rotti, non trovassero poi quivi scampo e difesa. Quindi repentinamente fatto suonare a battaglia, gli assalta. I Numidi, parte tagliano a pezzi la retroguardia, parte di rompere tentano a destra e sinistra, feroci per ogni lato incalzando, scompigliando (2) ogni ordine nostro. Quegli stessi Romani, che avevano colla maggior intrepidezza affrontato il nemico, sovrastati (3) ora da sì strana pugna, e da lontano impia- gati (4), trovansi nell'impossibilità di ferire i Numidi e di azzuffarsi con essi da presso. Se

(1) Avanzavansi.

(3) Oppressi.

(2) Disordinando.

(4) Feriti.

un loro stuolo stringevasi addosso ad' uno stuol di Numidi, questi, addottrinati a ciò da Giurgurta, non fitti (1) ma spicciolati, chi qua chi là dileguavansi. In tal guisa i Numidi, maggiori pur anche di numero, ove non riusciva loro d' impedire i Romani dall' incalzarli, dibu-
nivanli prima, e quindi e da tergo (2) e da' fianchi gl' involupparono: ovvero, se più acconcio (3) stimavano il fuggirsene all' erta, i loro cavalli agili e destri facilmente fra que' virgulti sguizzavano (4); i nostri, non usi a cotali aspri luoghi, tardamente inseguivanli.

51. Vario perciò e dubbioso era della battaglia l' aspetto; compassionevole, ed orrido: i Romani disgiunti, alcuni cedevano, altri incalzavano; agli ordini nessuno badava (5) nè alle bandiere; ognuno facea testa là dove investito trovavasi, e respingeva il nemico. Armi, cavalli, e saette; Numidi e Romani; tutto alla rinfusa sossopra: nulla omai per consiglio, nulla per comando operarsi: ad arbitrio della sorte ogni cosa. E già buona parte del dì trapassata, incerto tuttavia l' evento pendeva. Finalmente, pel sommo calore e travaglio, illanguidita la mischia (6), Metello vedendo i Numidi meno incalzanti, a poco a poco le torme (7)

(1) Non uniti ma divisi si allontanavano. (5) Attendeva.

(2) Alle spalle.

(6) La battaglia.

(3) Opportuno.

(7) Le truppe.

(4) Scorreano.

riordina, e con quattro legionarie coorti fa fronte ai fanti nemici, i più di essi sopra le alture omai stanchi posandosi. Metello allora esortava a vicenda e pregava i soldati: « A non « si smarrire, a non lasciarsi da fuggiaschi nemici superare: nè campo rimaner loro, nè « asilo, se vinti: tutto nelle sole armi riposto « ormai. » Ma, nè ozioso pur rimanevasi in q quel frattempo Giugurta. D'ogni intorno trascorrer vedevasi; incorraggir ciascheduno; riappiccar (1) con gente scelta il conflitto; nulla lasciar d'intentato; soccorrere i suoi; i vacillanti nemici incalzare; lontani e in rispetto gl' intrepidi, con l'armi tenere.

52. In tal guisa due sommi capitani, eguali in virtù non in forze, tra lor gareggiavano (2). Aveva Metello migliori i soldati, ma svantaggioso il terreno: a Giugurta null'altro che agguerrita gente mancava. Vedendo i Romani che nè essi fuggire potevano, nè voleano i nemici combattere, essendo già quasi sera, a tenor (3) del comando s'impadroniscono della sommità del colle. Allora i Numidi, perduta l'altezza, son rotti e fuggati. Pochi vi periscono, salvatisi i più per la velocità dei cavalli, e per essere ai Romani mal noto il paese. Bomilcare intanto, che, come dissi, era stato da Giugurta preposto agli elefanti ed a gran parte delle fanterie,

(1) Ricominciare. (2) Combattevano. (3) Secondo.

vedutosi oltrepassare da Rutilio, a poco a poco egli pure nel piano scendeva: e mentre il luogotenente si affretta verso il fiume dov'era da Metello premesso, Bomilcare tacitamente, come richiedeasi, schiera le sue genti, con diligenza spiando ogni andamento de' Romani. Saputo poi, che Rutilio con tutta pace accampavasi; ed udendo egli raddoppiare le grida di donde Metello combattea con Giugurta; temè che Rutilio informato del pericolo de' suoi non si accingesse a soccorrerli. Per impedirgli il passo da prima aveva Bomilcare in ristrette file ordinato il suo esercito, nel cui valore poco fidava: ma allora, riallargate le schiere, contro il campo di Rutilio s'inoltra.

53. I Romani veggono all'improvviso alzarsi un grandissimo polverio; e da prima, pe' molti arboscelli, non discoprendone la cagione, lo credettero un turbine di vento: ma poi vedendolo durare e veleggiare ordinatamente contr'essi, accortisi di un progrediente esercito, si affrettano all'armi, e davanti al vallo, come impon loro Rutilio, si schierano. Avvicinatisi poi, con alte strida si avventa l'un esercito all'altro. Fecero fronte i Numidi finchè sperarono negli elefanti: ma per gl'intricati rami vedendoseli inutili, e trovandosi essi fra lor disgregati e tolti già già in mezzo dai Romani, sen fuggono. Molti, gittate l'armi, dalla ripidezza del colle, o dalle sovrastanti tenebre ot-

tenevano sicuro scampo. Degli elefanti, quattro soli fur presi; uccisi, quaranta. L'esercito di Rutilio, benchè rifinito dalla lunga marcia, dall'aver trincolato il campo, e dalla faticosa battaglia, allegravasi pure del felice successo. Ma vedendo poi che Metello co'suoi oltre il dovere indugiava, Rutilio ben ordinato e guardigno, perchè le fraudi Numidiche non permettevano indisciplinazione nè trascuraggine, avviavasi per riscontrarlo. E già si appressavan fra loro, quando in piena notte oscurissima, credendosi per l'udito strepito a vicenda nemici, timore e scompiglio (1) l'un l'altro si arrecano: talchè, se alcune vanguardie di cavalli non ischiarivano ad ambe le parti il sospetto, un deplorabile e sanguinoso errore per inavvertenza seguiva. Riconosciutisi dunque i due eserciti Romani, una repentina allegrezza s'innalza: i soldati l'un l'altro lietamente si appellano: si raccontano l'un l'altro le lor forti imprese, al cui sublimandole. Che tale è pur l'uomo: nelle vittorie, i codardi (2) l'altrui gloria si usurpato; dalle sconfitte l'infamia, anco ai valenti si aspetta.

54. Quattro giorni stette Metello sul campo di battaglia, i feriti sollecitamente curando, i distinti combattitori militarmente regalando, e tutti poscia in ringhiera lodandoli, ringraziando.

(1) Confusione.

(2) Vili.

doli, incoraggendoli : « A compiere con egual
 « valore il rimanente, ch'era il meno; a tolle-
 « rare l' ultime fatiche, non per la vittoria, ora-
 « mai già perfetta, ma per la preda. » Faceva in-
 tanto esplorare da' disertori e da altri, dove
 fosse Giugurta; qual disegno s'avesse; se pochi
 soldati serbasse, o un esercito; e se in somma
 si tenesse per vinto. Erasi egli ricoverato in
 luoghi boscosi e scoscesi (1); e quivi stava adu-
 nando un esercito numerosissimo, ma di rozza
 gente, non agguerrita, e più atta alla marra
 che all' armi. A ciò riducevalo l' usanza de' Nu-
 midi, che nella fuga tutti abbandonano il Re,
 fuorchè le guardie reali : gli altri, ciascuno a
 sua voglia, si sbandano; il che a militare infam-
 mia fra lor non si ascrive. Poichè Metello vide
 il Re ostinarsi, benchè sconfitto, alla guerra; e
 che maneggiarla (2) era forza] ad arbitrio di
 lui; ed inoltre, che non era vantaggio il com-
 batterlo, maggior danno ai vincitori che ai
 vinti tornandone; non più con battaglie o sca-
 ramucce, ma in altro modo oramai stabili di
 condur quella guerra. Egli pertanto trascorre i
 più ricchi luoghi della Numidia, guastando e
 predando; molte castella e borghi in fretta for-
 tificati o di truppe sguarniti, pigliando e incen-
 diando; uccidendo i fanciulli, e tutto abban-
 donando alla militar cupidigia. Tanto era quindi

(1) Erd.

(2) Governarla.

il terror fra i Numidi, che ostaggi, vettovaglie, e quanto bisognava a Metello, ciascuno affrettavasi di recargli in gran copia. Egli, là dove occorreva, [presidj] lasciava. Queste spedizioni sgo mentavano (1) Giugurta assai più che le perdute battaglie: come quegli che, uso a riporre la salvezza sua nel farsil inseguire, costretto or vedevasi ad inseguire egli stesso: e non avendo potuto difendere i posti opportuni, doveva negli svantaggiosi combattere. Per necessità egli dunque si appiglia al partito che pareagli migliore. Al grosso dell' esercito impone che in un dato luogo lo aspetti: egli con l' eletta de' cavalli si pone frattanto ad incalzare Metello. Di notte, per traviati (2) sentieri, non sospettandone i Romani, repentinamente ne assalta uno stuolo(3). Sovrappresi(4) questi in disordine, i più cadono inermi (5); molti ne son presi, nessuno interamente illeso ne scampa (6): ed i Numidi, prima che giungesse ai Romani soccorso dal campo, già s' erano, secondo l' avuto comando, ritratti nei prossimi colli.

55. Roma intanto festeggiava altamente le vittorie di Metello: lui celebravano tutti, come quello che sè e l' esercito suo governava all' antica; che gli ostacoli del luogo saputi avea

(1) Spaventavano.

(4) Sorpresi.

(2) Sconosciuti.

(5) Senza combattere, senz' armi.

(3) Parte.

(6) Non ferito- si salva.

superar col valore; impadronirsi del campo nemico, e Giugurta, cui la imperizia d' Aulo innalzava, costringere a procacciarsi colla fuga ne' boschi salvezza. Per questi felici avvenimenti decretava dunque il Senato ringraziamenti agli Dei: Roma, poc' anzi dubbia e sollecita dell'esito della guerra, tornavasi lieta: in luminosissima fama saliva Metello. Egli pertanto vieppiù indefessamente ad allargar (1) la vittoria in ogni modo affrettavasi; ma badando per sempre a non dar campo al nemico di nuocerli; memore, che alla gloria tien dietro l'invidia. Quanto più celebre, tanto quindi più cauto (2) e dubbioso, dopo le insidie di Giugurta più non permetteva ai soldati di sbandarsi a predare: se di grano abbisognava o di strame, le coorti afforzate da tutta la cavalleria faceano la scorta: dell'esercito conduceva egli stesso una parte; Mario il rimanente: e più a fuoco che a sacco mandavano il paese nemico. In due luoghi diversi, ma l'un l'altro vicini, accampavansi: ove era d'uopo (3) la forza, tosto si univano; ma per ispandere più largo terrore e vieppiù ampliare la fuga, separati si stavano. Giugurta di colle in colle andava inseguendoli, cercando opportunità di battaglia. Dove sovrastava il nemico, guastavansi i pascoli e le fonti già per natura scarsissime. Or sopra Mo-

(1) Ad ingrandire.

(2) Prudente.

(3) Necessario.

tello appariva Giugurta, or sopra Mario: la retroguardia lor molestava, poi tosto all'alture ritraevasi: e di nuovo quindi or questo minacciando ed or quello, nè a giornata veniva, nè ozioso rimaneasi: ai Romani bensì ogni disegno rompeva.

56. Vedendosi il Console con tanti inganni straziato (1) l'esercito, senza speranza che il nemico accettasse battaglia, fermò di assalir Zama, ampia città, che per la situazione sua stimavasi chiave del regno: credendo, che necessariamente Giugurta costretto a soccorrere gli assediati, lo impegnerebbe egli in tal modo a combattere. Ma, istrutto il Re di tal mira (2) dai disertori, a gran giornate antiviene Metello; i cittadini di Zama a valentemente difendersi esorta, illor presidio afforzando con disertori Romani; gente, che non potendo addoppiare il tradimento oramai, mostravansi fra le regie truppe coraggiosissimi. Promette inoltre, che giungerà egli in tempo coll'esercito suo per liberarli. Ordinate in tal guisa le cose, per occultissime vie ripartiva. Ma, poco dopo, venutegli a notizia che Mario con alcune coorti era stato spedito per aver grani in Sicca, la prima città da lui ribellatasi dopo l'avuta sconfitta, Giugurta con cavalli scelti vi si conduce di notte; e trovando i Romani in procinto (3) di

(1) Travagliato.

(2) Disegno.

(3) Sul punto.

uscire di Sicca, gli assalta. Grida ai Siccesi ad un tempo : « D'investir le coorti alle spalle : la fortuna a sì chiara impresa mostrarsi pro-
 « pizia : ove ciò loro riesca, conserverà egli il
 « regno, essi la libertà e sicurezza, per sempre. »
 E se Mario in massima fretta, spingendo innanzi le insegne, co'suoi non scagliavasi fuor delle porte, forse i Siccesi tutti, od i più, di bel nuovo cangiavan signore : volubili tanto i Numidi. Ma i soldati di Giurgurta, alquanto da lui spalleggiati (1), vedendosi pure da eccedenti forze incalzare, con perdita di pochi sen (2) fuggono.

57. Pervenne Mario a Zama. Questa città giace in piano ; più fortificata dall' arte che dalla natura ; e ben provveduta allora d'armi, di gente, e di ogni cosa opportuna. Metello dunque, secondo le circostanze ed il luogo, apparecchiatosi ad assalirla, cinge per ogni intorno d'armati le mura ; ai luogotenenti assegnando i lor posti, su cui vegliasse ciascuno. Dato quindi il segno, clamorosissime grida per ogni parte s'innalzano a un tratto. Non s'avviliscono (3) perciò gli assediati, ma in buon ordine, intrepidi la fronte mostrando, incominciasi la battaglia. I Romani, ciascuno secondo ch'ei vale, a frombolar da lontano, a fuggire, a sottentrarsi l'un l'altro si danno : chi le radici scava del

(1) Sostenuti.

(2) Se ne.

(3) Non si avviliscono.

muro, chi con le scale lo investe: di venirne strettamente alle mani avvampano tutti. In lor difesa i Numidi su i più vicini rotolano sassi; contro ai lontani scagliano e pali, e lanciotti, e fiaccole di zolfo e di pece infiammate. Onde neppure ai fuggiti bastante scudo riusciva il timore, feriti molti trovandosi dai ferri con mano o con macchine a loro avventati (1). Così pe' codardi e pe' prodi era pari il pericolo, ma non la gloria era pari.

58. Mentre in tal modo sotto le mura di Zama combattersi, Giugurta con forte stuolo improvvisamente assalta gli alloggiamenti Romani, i di cui difensori sbadatamente (2) standosi, a tutt' altro che a pugna preparati, proruppe (3) il Numida nel campo. Dal repentino impeto attoniti i nostri, seguitando ciascheduno la sua indole, i vili alla fuga, i coraggiosi all'armi han ricorso: ma i più vi rimangono o feriti od uccisi. Di così gran moltitudine, soli quaranta memori del nome Romano, ristrettisi (4) insieme, occupavano una piccola altura, da cui forza alcuna non valse a cacciarli. I dardi da lontano ricevuti, con meglio accertati colpi rilanciati erano da que' pochi su i molti: ma, se i Numidi più dappresso combattendo stringevanli, allora veramente la lor virtù lampeg-

(1) Slanciati.

(3) Precipitò.

(2) Disattentamente.

(4) Unitisi.

giava (1), allora con indomabile valore il nemico trucidavano, rompeano, fuggivano. Metello frastuono tanto aspramente con gli assediati travagliandosi, un fragor (2) novello di guerra si sente alle spalle; onde, voltato il cavallo, vedesi incontro accorrente una turba di fuggitivi, che tosto esser de' suoi riconosce. Immediatamente la cavalleria tutta verso il Romano campo spedisce; e Gajo Mario colle alleate coorti, scongiurandolo col pianto su gli occhi, per l'amistà loro, per la repubblica, a non tollerare che si macchiasse la gloria di un esercito vincitore, a non lasciare impunita la temerità di Giugurta. Già eseguiva Mario l'avuto comando. Ma il Re, impedito dal vallo stesso del campo in cui stava, vedendo i suoi Numidi frettolosi precipitarsene fuori non pochi, altri nell'anguste (3) uscite affollandosi, ostacolo farsi a lui stesso, dopo averne molti perduti, si ritrae in un luogo fortificato. Metello, interrotto dalla notte, fa rientrare nel campo l'esercito.

59. Ma nel seguente giorno, prima di ritornar all'assalto di Zama, egli dispone tutta la cavalleria alla custodia del campo, verso la parte donde assalito l'aveva Giugurta. Ne distribuisce ogni accesso e attinenza a diversi tribuni; quindi contro la città in persona avviandosi (4),

(1) Valore brillava.

(2) Rumore.

(3) Strette.

(4) Incamminandosi.

ripiglia l'impresa del giorno anteriore. Il Re, che in agguato si stava, di repente il campo riasalta. I primi nostri, alquanto atterriti, vacillano, ma tosto son sostenuti dai rimanenti. Nè lungamente avrebbero potuto far fronte i Numidi, se i loro fanti frammischiati ai cavalli non avessero nel primo azzuffarsi fatta ampia strage: nel che talmente affidaronsi, che non, come suolsi negli scontri delle cavallerie, ora incalzare or ritirarsi, ma spingendosi innanzi coi cavalli ordinati urtavano, imbrogliavano, e scompigliavano le schiere Romane. Disimpegnando i loro fanti in tal guisa, ci ebbero pressochè vinti i Numidi.

60. Aspramente ad un tempo stesso pugnavasi sotto le mura di Zama. Dove alcun Legato o Tribuno presiede, più terribile quivi l'assalto: e non l'uno nell'altro fidava, ma ciascuno in se stesso. Con animo niente minore resistevano gli assediati; in ogni parte facendo o preparando difese; bramosi più d'aver l'altra vita, che di serbare la loro. Frammiste grida, d'incoraggiamento, di allegrezza, di pianto dal gran fragore dell'armi il ciel rimbombava; l'aere pe' volanti dardi oscurato. Ma i propugnatori (1) delle mura di Zama, qualora dai nemici ottenevano un breve respiro, rivolgean tosto dall'alto gli sguardi al conflitto de' cavalli

(1) Difensori.

nel campo Romano. Erano a vedersi (1) costoro, a seconda della buona o avversa fortuna dei loro Numidi, ora lieti or tremanti; e, quasichè far-sene udire o vedere potessero, esortarli, incorraggirli a vicenda: altri colla mano far cenni; altri colla persona or innanzi or addietro inclinarsi, come s'essi lanciassero dardi o scansassero (2). Del che avvistosi Mario, che da quella parte assaliva le mura, a bella posta rallenta l'attacco, e simula diffidenza dell'esito (3), lasciando i Numidi godersi lo spettacolo dell'equestre battaglia. Ma quando intenti unicamente li vede pender da essa, repentinamente (4) a gran furia riassalta le mura. E già molti soldati, inerpicatisi (5) per le scale, quasi in cima (6) giungevano; quando i cittadini vi accorrono con sassi, fiamme, saette, e quant'altro occorre (7) loro alle mani. Persistono i nostri da prima; ma, precipitate ed infrante le scale, gli espugnatori con esse rovinano. Gli altri alla meglio si ritirano; ma quasi tutti gravemente piagati. La notte poi dalle due parti separò i combattenti.

61. Avvistosi Metello esser vano ogni sforzo per espugnar la città; e non potersi trarre a

(1) Era maraviglia.

(2) Evitassero.

(3) Successo.

(4) Improvvisamente.

(5) Saliti.

(6) In alto.

(7) Viene.

battaglia Giugurta, ove l'opportunità o' gli agguati non lo accertassero prima della vittoria, essendo oramai trascorsa l'estate; egli di Zama partivasi: e quelle città da lui ribellatesi, che per natura o per arte eran forti, presidiava (1). Il grosso dell'esercito pose a svernare nella provincia Romana la più attigua (2) ai Numidi. Nè volle Metello consumare, come suolsi, un tal tempo fra gli ozj e' (3) piaceri; ma vedendo che poco giovavano l'armi a terminar quella guerra, per mezzo degli amici stessi del Re apprestossi a tendergli insidie, ed a valersi della loro perfidia per arme. Perciò quel Bomilcare stesso, che venuto in Roma con Giugurta, per avervi poi assassinato Massiva, fuggito se n'era abbandonando gli ostaggi; Bomilcare stesso potendo per la sua grande intrinsechezza (4) col Re più comodamente tradirlo; venne con molte promesse assalito da Metello, ed indotto a seco abboccarsi nascostamente. Metello gli impegnò parola: « che s'egli nelle mani gli dava o vivo o « morto Giugurta, sarebbe a lui in contraaccambio accordata dal Senato la intera impunità, e « d'ogni sua cosa reintegrato. » Acconsentivvi Bomilcare, e traditor per natura, e insospettito altresì, che venendosi a pattuire la pace, egli

(1) Rinforzava di presidio.

(3) Ed i.

(2) Vicina.

(4) Famigliarità.

sarebbe consegnato ai Romani, per subire l'incorso supplizio.

62. Appresentatasi dunque l'occasione di parlar con Giugurta, allora dubbioso ed afflitto dalle avversità, Bomilcare lagrimando lo esorta e scongiura: « A pensare a se stesso una volta, « a' suoi figli, ed ai suoi fedeli Numidi. Gli ram- « memora le continue ricevute sconfitte, le de- « vastate campagne, i tanti uomini presi od uc- « cisi, le ricchezze tutte del regno esaurite (1). « Essersi omai posta a prova abbastanza la for- « tuna, e il valor de' soldati: badasse (2), che « mentr'egli indugiava, non provvedessero i « Numidi a se stessi. » Con tali o simili detti induce egli il Re ad arrendersi, Giugurta per suoi ambasciatori notifica al Console, che alla di lui fede ed arbitrio egli è pronto a commettere senza patto veruno se stesso e il suo regno. Mettello chiama tosto a consiglio tutte le persone senatorie ed altre reputate capaci. Quindi (servati in ciò gli usi antichi) per decreto di un tal consesso spedisce Legati a Giugurta, comandandogli di consegnare dugentomila libbre d'argento, gli elefanti tutti, parte de' cavalli e dell'armi. Giugurta senza indugio obbediva: e fecesi inoltre condurre innanzi tutti i Romani disertori in catene, per restituirli. Gran parte di essi, secondo il comando, restituivasi; al-

(1) Consumate.

(2) Pensasse.

cuni, ciò udendo, fuggiti erano in Mauritania presso al Re Bocco. D'armi, e di gente, e di danari spogliato in tal guisa Giugurta, e vistosi egli stesso citato a comparire in 'Tisidia per ivi ricevere i comandi del Console, di nuovo cominciò a vacillare (1); e, per rimorso de' suoi delitti, a temerne il dovuto gastigo. Consumati finalmente più giorni senza nulla risolvere; ora per le reiterate sventure ogni cosa antepo- nendo egli alla guerra; ora fra se riflettendo quanto duro fosse il cadere dal trono ne' ceppi (2); dopo aver senz'alcun pro sacrificati al nemico tanti e così potenti soccorsi, Giugurta riassume la guerra. In Roma, il Senato deliberante su le provincie da assegnarsi riconfermata avea la Numidia a Metello.

63. Cajo Mario frattanto in Utica soggiornava. Accadde un giorno che, sacrificando egli quivi, l'Augure dissegli: « Che grande e maraviglioso destino a lui sovrastava: onde, affidatosi negli Iddii, arditamente imprendesse pur egli quanto rivolgea nel pensiero, e ad ogni prova la fortuna ponesse; avrebbe un dì favorevole. » Travagliato già da gran tempo era Mario dal desiderio del Consolato: nè, ad ottenerlo, altro mancavagli che nobiltà di natali. Industria, probità, militare dottrina; animo, sublime nel campo, moderato in città, delle de-

(1) Esitare.

(2) Schiavitù.

lizie e ricchezze dispregiatore, cupido di gloria soltanto : doviziosissimo in somma d' ogni virtù. Nato ed allevato in Arpino , appena fu egli atto alle armi, che al campo rivolsesi, non alla Greca eloquenza, non alle morbidezze cittadinesche : così quell' incorrotta indole (1) crebbe fra gli ottimi esercizj ben tosto. Presentatosi dunque al popolo per ottener egli da prima il militar tribuato, alla moltitudine sconosciuto ancor di persona, ma di fama non già, a pieni voti ottenevalo. Passava egli poi d' una in altra magistratura, tutte in tal modo reggendole, che meritevole sempre d' una maggiore il tenevano. Ciò non ostante, uomo sì fatto apertamente a tant' alto grado aspirar non ardiva : ma e ciò, e più assai, ardì poscia, quando accecatamente (2) nell' ambizione ingolfossi. La plebe fino a que' tempi dell' altre magistrature disponea ; ma i nobili soli si davano il Consolato l' un l' altro. Nè alcun nuovo uomo, per quanto si fosse egli chiaro e famoso, a sì alta dignità avrebbe osato aspirare, senza quasi contaminarla.

64. Convintosi adunque Mario che i presagi dell' Aruspice concordavano con l' ardente sua brama, chiese congedo a Metello, per andarsene in Roma a sollecitare. Metello, benchè di valore, di gloria, e di quanti pregi dai virtuosi si bramano, avesse dovizia (3), era nondimeno

(1) Carattere. (2) Ciecamente. (3) Abbondanza.

dispregiante e superbo; comune macchia (1) dei nobili. Sorpreso da prima della strana richiesta, maravigliossi dell'audacia di Mario. Quindi, quasi a titolo di amicizia, ammonivalo: «Di non attendere a sì stravagante pensiero; di non estoller (2) l'animo oltre alla propria fortuna: non tutto doversi da tutti bramare; nè potersi egli dolere del suo stato: badasse in somma a non richiedere al popolo cosa che giustamente negata verrebbegli.» Vedendo poi che un tal parlare non rimovealo dal proposito, soggiunse, «Che, appena il permetterebbero i pubblici affari, adempirebbe egli tosto il di lui desiderio.» Ma reiterando Mario più volte l'istanza, dicesi che Metello gli rispondesse: «Di non si affrettare; che assai in tempo partirebbero poi con il figlio di lui Metello, il quale parimente in Roma portavasi per sollecitarvi il Consolato.» Era questo suo figlio un giovine di circa venti anni, discepolo militare del padre. Maggiormente a cotal risposta inacerbitosi Mario contro Metello, vieppiù sempre della bramata dignità s'inflammava. Ambizione e dispetto fattisi quindi consiglieri dell'opere sue, abbracciare ogni pessimo mezzo gli fecero, purchè a' suoi fini il guidasse. Ai soldati, che sotto i suoi comandi svernavano (3), rallentando va egli stesso la disciplina: appo i molti Romani mer-

(1) Peccato.

(2) Elevare.

(3) Passavano l'inverno.

catanti in Utica si dà ad incolpare Metello, ed a prometter di se medesimo alte cose in tal guerra; « ch'egli, con la metà dell' esercito, in pochi giorni avrèbbe dato Giugurta in catene; » Metello a bella posta (1) prostrarre la guerra, « perchè troppo gode quell' uomo vanitoso e « superbo, di esercitar regio impero. » Tanto più veri pareano tai detti a que' mercatanti, che per la lunga guerra s'impoverivano, quanto più insopportabile riesce ogni indugio a chi ardentemente desidera.

65. Trovavasi inoltre nell'esercito nostro un Numida, chiamato Gauda, figlio di Mastanabale, di Massinissa nipote, e da questo chiamato per testamento a succedergli, ove l'erede primo mancasse. Cagionevole (2) era della persona costui, e scemo (3) perciò alquanto di mente. Aveva egli chiesto a Metello la prerogativa di adoperare seggio reale, ed una banda di Romani cavalli per guardia: l'una e l'altra negatagli; la prima, per esser onore dai Romani accordato ai Re solamente; la seconda, per esser troppa l'infamia, che cavalieri Romani servissero di satelliti ad un Numida. Stavasi perciò di mal animo Gauda; e Mario, volendone trarre vantaggio, esortavalo a cercare di sì fatto affronto vendetta contro del Console. Con lusinghieri detti infiammava egli quell'a-

(1) Espressamente.

(2) Ammalato.

(3) Debole.

nimo, imbecille non meno che il di lui corpo:
« Esser egli uomo alto, nato al regnare; nipote
« di un Massinissa: ove preso pur mai, o vivo
« o morto, venissè Giugurta, senza indugio ot-
« terrebbe egli per se la Numidia: e potergli
« ciò facilmente tra poco accadere, se a lui
« Mario, divenuto omai Console, tal guerra toc-
« casse, » Mario in tal guisa e Gauda e i cavalieri
Romani e i soldati ed i mercatanti stimolando,
quali egli stesso, quali colla speranza della pace;
costoro tutti ai loro amici in Roma fortemente
scrivevano contro Metello a favor di Mario. Da
molti ed onestissimi suffragj perciò corroborata
veniva la di lui richièsta del Consolato; ed op-
portuno era il tempo, perchè la plebe avendo
con la Legge Mamilia abbattuto i nobili, godeva
d'innalzare i suoi. Tutto dunque a Mario arri-
deva.

66. Giugurta frattanto, niun conto facendo
dell' essersi arreso, riguerreggiava (1). Affretta-
vasi di porre in ordine con somma cura ogni
cosa; gente arruolare; le ribellate città col terrore
o colle lusinghe sedurre; munire i suoi posti;
spade, dardi, e quant' altre armi trascurate avea
pensando alla pace, rifabbricare o comprare;
allettar gli schiavi dei Romani; i presidj stessi
delle loro città tentar con danari: nulla in
somma d'incorrotto, nulla lasciar di quieto,

(1) Ricominciava la guerra.

sossopra ogni cosa mandando. I Vaccesi, che da prima alle proposte di pace ricevuto aveano presidio Romano, ma inclinavano pur sempre a Giurgurta, stanchi oramai di vederlo straziato, congiurano a di lui favore. Era quel popolo, quanto e più d'ogni altro, volubile, sedizioso, discorde; di novità cupidissimo, della quiete e dell'ozio, nemico. Congiurarono i primi della città, e pel giorno terzo fissarono l'esecuzione dell'impresa. L'essere quel dì festeggiato dall'Africa tutta, infra giuochi e piaceri, più atto rendevalo ad inspirar sicurtà che terrore. Giunto dunque il dì fisso, que' magnati (1) invitavano a cena i centurioni e tribuni nostri, ed il governatore stesso Tito Turpilio Silano, ciascuno in case diverse; a mezzo poi de' banchetti, gli uccidono tutti, eccetto Turpilio. Quindi i soldati erranti e senz'armi, e pel festivo giorno sicuri e dispersi, assaliti venivano dalla plebe; la quale, parte era dai nobili, parte dal crudele suo animo incitata alla strage: senza però saperne la cagione o l'effetto; del tumultuare godendo, e dell'eseguir nuove cose.

67. All'improvviso assalto, i Romani soldati, intimoriti ed incerti, non sanno che farsi: verso le bandiere correvano alla rocca, ver (2) l'armi e gli scudi; ma una guardia di cittadini e le porte anticipatamente già chiuse, tale

(1) Grandi nobili.

(2) Verso.

scampo lor vietano. Le donne intanto e i fanciulli dai tetti, con sassi e con quanto alle lor mani occorreva, oppressavanli a gara. Valorosissima gente in tal guisa nè sottrarsi poteva al pericolo, nè a vilissima genia (1) resistere; esperti ed inetti, prodi e codardi, invendicati tutti, del pari erano trucidati. Infra tant'aspro macello inferociti al sommo i Numidi, e chiusa per ogni parte la terra, il solo Turpilio, di quanti Romani ivi fosserò, illeso (2) scampava: se per misericordia de' nemici, o in prezzo del tradimento, o per caso, nol seppi: ben so, che malvagio esecrabil uomo può riputarsi colui, che nell'universal disastro più dell'intatta sua fama una obbrobriosa vita apprezzava.

68. Dell'atrocissimo caso informato Metello, mestamente ritratto per alcun tempo in disparte: dall'ira quindi spronato e dal duolo, con sollecitudine molta al farne vendetta si accinge. Al tramontar del Sole trae da' quartieri la legione che sotto i suoi comandi svernava; inoltre, dei cavalli Numidi, quanti può averne in pronto; armati tutti alla leggiera; e il giorno dopo giunge su la terza in un piano attorniato tutto da piccole alture. Quivi i soldati, rifiniti dalla sterminata marcia, ricusando di proseguirla, Metello dice loro: non essere lontana la città più d'un miglio; dovrebbero essi

(1) Canaglia.

(2) Non offeso.

con forte animo sopportare quell' avanzo di fatica per vendicare i loro compagni, non men che prodi, infelici : colla speranza della preda oltre ciò li lusinga. Ridestati in tal modo i lor animi, il Consòle impone che i cavalli in prima fila ed i fanti strettissimamente fra loro ordinati s' inoltrino, con le bandiere nascoste.

69. Sentendo i Vaccesi che si avvicina un esercito, credutolo, com' era di fatti, quel di Metello, le porte chiudevano. Ma, non vedendo poi devastazione alcuna di campi, e la fronte esser tutta di Numidi cavalli, stimatili di Giugurta, molto festivi se n' escono ad incontrarlo. Ed ecco, repentinamente dato il segno, cavalli e fanti ~~avventarsi~~ avventarsi, gli uni addosso allo stuolo uscito della città, gli altri di tutto corso verso le porte; ~~e molti~~ molti ad impadronirsi delle torri : l' ira e la cupidigia di preda potendo più in essi che la stanchezza. Così quella città, due soli giorni della sua perfidia allegratasi, ricca e grande poc' anzi, ampiamente il fio (1) ne pagava il dì terzo, coll' oro e col sangue. Turpilio governatore di Vacca, che solo (come dissi) scampava dall' universal strage, sforzato poi da Metello a scolparsi, poco e male rispondea : condannato perciò (essendo egli cittadino soltanto del Lazio) ad essere vergheggiato (2) e decapitato.

(1) Pena.

(2) Battuto colle verghe.

70. In quel frattempo Bomilcare, pel cui consiglio Giugurta erasi indotto ai patti da lui per diffidenza poi rotti, vedendosi egli sospettato dal Re, e del Re sospettando, nuovi mezzi ed inganni per rovinarlo tentava. Da tal pensiero di e notte travagliato Bomilcare, incerto dove appigliarsi, compagno al macchinare si elegge Nabdalsa, nobil uomo, opulente, gradito dal popolo, e già molte volte a guidar grosse squadre e ad eseguire ogni impresa trascalto dallo stesso Giugurta, qualora egli stanco trovavasi o da più gravi cure impedito: dal che non meno vantaggio che gloria ridonato n'era a Nabdalsa. Consigliatisi adunque i due traditori, fissarono il giorno del tradimento; riserbandosi, quanto al modo, di adattarsi all'opportunità. Nabdalsa raggiunge quella parte d'esercito dal Re affidatagli, perchè i Romani dai lor quartieri d'inverno impunemente il paese non devastassero. Ma, riflettendo egli poi all'impresa, e dall'importanza di essa atterrito, mancò all'appuntamento; sospendendo per timore l'esecuzione. Bomilcare, desideroso di compierla, ed anco temendo che il compagno per viltà si cangiasse, scrissegli per via di messo fedele: « Che effeminato già e infingardo, « badasse (1) egli ora a non essere spergiuo; « a non far tornare i premj di Metello in lor

(1) Pensasse.

« propria rovina. Giugurta dover per certo
« soccombere; dubbio rimanere soltanto, se ad
« essi, ovvero al valor di Metello. Ben rivolgesse
« in se stesso, se più lo allettassero (1) i premj,
« o se più lo atterrissero i tormenti. »

71. Giunse a Nabdalsa tal lettera, mentr' egli
per la durata fatica posava. Lette le parole di
Bomilcare, entrò in gran pensiero da prima;
quindi, (non rara cosa nei travagliati animi)
il sonno assalivalo. Avea costui un Numida fe-
dele ed accetto, in ogni impresa a lui consi-
gliero e compagno, e d' ogni suo affare, fuor-
chè del presente tradimento, partecipe. Que-
sto Numida, udendo esser giunte lettere a Nab-
dalsa, e credutosi, come soleva, necessario,
entrò nella tenda. Trovatolo dormire, il foglio
casualmente lasciato sul guanciale (2) del letto
prese, e lesse. Scoperto così il tradimento, a
tutta briglia corre costui a Giugurta. Sveglia-
tosi di lì a poco Nabdalsa, non trovando la
lettera, informato di tutto da alcuni disertori
Romani, da prima si sforza di raggiungere il
delatore; ma riuscendogli vano, avviassi egli
pure verso Giugurta, sperando placarlo. Col
pianto su gli occhi, per l' antica amicizia e
lealtà sua verso lui lo scongiura di non so-
spettarlo capace di tale scelleraggine: accertalo,
che la sola perfidia del suo confidente ha pre-

(1) Gli piaceessero.

(2) Origliere.

occupato le di lui intenzioni, anticipatamente svelando la trama.

72. Benigno in sembianza risposegli il Re, ma inacerbito (1) nel cuore. Pure, uccisi ch'egli ebbe in un con Bomilcare molti altri avverati compagni della di lui fellonia, soffocò l'ira nel petto per non eccitar sedizioni. Ma, da quel giorno in poi, non trovò più l'infelice Giugurta nè di nè notte mai pace, nè luogo, tempo, o persona in cui si affidare. Temere al par gli convenne ed i nemici ed i sudditi; dattorno sempre guardarsi; ad ogni romor palpitare: ogni notte, contro il regio decoro, cangiare sua stanza; or qua or là sonnecciar (2), non dormire; e, di repente destandosi, balzare dal letto; tumultuariamente dare all'armi di piglio (3): terrore, quasichè all'insania (4) vicino.

73. Da disertori dunque udendo Metello, essere stato ucciso Bomilcare, e palesata la di lui congiura, sollecitamente ogni cosa prepara come a novella guerra. A Mario concede il congedo (5), incessantemente da esso richiestogli; stimandose lo egli oramai poco utile, attesa la di lui mala voglia e rancore. Il popolo in Roma,

(1) Inferocito.

(4) Follia.

(2) Agitato dormire.

(5) Congedo.

(3) Prender le armi.

ragguagliato delle discordie tra Mario e Metello, ad anbedue inclinava; ma l'esser nobile, che a Metello da prima avea fruttato onori, gli procacciava ora odio; a Mario accresceva favore il non esserlo. Del rimanente, nell'innalzarli o deprimerli, l'amor di parte prevalse ai lor vizj e virtù. Inoltre i sediziosi Tribuni, istigando il volgo, in ogni loro arringa Metello accusavano di capitali delitti; di Mario il valore alle stelle innalzavano. E sì fortemente veniva lor fatto di accender la plebe, che gli operaj, e villani, gente il cui credito ed avere nelle lor braccia sta tutto, abbandonati i lavori, in folla corteggiavano Mario; per onorarlo privandosi de' necessari guadagni. Abbattuta in tal modo la nobiltà, venne, dopo molti anni, conferito il Consolato a un plebeo: e richiesto quindi il popolo dal Tribuno Manlio Mantino, chi dovesse combatter Giugurta, tutti, ad una voce, Mario intimavano. Aveva poc'anzi il Senato riconfermato in Affrica Metello, ma invano.

74. Giugurta intanto, avendo degli amici suoi trucidato parte egli stesso, e parte per terrore costretti a ricovrarsi presso ai Romani, ed altri presso al Re Bocco; nè potendo senza ministri far guerra, nè stimando egli prudenza l'affidarsi nei nuovi, dopo aver sperimentati così disleali gli antichi; abbandonato ed incerto vivevasi. Nessun partito, nessun consi-

glio, nessuna persona soddisfacevalo: luogotenenti e marcie ogni giorno mutava; or contro il nemico inoltrandosi, or rinselvandosi; talor nella fuga sperando, ed in quel giorno stesso, nell'armi: dubbioso sempre, se più del valore o della fede de' suoi diffidar dovess'egli. Così, quanto ordiva, tutto a male riuscivagli. Fra questi indugj repentinamente se gli appresenta Metello e l'esercito. Giugurta, schierati ed ordinati in fretta i Numidi, ne viene a battaglia. Là, dove il Re stesso pugnava, una tal qual resistenza fu fatta; gli altri tutti, al primo investir de' Romani, son rotti e fuggati. Impadronissi Metello di alquante armi e bandiere, ma di pochi nemici: che dei Numidi, l'arme nelle battaglie più certa, è la fuga.

75. Da questa rotta vieppiù scoraggito Giugurta, co' disertori e parte de' cavalli per vaste solitudini egli giunge a Tala, città grande e ricca, dove molti tesori ed i giovenili arredi (1) reali de' suoi figli si custodivano. Lo seppe Metello; e benchè fra Tala e il più vicino fiume sapesse che ci si trovava un deserto di cinquanta miglia, pure sperando egli di finire la guerra se poteva impadronirsi di Tala, si accinge a superare ogni ostacolo, ed a vincere la stessa natura. Impone perciò di deporre ogni soma (2) eccetto il grano per dieci giorni; di portar copia

(1) Mobili.

(2) Peso.

d'otri (1), e d'altri vasi da acqua: oltre ciò, a quante bestie da carico si può radunare pe'campi vuol che s'impongano d'ogni sorta vasi, ma di legno i più, e raccolti pe' tugurj Numidi. Ai popoli confinanti, già ribellatisi dal fuggitivo Re, comanda che portino quanta potranno più acqua, assegnato loro il giorno ed il luogo. Egli stesso dal su mentovato fiume è il primo ad attingerne, e caricarla. Così provveduto, verso Tala avviavasi. Nel luogo prefisso ai Numidi fu giunto da un tal rovescio di pioggia, che di quell'acqua ne avanzò per l'esercito. Vettovaglie, n'ebbe oltre il desiderio; perchè i Numidi vollero, come sogliono i sudditi nuovi, metterglisi in grazia, eccedendo nel prestargli servigj. I soldati religiosamente anteposero l'acqua piovana; e non poco rinfrancò loro il coraggio lo stimarsi particolarmente protetti dagli Dei. Giunsero il giorno seguente a Tala, contro l'aspettazione di Giugurta. I cittadini, che per la selvatichezza (2) del luogo sicuri credevansi, dall'inaspettata formidabil vista colpiti, non lasciarono con tutto ciò di apparecchiarsi sollecitamente alla difesa; ed i nostri, all'assalto.

76. Ma, credendo Giugurta oramai nulla essere impossibile a Metello, poich'egli ed armi, e saette, e luoghi, e tempi, e ogni cosa affrontando, la stessa natura che tutto signoreggia,

(1) Utensili da conservar acqua.

(2) Isolamento.

assoggettata si era coll' arte; con i suoi figli, e con quasi tutti i tesori, sen fugge di Tala nella notte. Nè in alcun luogo dappoi quel misero Re più di un giorno o d'una notte soggiornava, fuggendosi dagli affari incalzato. Un tradimento da tutti temeva; e pareagli sfuggirlo col ratto (1) trascorrere: padri essendo d'ogni insidia l'occasione ed il tempo. Metello, trovati in armi i Talesi, e la città per natura e per arte afforzata, l'attornì di trincea. Quindi per molti luoghi opportuni fece accostare i graticci, alzar terrapieni, e torri sovr'essi, onde il lavoro ed i lavoratori proteggere. Solleciti pure a preparare ogni cosa gli assediati: nulla, per nessuna parte, tralasciasi. I Romani dopo giorni quaranta di fatica e di penose zuffe (2), s'impadronirono al fine della nuda città; defraudati interamente della preda dai lor disertori. Costoro, vista la breccia aperta, e le loro cose disperate, l'oro tutto e l'argento, e quanto v'ha di prezioso, radunano nella reggia; e, dopo un sozzo bagordo (3), appiecatovi il fuoco, tesori e reggia e se stessi riducono in cenere: spontaneamente in tal guisa correndo alla pena che da Roma vincitrice meritamente aspettavano.

77. Entrava Metello in Tala espugnata, quando oratori di Lepti sopraggiunsero, supplicandolo

(1) Sollecita fuga.

(3) Un disonesto banchetto.

(2) Combattimenti.

di mandar quivi presidio e governatore, per tener a freno un Amilcare, uomo nobile, prepotente, amante di novità; contro al quale nè autorità di magistrati nè leggi valevano: e che, se non era pronto il soccorso, pericolavano i Romani non meno che gli alleati. I Leptitani, dal principiare già della guerra, offerti ai Romani si erano per amici e alleati: ottenuto poi l'uno e l'altro, rimasti ognora fedelissimi ed obbedienti in tutto a Calpurnio, ad Albino, e a Metello, da lui facilmente impetravano quel ch' ora chiedevangli. Quattro coorti di Liguri, condotte da Cajo Annio, si spediscono in Lepti.

78. Questa città, fabbricata già da Sidonj fuorusciti (1) per guerre civili, e quivi per mare approdati, posta è fra due Sirti; il cui nome dimostra la natura di esse. Trovansi, quasi nell'estremo dell' Affrica, due golfi d'inequal vastità, ma di uniforme natura; profondissimi al lido; più oltre, secondo le bufrasche, ora a vicenda guadosi (2), ora no; perchè dalla furia de' venti il mare ingrossando, i flutti vi portano secco e limo ed arena e grossissimi sassi; onde l'aspetto del luogo ad ogni cangiar di vento si cangia. I Leptitani, nel framischiarsi ai Numidi, avevano corrotto assai più il linguaggio che non i costumi, le leggi ed il vestir de' Sidonj: cose tutte che più facilmente serbavan essi diverse,

(1) Esuli.

(2) Passabili con navi.

per essere dalla sede dell' imperio lontani, e disgiunti dal grosso della Numidia per mezzo di ampj deserti.

79. Non mi pare inopportuno, avendo io parlato di codeste contrade, il narrare a proposito de' Leptitani un fatto illustre e maraviglioso di due Cartaginesi, colà accaduto. Cartagine signoreggiava allora gran parte dell' Affrica; e da Cirene, grande e potente stato altresì, separava un' arenosa pianura, che non intersecata (1) da monte nè da fiume, lasciando ognor dubbj i confini, eterna discordia fra i due popoli cagionava. Per terra e per mare lungamente pugnossi (2); e alternamente disfatti entrambi e battuti, indebolendosi l'un l'altro, e vincitori e vinti attenuati (3) ugualmente, temettero al fine di diventar essi preda d' un terzo. Fatta perciò una tregua, vennero a patti; a questo attenendosi, che a giorno ed ora prefissa, emissarj d' ambe le nazioni da ciascuna parte lasciassero le patrie mura, e gli uni e gli altri correndo verso i comuni confini, là dove ad incontrarsi verrebbero, i perpetui rispettivi limiti si fissassero. Di Cartagine mossero due fratelli chiamati Fileni; e corsero in minor tempo più spazio che i due di Cirene; se per negligenza di questi o per caso, nol seppi. Campeggiano (4) su quella vasta e sterile pianura,

(1) Interrotta.

(3) Indeboliti.

(2) Si combattè.

(4) Dominano.

non altrimenti che in mare, alcuni venti burrascosi, che innalzando dal suolo densi turbini d'arena in bollentissimi vortici aggirata, accecano e stordiscono il passeggiere a tal segno, che il cammino gli vietano. I Cirenesi, vedendosi sovraffatti (1), e temendone in patria il dovuto gastigo, cominciarono a tacciare i Cartaginesi di soverchieria (2); ad intorbidar l'affare; a dimostrare in somma che tutt'altro voleano che vinti tornarsene. A far nuovi patti acconsentivano i Cartaginesi, purchè adeguati (3). Allora i Greci da Cirene proposero: Che, se i Fileni volevano all'imperio di Cartagine fissare tant'oltre la meta (4), conficcati vivi nella terra dovesero essi servirvi di termini, ovvero, che a quel patto stesso estenderebbero essi Cirenesi a loro piacere il dominio di Cirene. Piacque ai magnanimi fratelli Cartaginesi di dar per la patria primi la vita; e là, dove allora trovavansi, seppellir vi si fecero vivi. Cartagine ai Fileni poi innalzava nel luogo medesimo altari; decretando loro altri onori e culto in città. Ma si ritorni a Giugurta oramai.

80. Convinto egli dalla perdita di Tala, nulla bastare contro Metello, con poca gente per ampj deserti perviene in Getulia. Rozzi (5) e feroci popoli, ignari per anco del nome Romano,

(1) Superati.

(3) Giusti.

(5) Barbari.

(2) D'inganno.

(4) Il confine.

allor l'abitavano. Giugurta, fatta una massa di questi Getuli, a poco a poco gli avvezza a serbar gli ordini; a seguitar le bandiere, ad obbedire ai capi, e ad altre militari discipline. Con molti doni e maggiori promesse guadagnavasi egli frattanto i più intimi del Re Bocco, e pel mezzo loro trattando con esso, inducealo a romper guerra ai Romani. Bocco facilmente vi si arrese, perchè nel principio di questi torbidi avendo egli fatto per suoi ambasciatori offerire al Senato amicizia ed ajuti, alcuni de' Senatori, che di avarizia accecati (1) ogni lecita ed illecita cosa in Roma vendevano, l'avean fatto rifiutare, ancorchè soccorso utilissimo. Erasi Bocco altresì poco dianzi (2) fatto genero di Giugurta: ma poco è tal legame appo i Mauri e Numidi, che usano d'aver molte mogli, secondo le lor facoltà, chi dieci, chi venti, ed i Re più che i sudditi. Diviso in tal guisa fra tante donne l'affetto, nessuna per compagna ne tengono, ma tutte ancelle (3) del pari.

81. Accordatisi pertanto del luogo, Bocco e Giugurta coi loro eserciti s'incontravano. Datasi la reciproca fede, Giugurta, per vieppiù accendere il Re, gli dimostra: « Che i Romani, ingiusti, cupidi e tiranni, sono i comuni nemici del mondo intero: da una sola e stessa cagione fatti ora nemici e di Giugurta e di

(1) Ciechi.

(2) Da poco tempo.

(3) Schiave.

« Bocco, e in altri tempi di Cartagine, e di Perseo, e di quanti hanno impero, dall' insaziabile avidità di accrescere il loro dominio : « l'esser ricco e potente, bastare per inimicarsi « i Romani. » Ciò detto, deliberano i due Re di progredir verso Cirta, dove Metello avea ricoverato la preda, i prigionieri e gli arnesi di guerra. Sperava Giugurta, o risarcirsi colla presa di essa, ovvero, se Metello movea per soccorrerla, venirne contr' esso a battaglia. Volea, lo scaltro (1), che Bocco sollecitamente le prime ostilità commettesse, per non gli lasciar nell' indugio il tempo al pentirsi.

82. Metello, udita la lega dei Re, non volle che Giugurta afforzato avesse pur anche la scelta del luogo per seco combattere; cosa, ch' egli avea già spesso accordata a Giugurta battuto. Onde, mutato stile, trinceato aspettandoli, stettesi non molto lontano da Cirta. Mal conoscendo egli i Mauri, l'aggiunta di questi nuovi nemici gli faceva preferire di attendere l'opportunità del combattere. Intanto da lettere venute di Roma è accertato : che Mario, cui già sapeva esser Console, era stato anco eletto a comandare in Numidia. Di tal notizia oltre il dovere accoravasi (2) quell' uomo, in tante altre cose sublime: sospirando, sparlando, e debole pur troppo mostrandosi nell'avversità.

(1) L' astuto.

(2) Si addolorava.

Alcuni perciò, di superbo il tacciarono (1); altri affermarono pure esser egli d'un' ottima indole, ma dall'ingiuria inasprito: e dissero molti, che la vittoria oramai già sicura, e di mano strappatagli dal successore, lo mettea fuor di se. Ma io ben mel so, che vieppiù lo tormentava l'invidia che non il dispetto della tolta provincia; il di cui comando con assai meno dolore avrebbe egli visto passar nelle mani d'ogni altro, che dell'emulo Mario.

83. Rattenuto dunque Metello da così fatto rancore, ed insania parendogli l'affrontare pericoli perchè ne raccogliesse altri il frutto; inviò a Bocco Legati, esponendogli: « Che senza ragione non si dovesse egli dichiarare nemico del « popolo Romano: essergli più facil cosa e più « utile l'averlo alleato e compagno; poichè, per « quanta possanza avess'egli, non vi si doveva « affidar pure a segno di anteporre al certo l'in- « certo. Lieve (2) pur sempre l'imprender la « guerra: difficilissimo, il terminarla: sguainarsi da ognuno a sua posta (3) la spada; ma « non si riporre, se non a posta d'altrui: poterla impugnare ogni debole; nell'arbitrio de' vincitori poi stare il deporla. Pensasse e « al proprio regno, e a se stesso: nè le cose sue « floridissime, con quelle di Giugurta perdute,

(1) Lo accusarono.

(3) A suo piacere.

(2) Facile.

« accomunare (1) volesse. » Pacatamente (2) a tai detti il Re rispondeva: « Desiderar egli pace; « ma impossibile a lui, di non compatire (3) « Giugurta infelice; col quale, ove gli si offris- « sero i patti stessi che a lui, si accorderebbero « presto i Romani. » Riscrisse a Bocco Metello, e quegli a questo; trattando, e concedendo a vicenda e negando. Fra questi messaggi innanzi e indietro mandati, scorrevano i giorni, e veniva Metello nel propositosi intento, di non più combattere.

84. Ma intanto Mario, ottenuto ch' ebbe dal popular entusiasmo il Consolato e la Numidia, di nemico che prima egli era dei nobili, erane il feroce oppressor divenuto; ora ripartitamente, or tutti in corpo oltraggiandoli; spargendo, « essere il suo Consolato a lui quasi spoglia dei « vinti patrizj; » ed altre infinite cose a se stesso onorevoli, ad essi ingiuriose. Ma il suo primo pensiero si era il preparare la guerra. Domandava perciò: che si rifornissero le legioni; ajuti dai popoli e Re alleati; e dalle città del Lazio il fior dei soldati a lui noti, per aver già con essi militato, ed alcuni pochi per fama. Quelli, oltre ciò, che già aveano compiuto il lor tempo, con lusinghe induceva a prolungare i servigj, e seguirlo. Nè ardiva il Senato, benchè sfavore-

(1) Rendre comuni.

(3) Aver compassione.

(2) Placidamente.

vole, in veruna cosa di opporsegli: vero è, che al rifornire l'esercito lietamente anch'esso assentiva; perchè, stimando riuscirebbero dispiacevoli gli arruolamenti alla plebe, sperava quindi che a Mario mancati sarebbero ed i mezzi di spinger la guerra, e l'affezione del popolo. Ma fu vana speranza; cotanto infiammata si era la moltitudine di seguirlo. Invasato (1) ciascuno, volgea nel pensiero la ricca preda con cui tornerebbesi, la vittoria, l'onore, ed altre sì fatte immaginose lusinghe. Ed agitati non poco i lor animi aveva un'orazione di Mario, pronunziata nell'arruolare i soldati: opportunità da esso afferrata, non solo per esortarli, ma per vieppiù travagliare, siccome usava egli, la nobiltà. L'arringa era questa:

85. « Ben m'è noto, Romani, che molti in
« un modo le magistrature richiedonvi; ed otte-
« nute, in un altro le esercitano. Laboriosi,
« umili, moderati da prima; oziosi e superbi
« dappoi. Non io così: che, quanto reputo al
« Consolato e alla Pretura doversi antepor la re-
« pubblica, con tanta maggior cura m'è avviso
« doversi ella reggere, che non le di lei dignità
« ricercare. Io sento appien tutto e l'onore e
« la importanza del carico da voi affidatomi. La
« guerra intraprendere, e risparmiare l'erario;
« sforzatamente arruolarvi, e non dispiacervi;

(1) Acceso.

« in città ed in campo ad ogni cosa provvedere ;
 « e ciò tutto operare fra cupida gente a me
 « nemica e faziosa ; un tale assunto (1), o Ro-
 « mani, più che voi nol credete , è scabroso (2).
 « Altri in pari circostanze s'abbiando (3), nella
 « nobiltà del lor sangue, nelle avite (4) imprese ,
 « nelle ricchezze dei parenti ed amici , nelle
 « turbe de' clienti , sostegno ritrovano : ma le
 « speranze mie stanno tutte in me stesso ; ed in-
 « nocenza , e virtù (che il rimanente non giova)
 « le avvalorano (5) sole. Pendono , ben me
 « n'avveggo , i Romani tutti or 'da Mario : i
 « giusti e buoni , sperando che le opere mie
 « alla Repubblica giovino ; i nobili , di cogliermi
 « in fallo cercando. Tanto quindi maggiore il
 « mio impegno , perchè rimangan essi delusi (6),
 « e voi paghi (7). Già sin da' miei anni più te-
 « neri , alla fatica avvezzo e ai pericoli , parvi , o
 « Romani , che quanto gratuitamente operava
 « io finora , rimuneratone poscia dai benefizj
 « vostri , il potrei io tralasciare ? Moderarsi nell'
 « autorità mal potranno coloro , che buoni si fin-
 « sero per ambizione : in me , che tal crebbi e
 « tal vissi pur sempre , l'assuefazione al ben fare
 « è omai diventata natura. Me scelto avete per
 « combatter Giugurta : scelta odiosissima ai no-

(1) Incarico.

(4) Degli avi.

(7) Contenti.

(2) È difficile.

(5) Rinforzano.

(3) Ingannandosi.

(6) Ingannati.

« bili. Di grazia, fra voi ponderate (1), se me-
« glio non sarebbe il cangiar d'bel nuovo; se
« da quell' illustre ceto (2) non vi riuscirebbe
« più facile il trarre un qualche magnate (3) di
« antica prosapia, d'immagini molte, di espe-
« rienza nessuna; e a lui questa impresa od altra
« affidare; affinchè in così grave affare, ignaro
« costui d'ogni cosa, in se mal fidando, e
« peggio affrettandosi, costretto finalmente si
« vegga a trascegliere un plebeo, che la splen-
« dida sua insufficienza governi. Che ciò spesso
« accade: tale da voi prescelto al comando, un
« altro che a lui comandi provvedesi. Di molti so
« io, che, Consoli eletti, cominciavano a leggere
« allora le antiche imprese militari, ed i Greci
« precetti: uomini veramente tardivi; non ve-
« dono, che imparare fa d'uopo prima d'ot-
« tener dignitadi; ed operare, ottenutele. Alla
« costoro superbia paragonate ora, o Romani,
« la ignobilità mia: quanto essi udire o leggere
« sogliono, io il vidi in gran parte, o l'oprai:
« capitani si facean essi nelle scuole; ed io, fra
« l'armi nel campo. I loro detti e i miei fatti,
« librateli (4) voi stessi oramai. L'oscurità della
« mia stirpe dispregiano; io, la inutilità della
« loro: si rinfaccia a me la fortuna; le turpitu-
« dini, ad essi. Una sola, ed uguale, io la na-

(1) Esamine.

(3) Gran nobile.

(2) Ordine.

(4) Pesateli.

« tura degli uomini reputo ; e nobilissimo ogni
 « prodissimo. Se ai genitori di Calpurnio e d' Al-
 « bino potesse offerirsi la scelta , o d' esser padri
 « di quelli , o di Mario ; credete voi , ch' altro
 « risponderebbero essi , se non di voler per loro
 « prole (1) i più egregj ? Che se a buon dritto i
 « nobili dispregiano me , dispregino dunque pur
 « anche i lor avi , che nella virtù , siccom' io ,
 « nobilitarono il sangue. L' onore m' invidiano
 « del Consolato ? or , perchè non la fatica , e la
 « integrità , e i pericoli , per cui acquistarmelo
 « seppi ? Corrotti , superbi ; così vivon essi ,
 « come se gli onor vostri a vile tenessero ; così
 « li richiedono , come se rettamente vivessero.
 « Ahi stolti , che cose pur tanto disgiunte ri-
 « nire vorrebbero ! infingardia , e guiderdoni (2) ;
 « voluttuosa vita , e virtù. E spesso appo voi , o
 « nel Senato , arringando , non rifinano essi
 « giammai di favellar d' antenati ; le cui altissime
 « imprese commemorando , infaman (3) se stessi ,
 « credendo illustrarsi. Che quanto più splende
 « di quelli il valore , tanto più sozza (4) riesce la
 « dappocaggin di questi. Tanta è la luce ; che
 « dalle avite glorie riflette su i posteri , che
 « buoni e cattivi manifesta ella ugualmente. Io ,
 « benchè scarso di sì nobili vanti , minore perciò
 « me non reputo , poichè pure , o Romani , a me
 « lice (5) nominarvi me stesso. Vedete , se in-

(1) Figli.

(2) Ozio , e ricompense.

(3) Rendono infami.

(4) Disprezzevole.

(5) È permesso.

« giusti costoro : delle altrui virtù si rivestono ;
« e della mia dispogliar me vorrebbero : vil plè-
« bèo , che non immagini ostento (1), nè antica
« nobiltà ; ma , meglio , è per certo , la nobiltade ,
« crearsela ; che , ricevuta , contaminarla. E non
« ignoro pur io , che volendo costoro rispondere
« me , facondia (2), eleganza , lisciata dici-
« tura (3), non mancano loro. Ma in ogni tri-
« vio (4) maligni parlando essi e di Mario , e di
« voi , che con sì caldo favor lo eleggeste , dis-
« simular non mi piacque ; perchè ascrivere mi
« si potea la modestia a non intatta coscienza. E
« so io bene altresì , parole non v' essere in bocca
« a costoro , che a danneggiare me vagliano :
« poichè , veraci , null' altro mai che laudarmi
« potrebbero ; false , dalla mia vita e costumi
« smentite verrebbero. Ma , siccome della im-
« portante onorevol dignità da voi conferitami ,
« a voi si dà carico , esaminate voi ora , se luogo
« vi resta a pentirvene. Statue , trionfi , Conso-
« lāti degli avi , vero è , non adduco (5) : ma
« bensì potrò io , occorrendo , ed aste , e ban-
« diere , e collane , e militari guiderdoni mille
« altri ostentare ; e cicatrici oltre ciò , non da
« tergo (6). Ecco di Mario le pompe , ecco la
« nobiltà ; non per retaggio , come la loro , otte-

(1) Vanto.

(4) Voce latina , tre strade.

(2) Eloquenza.

(5) Non offro.

(3) Ricercato dire.

(6) Alle spalle.

«nuta; ma col sudore mio, e col mio sangue com-
«prata. Orator non son io; nè d'esserlo curo.
«Appalesasi la virtù, per se stessa abbastanza:
«l'arte a coloro fa d'uopo, che debbono con
«eloquenti detti obbrobriosi fatti velare. Di
«Greche lettere ignaro; l'ignorarle m'è gloria;
«poichè a tanti altri il saperle, valor non a-
«crebbe. Ma nelle cose alla Repubblica utili,
«dottissimo sono: avventarmi al nemico so io; e
«le fortezze assaltare; e nulla payentar, che la
«infamia; e caldo e gelo affrontare; e della terra
«far lettò; e fame e fatica soffерire ad un tempo.
«Con questi precetti esorterò io i soldati: e,
«non meno che ad essi, a me stesso severo,
«delle loro fatiche non mi vedranno usurparmi
«la gloria. Questo fia utile, cittadinesco gover-
«no fia questo. Ma, il raffrenar co' supplicj l'e-
«sercito, e il vivere in grembo (1) della mollezza
«frattanto, da capitano non è, da Tiranno. Gli
«avi vostri, che con sì fatte virtù governarono,
«se stessi illustravano e la Repubblica. I loro
«nipoti, in essi affidatisi, non somigliandoli in
«nulla, dispregiano Mario emulato degli an-
«tichi; e gli onori tutti, non già meritati, ma
«quasichè loro dovuti, richiedonvi. Oh quanto
«quegli orgogliosi s'ingannano! Dagli antenat
«le ricchezze, le immagini, la memoria di quelli
«chiarissima, venivan loro trasmesse; ma non

(1) In seno.

« la virtù, che sola donarsi non può, nè rice-
« versi. Di sozzo (1) ed incolto mi tacciano;
« com' uomo, che inelegantemente imbandi-
« sce (2) un convito; e che uno strione od un
« cuoco apprezzar più non sa d' un castaldo (3).
« Piace a mè d' esser tale, o Quiriti. Dal padre
« mio e da altri rispettabili vecchi imparai che il
« lusso alle donne, a noi la fatica, si addice (4);
« che i buoni tutti, necessità di gloria patiscono,
« e non di ricchezze; che non gli arredi (5), ma
« l' armi gli adornano. Non si rimuovano co-
« storo per questo dai varj e giovevoli loro eser-
« cizj: fra le dissolutezze e le crapole crebbero;
« fra le dissolutezze e le crapole invecchino:
« in mezzo ai bagordi (6) si facciano, del ventre
« e della libidine, Dio; il sudore a noi lascino,
« e la polve, ed il sangue; cose da noi più gra-
« dite che i loro banchetti. Così pur facessero!
« ma, d' ogni bruttura contaminati, obbrobrio-
« sissimi uomini, a rapire i premj e gli onori
« dei buoni si accingono. Ingiustamente avvien
« quindi, che ai dissoluti e infingardi non nuo-
« cono le loro reità, e la innocente Repubblica
« in precipizio vien tratta. Ma, avendo io ris-
« posto a costoro oramai, per quanto i costumi
« miei, non già per quanto le scelleratezze loro

(1) Volgare.

(2) Ordina.

(3) Agente di campagna.

(4) Si conviene.

(5) Ornamenti.

(6) Bordelli.

« richiedeano; della Repubblica parlerò breve-
« mente. Circa alla Numidia da prima, speratene
« bene, o Romani; poichè a Giugurta ogni an-
« tico sostegno toglieate; l'avarizia cioè, la in-
« sufficienza, e la superbia dei grandi. Quindi
« pensate, che avete voi ivi un esercito, esper-
« to dei luoghi bensì, ma certamente avventu-
« rato meno che prode; come quello, ch'este-
« nuato in gran parte rimane dalla cupidigia o
« temerità de' suoi duci. Su (1) dunque, o voi
« giovani di trattar arme capaci, fate voi meco
« ogni sforzo per la Repubblica. Nè alcun si
« atterrisca per le calamità dei precedenti eser-
« citi, nè per la superbia dei precedenti lor capi;
« poichè io stesso oramai fra le squadre, io nella
« battaglia e pericoli, consiglier vostro ad un
« tempo e compagno, a voi in ogni qualunque
« cosa ugualissimo intendo mostrarmi. E matura
« è già già (se il Ciel non la vieta (2)) e la vit-
« toria, e la preda, e la lode: ma, dubbie pur
« anche, o lontane si fossero, dai soccorsi alla
« patria dovuti non per questo si assolvono i
« buoni. Alla immortalità non ci conduce già
« l'ozio: nè padre havvi, no, che ai proprj suoi
« figli non auguri, anzi che lunga ed oscura,
« breve ma onorata la vita. Nè altro aggiungo,
« Romani; che ai vili non prestano i detti va-
« lore; e largamente ai prodi ho parlato. »

(1) Animo.

(2) Proibisce.

86. Ingagliarditi (1) vedendo per tale orazione gli animi della plebe, affrettasi Mario di riempire le navi di vettovaglie, di danari, di armi, e d'ogni cosa in somma giovevole: il tutto commesso al luogotenente Aulo Manlio, che tosto fa vela. Si dà egli intanto ad arruolare soldati, non come faceano i nostri maggiori, per classe scrivendoli, ma a piacimento di ciascuno, e i più erano nullatenenti (2). Dicevano alcuni, ch'egli il facesse per mancanza di buoni; altri, per soverchia (3) ambizione; essendo Mario opera e creatura di codesta genia (4); ed a chiunque mendica imperio parendo pur sempre maggiormente opportuni i più poveri; perchè questi del loro, per non averne, non curano; tutto ciò che ad essi fa lucro, reputano onesto. Partito poscia per l'Africa il Console con forze alquanto maggiori delle prescritte, tra pochi giorni in Utica approda. Gli vien consegnato l'esercito da Publio Rutilio Legato: avendo voluto Metello evitar la presenza di Mario, per non vedere ciò che neppure aveva tollerato di udire.

87. Mario, con le rifornite legioni e le coorti ausiliarie, invade una contrada fertile e ricca di preda. Ivi, quanta ne acquista, tutta dona egli ai soldati. Assale quindi le rocche (5) e città

(1) Infiammati.

(3) Troppa.

(5) Cittadelle.

2) Non possidenti.

(4) Razza.

le più deboli per natura e presidj; or qua or là , ma leggermente ognora combattendo. Così i suoi nuovi soldati incominciano a mirare in faccia il nemico , senza timore ; a veder presi o trucidati i fuggiaschi ; a veder più sicuri scampare (1) i più audaci ; la libertà , i parenti , la patria , tutto coll' armi difendersi ; la gloria e ricchezza coll' armi atquistarsi. In breve tempo confusi in tal guisa i nuovi co' vecchi , tutti fra loro agguagliolli il valore. Bocco e Giugurta , udendo la venuta di Mario , in luoghi scoscesi (2) disgiuntamente ritraggonsi. Così volle Giugurta , sperando che i Romani fra poco sbandatisi , più facile riuscirebbe l' assalirli : come degli altri eserciti accade , in cui cessando il timore la disciplina pur cessa.

88. Metello frattanto , festeggiatissimo , contro la di lui aspettativa , in Roma giungeva : avendo egli , insieme col Consolato , perduto anche l' odio della plebe ; e in favore tornatole , non men che al Senato. Ma , con somma attività e prudenza , Mario a se stesso parimente e ai nemici badava (3) ; investigando i reciproci vantaggi e svantaggi ; esplorando dei due Re gli andamenti ; antivenendo i loro consigli ed insidie : così niuna licenza a' suoi concedendo , niuna sicurezza agli' avversarij lasciava. Spesso perciò nelle marcie attaccati aveva e disfatti i

(1) Salvarsi.

(2) Elevati.

(3) Attendeva.

Getuli e Numidi, nell'atto ch'essi predavano i nostri alleati; e non lontano da Cirta, avea disarmato lo stesso Giugurta ed i suoi. Ma vedendo che queste imprese, benchè gloriose, non terminavano la guerra, stabilì d'espugnar le città, che per natura o per arte più forti, riuscivano al nemico più utili, ed a noi più dannose: verrebbe in tal guisa tolto a Giugurta ogni ricovero; o, non volendo egli ciò tollerare, combatterebbe. Bocco per replicati messaggi avea fatto intendere a Metello, che desiderandó egli l'amicizia del popolo Romano, nessuna ostilità si temesse da lui. Se Bocco fingesse, per poi improvvisamente piombar più terribile sopra i Romani; o se, per leggerezza d'ingegno, ondeggiante (r) ognora fra la guerra e la pace, così favellasse, è cosa mal nota.

- 89. Ma il Console, come prefisso erasi, andava assalendo le città e castella meglio guernite; e qual colla forza, qual col timore, quale ancora con le lusinghe e doni, al nemico toglieva. Investì da prima le meno importanti, pensando che Giugurta, accorsovi alla difesa, verrebbe alla pugna. Ma lontano vedendolo ad altro badare (2), parvegli tempo di più alte e più scabrose imprese. Stava fra vasti deserti una città grande e forte, chiamata Capsa; fondata, com'è fama, da Ercole Libico. Fedelissima ri-

(1) Incerto.

(2) D'altro occuparai.

maneva questa a Giugurta, perchè da esso retta con dolce impero, e rispettate le di lei franchigie. A renderla forte, più assai che le mura, l'armi e i soldati, concorreva l'asprezza del luogo. Eccettuati i contorni della città, il paese tutto era nudo, incolto, aridissimo: popolato di nocive serpi soltanto, le quali, come ogni fiera, terribili qualora le incalza la fame, per propria loro natura diventano poi rabbiosissime dalla sete. Mario ardentemente bramava di espugnar Capsa; e perchè utile, e perchè difficilissimo tal assunto stimava. Caldo sprone a lui era di Metello la gloria. Avea questi espugnato Tala, città molto simile a Capsa e di luogo e di forza; se non che alcune fonti pur v'erano non lontano da Tala, mentre in quest'altra non v'era che una sola sorgente dentro le mura, ed alcune cisterne di acqua piovana. Ivi, come negli altri deserti dell'Affrica, insopportabile non riusciva codesta mancanza, perchè i Numidi, usi a pascersi di latte e di carni selvatiche, nè sale nè altre incitanti vivande adoprando, pochissimo assetano (1). La fame sola e la sete costringono ai cibi quei popoli; non mai la gola (2), nè il lusso.

90. Ma la penuria dell'acqua non era l'ostacolo solo che Mario incontrasse. Vi si aggiungeva quella del grano: perchè, oltre all'essere i

(1) Soffrono la sete.

(2) L'intemperanza.

Numidi più assai pastori che agricoltori, ogni qualunque prodotto della terra era anco stato per ordine di Giugurta precedentemente racchiuso nelle piazze; onde per l'ardentissima state ignudo affatto rimaneva e brullo (1) il terreno. Ciò non ostante Mario, esplorate queste terribili difficoltà, negli Dei, credo io, più che in se stesso affidandosi, per quanto le circostanze il soffrivano, a tutto provvede. Il già predato bestiame dà in guardia, alla cavalleria ausiliaria; spedisce Aulo Manlio luogotenente colle coorti leggiera, ordinandogli di precederlo a Lari, città dov'egli avea radunato vettovalie e danari per l'esercito; e assicurandolo, che quivi il raggiungerebbe fra pochi giorni, predando. Occultato il suo disegno in tal modo, Mario verso il fiume Tana si avvia.

91. Progredendo egli poi, giornalmente alle centurie e alle torme compartiva in egual porzione il bestiame, alleviando (2) così l'esercito della mancanza di grano; ed ordinava, che otri (3) delle vuote pelli facessero. Nessuno sapeane la cagione; ma il capitano frattanto ogni cosa che poi abbisognerebbe gli allestiva. Giunto finalmente al fiume il dì sesto, trovossi aver otri in gran copia. Quivi leggermente accampatosi, ordinò che i soldati mangiassero, e al cader del Sole fossero pronti, ogni altra so-

(1) Arido.

(2) Alleggerendo.

(3) Vasi da acqua.

ma⁽¹⁾ gittata, a caricar d'acqua se stessi e le bestie quante si fossero. Quando poi parvegli opportuno, levò il campo, e tutta notte marciando, all'alba fece alto: e così movendo la notte, e standosi il giorno, molto innanzi l'aurora pervenne la terza notte ad un piccol rialto ⁽²⁾ distante da Capsa non oltre due miglia, ove quanto più chetamente potè, coll'esercito appiattato ⁽³⁾ si stette. Spuntava la luce; e molti Numidi, nessuna ostilità paventando, uscivano della città; quando repentinamente Mario a tutta briglia spinge i cavalli verso le porte di Capsa per impadronirsene, facendoli tosto seguire dai più spediti fanti. Rapidamente egli stesso vien dietro con l'esercito intero, al quale inibisce ⁽⁴⁾ ogni preda. Ravvisaronsi tardi i Capsesi: e frattanto, l'imminente pericolo, il terrore grandissimo, l'assalto improvviso, molti già dei lor cittadini colti fuor delle mura dai nemici; tutto in somma gli astringe ad arrendersi. La città fu incendiata; trucidati i fanciulli; gli altri Capsesi tutti, venduti; il bottino ripartito ai soldati. Tutto ciò, contra gli usuali dritti di guerra; non per avarizia o crudeltà di Mario; ma perchè Capsa, troppo importante per Giugurta ed inaccessibile a noi, volubil gente racchiudeva ed infida, non mai dai benefizj nè da rigore affrenata.

(1) Peso.

(3) Celato.

(2) Eminenza.

(4) Proibisce.

92. Cotanta impresa, senza niun danno ricevere, a felice fine condotta, Mario già grande e famoso, famosissimo rendeva e grandissimo. Le temerità stesse gli vennero apposte a virtù. I soldati, sotto il suo mite (1) imperio arricchiti, lo innalzavano a cielo: di lui i Numidi tremavano, come d'un Dio: gli alleati finalmente, non men che i nemici, una mente sovrumana prestavangli, o ispirata dai Numi. Incoraggiato egli dall'evento, avviassi contro ad altre città: delle poche resistenti s'insignorisce (2); molte più, pel terribile esempio di Capsa già abbandonate dai loro abitanti, ne incendia: tutto di pianto riempie e di strage. Impossessatosi di molti luoghi in tal guisa, per lo più senza perder soldati, al fine ad espugnarne accingesi (3) uno, non quanto Capsa selvaggio, ma parimente difficile. Nelle vicinanze del Muluca, fiume che parte i regni di Giugurta e di Bocco, sorge dal piano un altissimo masso (4), bastantemente ampio nella sua cima; sovr'essa un castello s'innalza non grande, al quale dà adito (5) un solo strettissimo calle (6): il monte per ogni altro lato, quasi ad arte, dirupato è da natura e scosceso. I regj tesori che quivi servavansi, grandemente Mario impegnavano ad

(1) Dolce.

(2) Si rende padrone.

3) Si dispone.

(4) Monte.

(5) Entrata.

(6) Cammino.

espugnarlo. Ma, più che il consiglio, in ciò la Fortuna-giovogli. Sufficientemente provvisto era il castello sì d'armi e di gente, che di vettovaglie e di acqua: terrapieni, torri, ed ogni altro ingegno d'assedio, il luogo non ammetteva. Angustissima pe' castellani la via, e quindi e quindi precipitosa. I nostri vi accostavano indarno, e con loro grande pericolo, i graticci (1), cui tosto co' sassi e col fuoco gli assediati distruggono. Non permetteva l'asprezza del sito, nè di proteggere le macchine con le schiere, nè di far lavorare tra esse: feriti cadevano, o morti, i più prodi; e quindi accrescevasi negli altri il terrore.

93. Consumati già invano assai giorni e molta fatica, incominciò fra se stesso a dibattere (2) Mario; se abbandonerebbe l'ineseguibile impresa, o se aspetterebbe la sorte a lui già tante volte benigna mostratasi. Ondeggiante (3) di e notte si stava fra questi pensieri, allorchè un semplice soldato, degli ausiliarj, Ligure di nazione, uscito a caso del campo per provveder acqua, non lontano dal fianco del castello dalla parte opposta all'attacco, alcune chiocciole (4) fra' sassi osservando, e di passo in passo cogliendone, sì fattamente inoltrossi, che a poco a poco egli venne a riuscire quasi su la cima

(1) Stromenti da guerra.

(3) Incerto.

(2) Discutere.

(4) Lumache.

del monte. Quivi, vedendosi solo, da naturale curiosità spinto, diedesi ad indagare l'incognito luogo. Una grand'elce fra i greppi (1) crescevi, prima d'innalzarsi come ogni altra pianta all'insù (2), il suo tronco alquanto pendente incurvava sul basso. Ai di lei rami sporgenti in fuori inerpicati (3) il Ligure, e quindi agli addentellati (4) massi aggrappatosi (5), si portò orizzontalmente con gli occhi al piano del castello; inosservato egli dai Numidi, tutti a difendersi intenti verso la opposta parte. Esplora egli quivi ogni cosa che potrebbe fra breve in acconcio (6) tornargli; e per la via stessa ritornavasene poi, non più inconsideratamente, come al salirvi, ma tutto con attenzione spiando e notando. Affrettatosi poi di pienamente informarne Mario, lo esorta a tentar la fortuna per quella parte, e gli si offre scorta al cammino, e al pericolo duce (7). Mario spedisce col Ligure alcuni de' suoi, per appurare le di lui promesse. Ciascuno, secondo ch'egli era più o meno animoso, riferì la cosa esser più o meno difficile. Ma il Console pure ne concepiva una qualche speranza: onde scelti dai trombettieri e flautisti cinque sveltissimi, ed

(1) Estremità di fossi in monti.

(2) In alto.

(3) Arrampicatosi.

(4) Sporgenti pietre.

(5) Attaccatosi.

(6) Utile rescirgli.

(7) Guida.

aggiunti ad essi in ajuto quattro centurioni, tutti sottoposeli ed affidò al Ligure; assegnando il seguente giorno all' impresa.

94. Giunta dunque l'ora prefissa, avendo in pronto ogni cosa, il Ligure si avviava. Ai quattro centurioni avea fatto mutare le armi e le vesti; denudare il capo oltre ciò, affinchè più spicca rimanesse loro la vista; ed i piedi, perchè più facilmente si aggrappassero ai massi. I brandi, se li portavano appesi da tergo (1); come pure gli scudi, fatti alla Numida di cuoio; sia perchè così più leggieri, sia perchè urtando ne' sassi tintinnassero (2) meno. Precedeva il Ligure a tutti: ove macigni (3) o vetusti (4) tronconi in fuori sporgenti occorrevangli, a quelli accomandava delle funi (5), per agevolare ai seguaci la strada. Spesso i più scoraggiati dall' asprezza del calle andava con la mano ajutando egli stesso; dov'era il salire più scabro (6) tutti disarmati spedivali innanzi; seguendo egli poi con l'incarco dell'armi; dove impossibile a primo aspetto il varco (7) pareva, animosamente egli primo spingevasi: e salendo, e scendendo, e rilasciando poi libero agli altri il già vinto passo, in tutti addoppiava l'ardire. Con lunga

(1) Alle spalle.

(2) Risonassero.

(3) Sassi.

(4) Antichi.

(5) Legava corde.

(6) Difficile.

(7) Passaggio.

e grave fatica finalmente pervennero al castello, da quella parte sguernito come negli altri giorni, per cagione dell'opposto assalto. Mario, avuta notizia che giunti erano su la cima, benchè già tutto il dì avesse travagliato i Numidi, allora viepiù esortati i suoi, uscì dalle trincee; tentando, sotto alla testuggine, secondato alla fontana dalle macchine, dagli arcieri, e dai frombolieri, di far breccia e salirvi con quei che il seguivano. Gli assediati, che già più volte aveano guastati od incesi (1) i graticci de' Romani, non dietro le mura, ma dì e notte sovr' esse si stavano; ingiuriandoli, tacciando Mario di stolto, il nostro esercito intiero minacciando di ceppi e catene; insuperbiti in somma e feroci, dalla prosperità. In tal modo e Romani e Numidi aspramente pugnando, quelli per la gloria e il dominio, questi per la loro salvezza; di repente (2) gli assaliti si sentono il nemico alle spalle. A vederlo e fuggire, stati eran primi alcuni ragazzi e donne: dappoi, quanti altri più prossimi si trovavano al muro per cui erano entrati i Romani, armati o no che si fossero, egualmente tutti fuggivansi. Tanto più il Ligure allora co' suoi gl'incalzava, e rompevali, e calpestavali, feriti od uccisi addietro lasciandoseli; di gloria soltanto, e non di preda assetato, a gara correndo con i com-

(1) Abbruciati.

(2) Improvvisamente.

pagni verso il muro assalito, per farvisi veder vincitori dai loro. Così la Fortuna emendò la temerità di Mario; il quale da un errore gloria ritrasse.

95. Frattanto Lucio Silla Questore, con molta cavalleria raccolta dai Latini ed alleati, raggiunse il Console, che a tal effetto lo avea lasciato in Roma. Ma il nome di cotant' uomo a brevemente descriverne l' indole e gli andamenti mi sforza : non essendo io per parlarne altrove; e nei di lui fatti, da Lucio Sisenna sovra ogni altro scrittore con elegante diligenza narrati, null' altro desiderandovi io che nel narratore maggior libertà. Fu Silla di stirpe patrizia, ma di famiglia oramai affatto ignorata, per l' incapacità de' suoi avi. Eruditissimo egli del pari nelle Greche lettere che nelle Latine; di alto animo; avido di piaceri, ma di gloria più avido; signoreggiato nell' ozio dal lusso; da cui neppure gli affari lo dipartivanó totalmente, e ben avrebb' egli potuto interromperlo almeno, nell' agonia della di lui repudiata consorte Metella. Del rimanente era Silla, e facondo, ed astuto; facile cogli amici; nei simulati raggiri sagacemente sublime; di molte cose, e massime de' danari, larghissimo. Il più avventurato de' Romani fu egli : ma, non men che felice, industrioso ad un tempo, dubbia cosa rimane se più virtù si avess' egli, o più sorte. Quanto operava poi Silla dopo la vittoria civile, non so io

se il narrarlo mi arrecherebbe maggiormente tedio (1) o vergogna.

96. Giunto egli dunque colla cavalleria nell'Africa e nel campo di Mario, benchè nuovo ancora è poco esperto nell'armi, facevasi in breve sovra tutti eccellente. Affabile co' soldati; ai molti che il richiedevano, donatore prontissimo; offeritore spontaneo ai pochi, che non si attentavan richiederlo; nell' accettare, ritroso (2); e dei ricevuti beneficj restitutor più sollecito, che niun debitore; ma dei prestati ad altrui, non mai favellante; nulla maggiormente premendogli, che di restar egli creditore dei più; cogl'infini, e seriamente e per giuoco, agguagliantesi; nei lavori, nelle marcie, nelle veglie, indefesso; non mai, nè del Console, nè di alcun buono sparlando, come suolsi (3) per mala ambizione; in valore soltanto ed in senno disdegnando esser vinto; e soverchiando (4) egli molti in entrambi: le virtuose arti eran queste, che guadagnavano a Silla ben tosto e Mario e l'esercito.

97. Giugurta, avendo perduto Capsa, molt'altre castella, e de' suoi tesori gran parte, sollecitò Bocco di condurgli delle forze in Numidia, essendo omai giunto il dì del combattere. Ma, ondeggianti vedendolo infra la pace e la guerra indugiare, nuovamente con doni tentò e cor-

(1) Noja.

(2) Ripugnante.

(3) È costume.

(4) Superando.

ruppe i più intimi suoi. Promise al Re stesso la terza parte della Numidia, ove pure i Romani venissero scacciati dall' Affrica, o almeno dai di lui confini, e si fermasse con essi una pace. Bocco, da tal mercede allettato, raggiunge con gran moltitudine di soldati Giugurta; ed entrambi attaccano Mario, che già ritraevasi a' quartieri d'inverno. Pochissimo sopravanzava del giorno; e nelle prossime tenebre speravano gli assalitori di ritrovare scampo, se vinti; se vincitori, stante la loro perizia de' luoghi, facilità maggiore di ben usar la vittoria; ad ogni modo, in somma, vantaggio a se stessi sperandone, e danno ai nimici. Repentinamente dunque ode Mario, che s' inoltra il nemico; e non men tosto, lo vede. Non gli vien fatto, nè di piegare le tende, nè di dar ordine alcuno, nè di suonare a battaglia. I Getuli e Mauri co' loro cavalli investono i nostri alla rinfusa (1), più a guisa di predatori che d'esercito, quasi gente malamente a caso riunita. I Romani, alquanto disordinati dall' assalto improvviso, ma della loro virtù non immemori, correvano chi all'armi, chi a difendere quei che si armavano; altri a cavallo slanciavansi; e facevan fronte al nemico. Era la mischia da assassini più aspra, che non da soldati: senza bandiere, fuor d'ordine, cavalli e fanti frammisti; altri feriti, altri ta-

(1) Confusamente.

gliati a pezzi; molti, nell'atto di fortemente combatter da fronte, assaliti e morti da tergo; non il valore ormai scudo, non l'armi; sparpigliati d'ogn'intorno aggirandosi, in numero di gran lunga maggiore, i Numidi. Circondati perciò i Romani, ove il luogo od il caso un numero ne riuniva tal quale, dai veterani addottrinati i novelli, di se stessi cerchio formandoli, per ogni parte l'un l'altro reggendosi, all'impeto ostile eran argine (1).

98. Ma in còtant' aspro conflitto, nè sgomentatosi (2) Mario, nè sbaldanzito, con una sua torma, più assai che fra gl'intimi, fra i prodi trascelta, trascinava tutto il campo: ora ai più travagliati de' suoi soccorrendo; ora nel più denso de' nemici scagliandosi; or dirigendo col consiglio i soldati, poichè la disordinata zuffa non ammetteva comando. Già già si annottava (3), e non rallentavano i barbari; anzi vieppiù inferociti incalzavano, obbedienti ai Re loro, e nelle prossime tenebre speranzosi. Mario, prendendo allora dalle circostanze consiglio, occupa due attigue (4) colline, affinchè i suoi dove pure raccogliersi abbiano. Nell'una, ad accamparvisi mal atta, era una copiosa sorgente di acqua; più opportuna l'altra a difesa, come alta e dirupata ch'ell'era, facilmente, afforzan-

(1) Riparo.

(3) Faceva notte.

(2) Nè spaventato, nè scoraggiato.

(4) Vicine.

dola, sicuro asilo porgeva. Là, dove era l'acqua, impon Mario a Silla di pernottar (1) co' cavalli. Egli intanto a poco a poco i dispersi fanti adunando, ed i nemici lasciando non meno scompigliati (2) de' suoi; a passo spiegato si ritira su l' altro colle. Sforzati i due Re dall' asprezza del luogo a sospender la pugna, non lasciarono però sbandar la lor gente: ma, attorniano entrambe le alture con la moltitudine qua e là spicciolata (3) posaronsi. Accesi poscia spessissimi fuochi, il più della notte secondo il lor uso consumarono in grida romorose e festevoli. Superbi gl' istessi lor capi del non esser fuggiti, la faceano da vincitori. Ma i Romani dall' alto standosi nell' oscurità, facilmente ogni loro andamento osservavano, e coraggio e speranza n ritraevano.

99. Mario, dalla dappocaggine dei nemici rassicurato non poco, fe rimanere il suo esercito in un silenzio profondo; neppure i soliti cenini (4) permettendo alle ascolte (5). Sul raggiungere poi, quando i Numidi omai stanchi nel primo sonno vanno cadendo, le trombe degli ajuti, delle coorti, delle torme, e delle legioni, suonano di repente (6) a battaglia, i soldati tutti levano ad un tempo un gran grido, fuor

(1) Passar la notte.

(2) Disordinati.

(3) Sparsa.

(4) Segni.

(5) Sentinelle.

(6) Improvvisamente.

del campo slanciandosi. I Getuli e Mauri subitamente destati dall'ignoto orribil fragore (1), non posson nè armarsi, nè fuggire, nè far cosa alcuna, nè provvedere: infra gli strepiti e gli urli e il tumulto e il terrore, niuno ajutandoli, fieramente i Romani stringendoli, insani (2) quasi dallo spavento rimaneano. In breve perciò e rotti e dispersi, al nemico abbandonano delle bandiere gran parte; moltissimi, e più che in ogni altra battaglia, vi abbandonan la vita; dal sonno e dal repentino (3) terrore impedita la fuga trovandosi.

100. Proseguì quindi Mario l'intrapreso cammino verso i luoghi marittimi, dove, attesa la facilità delle vettovaglie, prefisso avea di svernare. Ma, nè infingarditosi (4) egli, nè insuperbito dalla vittoria, come se tuttor si trovasse in faccia al nemico, inoltravasi in quadrata schiera (5). Nel destro fianco i cavalli, da Silla guidati; i frombolieri, gli arcieri, le Liguri coorti, nel manco, da Aulo Manlio; in fronte ed in coda, con i più scelti drappelli, i tribuni. I disertori Affricani, truppa meno apprezzabile, ma del paese praticissima, precorreato spiando gli ostili andamenti. Mario, quasi che non avesse egli preposto a nulla nessuno, ogni cosa da se stesso osservava; in ogni luogo

(1) Rumore.

(3) Improvviso.

(5) Ordinanza.

(2) Pazzi.

(4) Divenuto lento.

trovavasi; giustamente laudando o riprendendo ciascuno. Armato egli sempre e pronto a combattere, a fare il medesimo costringeva in tal guisa i soldati. Ogni notte, come se andasse al nemico, trincerava il campo, sentinelle agl' ingressi posava di legionarie coorti, e di cavalli ausiliari all' innanzi: altre ne distribuiva su i terzapieni delle trincee; e tutte poi visitando le andava in persona; non tanto per tenerle a dovere, quanto per pareggiare (1) ai soldati se stesso, e così la fatica accomunata col lor capitano rendere adessi men grave. Mario avea sempre contenuto il suo esercito, più col proprio esempio che non coi castighi: cosa, che molti ad ambizione gli ascrissero; altri, all' aver egli sin dagli anni più teneri sommamente gradita la dura vita e quello stentar (2) d' ogni cosa, che chiamasi da molti miseria. Ma il vero, in somma, si è, che Mario gloriosamente governò con l' esempio, quant' altri con il severo comando.

101. Quattro giornate avean già progredito i Romani, ed omai a Cirta vicini, allorchè gli esploratori loro prestamente addietro torpando, manifestarono appressarsi il nemico. E quanti da quante parti tornavano, tutti affermando lo stesso; Mario, incerto del come schierarsi, pensò finalmente di nulla rimuovere dall' ordine quadrato, e di aspettare in tal guisa i Nu-

1) Egnagliare.

(2) Penare.

1. Dal che rimase deluso Giugurta, il quale, tripartito il suo esercito, avea sperato che a delle quattro schiere sorprenderebbe i Romani alle spalle. Silla fu primo investito: onde, tati i suoi, spinse egli stesso nell'oste (1) gli adroni strettissimamente addensati. Il resto esercito nostro non mosse; e dai lanciati li coprendosi, quanti Numidi accostavansi, li tagliavane a pezzi. Stavano così combattendo i cavalli. Bocco allora fece assalire in corpo i Romani dalle sue fanterie, condottegli in quel punto dal di lui figlio Volúce, e per tal modo mancategli nel primo conflitto. Stava Bocco nella fronte, là dove Giugurta col grosso l'esercito pareva minacciare. Avvistosi Giugurta, che Bocco assalito avea dalla coda, egli si portò destramente con pochi de' suoi vi si portò. Giuntosi quivi ai fanti di Bocco, ad alta voce in lingua Latina da lui già imparata in Numidia, grida ai Romani: « Esser vano il resistere: Mario per mano sua poc' anzi essere stato trafitto, ed ucciso. » E così dicendo, la sua spada di sangue grondante mostrava. Ma quel guerriero era quello di un semplice fante Romano, il quale era valorosamente spento nella battaglia. Al vedere i soldati tal nuova, più dall'atrocità del caso, che non per la fede a cotal narratore dotata, attoniti rimanevano: rincoraggiavansi i

1) Contro il nemico.

barbari quindi, e più aspramente stringevano i Romani atterriti e già quasi presso a fuggire. Ma Silla, dalla parte sua interamente sconfitti i Numidi a cui s'era avventato, tornò, ed investì egli i Mauri per fianco. Bocco mal resse (1), e tosto fuggissene. Giugurta, sollecito a spalleggiare i suoi, fa ogni sforzo per non lasciarsi strappar di mano la già quasi riportata vittoria. Ma attorniato dalla cavalleria nemica, e a destra a sinistra cadendo i suoi tutti, rimasto vivo egli solo, ebbe l'ardire e la sorte di scamparsene illeso fra un nembo di dardi nemici. Mario frattanto, posti in fuga i cavalli Numidi, accorre a difender la coda, udendola investita e mal ferma. Rotti già da ogni parte fuggivano i barbari, o cadevano. Orribile allora l'aspetto del piano: fuggitivi, e inseguenti; afferrati, ed uccisi; squarciati cavalli, e calpesti soldati: molti d'essi, dalle immani (2) ferite, e di fuggire incapaci e di stare; or a stento (3) rialzantisi, e ricadenti tosto: per quanto, in somma, errasse l'occhio dattorno, tutto era frecce il terreno, ed armi, e cadaveri; ed i vuoti intervalli, di sangue eran laghi.

102. Mario, dopo la non dubbia vittoria per viene in Cirta, dove già dirigevasi. Quivi, cinque dì dopo la rinnovata sconfitta, Bocco per ambasciatori il richiedeva d'inviargli segreti

(1) Sostenne.

(2) Spietate.

(3) Con pena.

mente due de' più fidi che Mario s'avesse, co' quali potrebbe egli Bocco trattare de' loro reciproci affari. Destinati a ciò Lucio Silla ed Aulo Manlio, immediatamente il Console li spedisce. E benchè richiesti da Bocco stesso, vollero nondimeno essi primi perorare per inclinarlo alla pace, se avverso; o confermarvelo, ove pur la bramasse. Silla perciò, alla di cui eloquenza Manlio, benchè più attempato, volle dar loco, brevemente parlavagli nei seguenti detti: « Lieti
« oltremodo noi ringraziamo, o Re Bocco, gli
« Dei, che nell' egregio tuo animo fecero al fin
« prevalere il desiderio della pace: e non per-
« misero, che tu la tua ottima causa guastassi
« accomunandola (1) con la pessima di Giugur-
« ta. Così tu ci togli dalla dura necessità di con-
« fondere Giugurta scelleratissimo, con Bocco
« ingannato soltanto, egualmente incalzandoli
« entrambi. Roma, già fin da' suoi tenui (2)
« principj, piuttosto amici che servi cercava ne'
« di lei avversarj: più sicuro stimando l'impe-
« rio della dolcezza che quel della forza. Ami-
« cizia tu più opportuna della nostra non hai:
« da prima, perchè da te lontani siamo noi, e
« fuori perciò dell' occasione di nuocerti; ma
« non già di giovarti, come se vicini ti fossimo:
« poscia, perchè già sudditi abbiamo a dovi-
« zia (3); ma degli alleati, nè Roma, nè altri,

(1) Facendola comune. (2) Primi. (3) Troppi, moltissimi.

« mai troppi ne avea. Così pur da principio pensato tu avessi , che già dal popolo Romano a quest'ora più beneficj avresti ricevuti, che non ne soffristi già danni. Ma, poichè regge per lo più le umane vicende Fortuna ; e della posanza e della clemenza di Roma te già esperto fec' ella ; finchè ti lice (1), or prospera afferrala ; affrettati ; persegui ed ottieni il tuo intento. Molti opportuni mezzi tu hai di oltrepassare co' tuoi servigj gli errori. In somma , dentro al cor ti scolpisci (2), che il popolo Romano in generosità non si vince : e quanto esso vaglia nell' armi , già il sai. » Bocco placidamente cortese poche parole rispondea per discolparsi. « Non essersi egli armato per assalire , ma sol per difendersi. La parte della Numidia da lui tolta a Giugurta, essere per diritto di guerra ben sua : nè aver egli potuto lasciarla alla devastazione del Console. Ambasciatori a Roma , già altre volte da lui inviati ; ma negatagli l'amicizia Romana. Del resto, obblierebbe egli il passato ; e consentendovi Mario , altri ne invierebbe al Senato. » Del che ottenne Bocco l'assenso. Ma gl'intimi suoi , nuovamente ricomprati da Giugurta insospettito di quest'ambasceria di Silla e di Manlio , un'altra volta riuscirono a ritrarre dalla pace quel barbaro.

103. Acquartierato (3) ch'ebbe Mario l'eser-

(1) Ti è permesso.

(3) Messo a quartiere.

(2) Ti imprimi.

cito , avviavasi colle coorti leggiere e con part della cavalleria per luoghi deserti ad assediaree un castello dove Giugurta altro presidio non avea che di disertori. Ma Bocco frattanto , o in se stesso rilandando le due ricevute sconfitte , o dagli amici incorrotti più saggiamente consigliato , elettine cinque de' più intimi e de' più distinti per fede ed ingegno , ordina che con Mario si abbochino , ed a Roma pur anche , ove lor paja , si portino , e ad ogni qualunque modo ai di lui affari dian sesto (1) e fine alla guerra. Avviatisi ver Mario costoro, sovrappresi (2) vengono da Getuli assassini , e da essi spogliati : onde , privi d'ogni decoro , e tremanti , giungono a Silla ; il quale dal Console partito per la sopracennata spedizione , era stato preposto al comando del campo. Silla non li ricevea come nemici volubili , il che parean meritarsi ; ma con generosa bontà : cosa , che della rapacità dei Romani disingannavali , e nel benefico Silla offeriva loro un amico. A que' tempi , da molti ancora ignoravasi la perfida esca (3) dei doni : niuno veniva reputato liberale , se di cuore ei non dava ; nè sotto alle beneficenze veleno ascondevasi. Pertanto gli ambasciatori di Bocco manifestano a Silla i comandi dal Re loro dati ; e protezione e consiglio da lui stesso richieggono : le forze e la fede di Bocco gli esagerano , e

(1) Ordine.

(2) Sorpresi.

(3) Seduzione.

quanto altro stimano potergli esser utile, e renderlo accetto (1) ai Romani. Essendosi così guadagnati Silla, da lui seppero come a Mario e come al Senato favellar poi dovessero: ma circa quaranta giorni si stettero ad aspettare il Console nel campo.

104. Mario, dall'impresa della rocea tornato in Cirta, e saputo la venuta degli ambasciatori di Bocco, chiama a consiglio Lucio Bellieno Pretore in Utica, i Senatori sparsi per tutta la Romana provincia, e Silla coi cinque Legati. Esaminaronsi quivi le istruzioni date loro dal Re, con l'arbitrio d'andarne essi in Roma, e di domandar tregua frattanto al Console. A Silla, ed ai più, non dispiacea la proposta; alcuni pochi tenevano pel rigore, mal esperti della instabilità delle cose umane, che di prospere facilmente avverse divengono. Si accordò nondimeno ai Mauri ogni cosa. Tre di essi partirono per Roma con Gneo Ottavio Rufone, tesorier dell'esercito; due ritornarono al Re per informarlo di tutto, e massimamente della cortese accoglienza di Silla. Giunti in Roma quegli altri, discolparono in Senato il Re Bocco, come sedotto dallo scellerato Giugurta: e sollecitando essi l'amicizia e alleanza di Roma, fu loro risposto nelle seguenti parole. « Il Senato e Popolo Romano sogliono rammentarsi e dei be-

(1) Caro.

« nefizj e delle ingiurie ugualmente. Ma, poichè
« a Bocco duole del fatto, se gli fa grazia d'ogni
« suo fallo, per ora. Alleato ed amico lo chia-
« merà Roma poi, quand' egli l'avrà meritato. »

105. Avutane Bocco notizia, scrisse a Mario, chiedendogli Silla con pieno potere di terminare ogni cosa. Spedìglielo Mario, e con esso, una banda di cavalli e di fanti, alcuni frombolieri Baleari, altri arcieri, ed inoltre una coorte Peligna leggermente armata per essere più spiccia, ma non però meno atta a resistere ai dardi nemici. Silla con questo seguito già cinque di avea camminato, quando Volúce, figlio di Bocco, repentinamente gli appare nel piano, con forse mille cavalli, i quali disordinati alla rinfusa mostravano assai più numero, e parevano in contegno nemico. Silla, co' suoi, credendoli tali, apprestano alla difesa l'armi e se stessi. Poco temevanli, e molto speravano i nostri; come quelli, che già tante volte vincitori, affrontavan ora un nemico sì spesso da lor debellato. Gli esploratori intanto riferivano, esser tutto pacifico il venir di costoro; e così era in fatti.

106. Abboccasi Volúce con Silla, dicendogli che lo inviava il padre per incontrarlo e scortarlo. Quel giorno e il vegnente, camminarono insieme senza sospetto: ma accampatisi, e già già annotando, Volúce in un trattot con viso non franco, e di temenza ripieno, corre a Silla annunziandogli; essere stato dagli esploratori ve-

duto Giugurta , e non lungi. Pregavalo quindi ed esortavalo a partire nascosamente con lui nella notte. Silla , arditamente feroce , nel valore di lui affidatosi , temer non sapendo dei tante volte sconfitti Numidi ; afferma , che quando pur anche la di lui rovina fosse ivi certissima, ivi egli perirebbe anzi che tradire i Romani a cui era duce ; anzi che risparmiare con vergognosa fuga una vita mal certa , cui forse altro malore in breve torrebbe. Ma istrutto poi da Volúce , dove ritirarsi potessero , aderì pure Silla al consiglio di sloggiar di notte : onde , fatti tosto cenare i soldati , ed accesi spessissimi fuochi , nell' ora prima li trae tacitamente del campo. E già Silla con l' esercito stanco della marcia notturna allo spuntar del Sole accampavasi , quando i Mauri precursori ad annunziare gli vengono essersi Giugurta posto a due miglia. A una tal nuova atterriti i Romani davvero , si credettero traditi da Volúce e colti alla rete. Volevano alcuni che cotanta fellonia non rimanesse impunita , e che se ne pigliasse col ferro vendetta.

107. Tal era altresì il parere di Silla ; ma volle pure che si rispettasse nel Mauro il diritto delle genti. Rinfrancava intanto i soldati , ammonendoli : « Che non sarebbe già questa la
« prima , ove pochi prodi avrebbero trionfato
« d'una moltitudine : quanto più disperatamente,
« te , tanto più sicuramente combatterebbesi :

« troppo sconvenirsi a chi l'armi ha fra mani ,
« il cercar nella fuga salvezza ; il dar per timore
« le inermi (1) spalle al nemico. » Quindi , atte-
stando egli l'altissimo Giove della fellonia di
Bocco , a Volúce come conscio (2) di tal insi-
dia comandò d'uscirne dal campo. Protestava
questi piangendo : « Non esservi inganno suo ,
« ma accortezza bensì di Giugurta , che avea spia-
« to il loro cammino. Del resto (dicea) che Giu-
« gurta , non avendo seco gran gente , ed ogni
« sua speranza e forza traendo egli da Bocco , a
« nulla attentato sarebbesi dov' era il figlio di
« Bocco. Onde , il miglior partito parergli , di at-
« traversar il campo Numida. Egli Volúce , prece-
« der farebbe o lascierebbe indietro i suoi Mauri ,
« e solo intanto passerebbe al fianco di Silla per
« mezzo alle forze di Giugurta. » Approvato il
consiglio , tosto eseguiasi. Il repentino lor
giungere , e il rapidissimo trapassare , a Giugur-
ta ondeggiante non diè tempo a risolvere : ond'
essi , uscendone illesi , in pochi giorni al desti-
nato luogo pervennero.

108. Famigliarmente in corte di Bocco prati-
cava un Numida , chiamato Asparre ; vi da Giu-
gurta spedito oratore , affine destramente in-
dagasse (3) i maneggi di Bocco con Silla. Ed un
altro ve n' era , chiamato Dabar , a Bocco altresì
graditissimo pel suo ingegno sagace (4). Figlio

(1) Disarmate. (2) Consapevole. (3) Scopriase. (4) Astuto.

costui di Massúgrada, della stirpe di Massinissa nasceva per padre, ma di basso e spurio (1) sangue materno. Avealo Bocco sperimentato già innanzi assai ben affetto ai Romani. Per mezzo dunque di Dabar fe tostamente intender a Silla : « Non aver egli altra volontà se non quella del « popolo Romano : lascierebbe a Silla la scelta « del luogo, del giorno e del punto per trattare : « conchiuderebbero essi l'affare schiettamen- « te (2) : nè ombra pigliasse dell' ambasciator di « Giugurta, da lui ammesso soltanto per tenere « a bada il Numida, e Silla dalle di lui insidie « sottrarre. » Io punto non dubito, che Bocco, lusingando del pari e Numidi e Romani di pace, di Punica fede ripieno più assai che degli allegati riguardi, andava nelullo (3) suo animo rivolgendo, se a Silla venderebbe egli Giugurta, o Silla a Giugurta. Al Numida inclinava; di Roma temeva; ebbe alfin palma il timore.

109. Accordavasi dunque Silla con Dabar, ch'egli, presente Asparre, farebbe a Bocco alcune brevi proposte, alle quali il Re pur darebbe succinte, e fra essi convenute, risposte; ma che in segreto poi da solo a solo, o con pochi fedelissimi testimonj, tratterebbe egli davvero col Re. Venuti pertanto a questo simulato abboccamento, esponea Silla a Bocco: « Ch' egli « era inviato dal Console per udire da lui, se

(1) Illegittimo. (2) Sinceramente. (3) Iniquo.

« meditasse egli guerra ovver pace. » Il Re, ben addottrinato, rispondeagli : « Che non s'era risoluto per anche : tornasse fra dieci giorni , e saprebbe. » Restituivasi quindi ciascuno al suo campo. Ma , trascorsa gran parte della notte , Silla occultamente chiamato dal Re , altri testimonj non vengono ammessi , che i loro fidati interpreti : e Dabar inoltre , uomo d' incorrotta fede , giura di esser leal mediatore fra entrambe le parti. Incomincia il Re tosto colle seguenti parole :

110. « Creduto mai non avrei , che il più possente Re di queste contrade , e di quanti altri io ne sappia il più ricco , potrebbe da un privato benefizj ricevere. Ed io , veramente , prima di conoscerti , o Silla , ad alcuni , richiesto , ad altri spontaneo soccorrendo , bastava pur sempre a me stesso io solo. Il doverti esser ora tenuto , di che talun dorrebbe , me sommamente fa lieto. Dovessi pur io di bel nuovo prevalermi dell' amicizia di Silla , alla quale ogni qualunque altra cosa pospongo. Tu mettimi a prova ; che il puoi. Tu armi e soldati e ricchezze , e quanto in somma a te aggrada del mio , tu il prendi e l' adopera. Ma non creder tu , no , ch' io per questo mi possa , finchè tu respiri , mai sciogliere dalla gratitudine che ti debbo. Desiderar dunque indarno non puoi , purchè il tuo desiderar mi sia noto. Minor vergogna ad un Re stimo io

« l'esser vinto in battaglia, che l'esserlo in libe-
 « ralità. Quanto poi alla Repubblica che tu rap-
 « presenti, brevemente ascolta i miei sensi. Nè
 « fatta ho, nè volli io fare mai guerra al popolo
 « Romano. Respinti ho coll' armi gli armati,
 « dentro ai confini del mio regno trascorsi. Ma,
 « se a voi così piace, l'impegno tralascio: a po-
 « sta vostra (1) guerreggiate pur voi con Giugur-
 « ta: di là dal Muluca, altre volte già termine
 « fra me e Micipsa, non varcherò (2) io oramai;
 « nè soffrirò che lo varchi verso la mia parte
 « Giugurta. Oltre ciò, se altri patti, e di Roma
 « e di Bocco non indegni, richiedi, non lo farai
 « tu invano.»

111. Brevemente, quanto a se stesso, e mo-
 destamente, rispondeagli Silla; lungamente,
 quanto ai pubblici affari e alla pace. Dimostrava
 egli al Re: « Che le di lui esibizioni, al Se-
 « nato e popolo Romano, suoi vincitori, par-
 « rebber pochissime: che convenivagli dunque
 « operar qualche cosa più vantaggiosa ai Roma-
 « ni che a se medesimo: come, per esempio,
 « consegnar loro Giugurta; impresa a lui faci-
 « lissima, poich' egli il teneva; a noi, beneficio
 « segnalatissimo. L'amicizia nostra in tal guisa,
 « e l' alleanza, e la parte di Numidia richiestaci
 « ora da esso, tutto verrebbe spontaneamen-
 « te accordato.» Il Re, da prima sul niego (3); « i

(1) A piacer vostro.

(2) Non passerò.

(3) Negare.

« legami del sangue e dell' amicizia allegava, nè
« la giurata sua fede taceva, la di cui violazione
« temea che alienerebbe gli il cuore dei sudditi
« suoi, già per natura ben affetti a Giugurta, e
« nimicissimi ai Romani. » Ma, alle reiterate
istanze di Silla, ammolitosi (1) poi, promise gli
al fine quanto ei chiedeva. Fermato dunque fra
loro e l'inganno, e il modo di finger la pace,
della quale Giugurta spossato (2) omai dalla
guerra bramosissimo era, si separavano.

112. Bocco, nel seguente giorno, chiamato a
se l'ambasciator di Giugurta, Asparre, gli disse;
che Dabar avea presentito da Silla, ed a lui ri-
ferito, potersi oramai con Roma comporre (3):
onde, investigasse egli su tal cosa il pensier di
Giugurta. Tutto lieto Asparre si avvia al campo
Numida, e con gran sollecitudine il nono dì fa
ritorno; e ben addottrinato da Giugurta, rife-
risce a Bocco: « Esser egli a qualunque volere
« prontissimo, ma che in Mario da fidarsi non
« era: più volte già coi Romani duci pattuita e
« poi rotta la pace. Che, ove Bocco ai proprj
« interessi davvero pensasse, ed a quei di Giu-
« gurta, miglior mezzo ad ottener ferma pace
« non avea, che di convocare le parti a consiglio,
« come se trattarla volesse; e quindi, avendo
« egli poi Silla nelle mani, tosto a Giugurta ri-
« metterlo. Che quando un tant' uomo, non già

(1) Fattosi più ragionevole. (2) Lasso. (3) Convenire.

« per viltà, ma pel troppo suo zelo per la Re-
« pubblica, venisse a cadere in lor possa, sfor-
« zerebbero essi il Senato ed il popolo Romano
« a venirne a patti per liberarnelo. »

113. Bocco, dopo un lungo ondeggiare in se stesso, prometteva ogni cosa ad Asparre. Se veramente poi irresoluto foss' egli, o il fingesse; nol seppi: che troppe volte la natura dei Re, impetuosa non men che volubile, a volere e disvolere istantaneamente li trae (1). Bocco adunque, a luogo e tempo convenuto, quasi che della pace trattasse, ora Silla, or Asparre, chiamava a colloquio; ad entrambi cortese, promettendo ad entrambi lo stesso. Lieti del pari ambedue, di speranze pascevasi. Ma, nella notte che preceder doveva l'abboccamento finale, il Re Mauro adunava da prima gli amici a consiglio; e, subitamente poscia cangiatosi, congedavali. Fama è che seco stesso fasticasse egli moltissimo prima: sì fattamente i torbidi dubbj dell'animo, nel di lui aspetto, colore e contegno scolpiti, il suo silenzio tradivano. Fatto a se finalmente Silla venire, risolvesi Bocco di compiacerlo, e cogliere alla rete Giugurta. Al raggiornar (2) per l'appunto, riferito gli viene, che il Re Numida si appressa: onde il Mauro, accompagnato da Silla, e da pochi de' suoi, quasichè ad onorare Giugurta,

(1) Li trascina.

(2) Al far del giorno.

s' inoltra incontrandolo fin presso ad un monticello, donde i sicarj, da lui già posti in agguato, ravvisarlo potessero. Giungendo il Numida con alcuni suoi intimi, inerme (1) a tenor del patto, a quel luogo; repentinamente, ad un cenno, da ogni parte i sicarj lo assalgono. Trucidati son tutti, eccetto Giugurta; che, consegnato a Silla in catene, condotto ne vien subito a Mario.

114. I Romani, sotto Quinto Cepione, e Marco Manlio, avevano in que' tempi stessi non prosperamente combattuto coi Galli: onde l'Italia tutta, per quell'avuta sconfitta, tremava. La Roma d'allora, come pur la presente, benchè nulla riputasse malagevole al valore de' suoi, co' Galli, nondimeno, più per la propria sicurtà combatteva, che non per la semplice gloria. Terminata dunque in tal guisa la guerra Numidica, ed udendosi in Roma che Giugurta veniva tratto in catene; Mario, benchè assente, rieleto era Console, e la Gallia assegnatagli. Tornato egli d'Affrica, gloriosissimamente trionfò poi come Console, nel cominciare del susseguente anno. E già fin d'allora in lui la speranza fondavasi e la potenza di Roma.

(1) Disarmato.

FINE.

EXTRAIT DU CATALOGUE
DE BARROIS L'AINÉ, LIBRAIRE,
RUE DE SEINE, N° 10, F. S. G.

- BARBARESCHI (I)** e i Cristiani. (Firenze) 1822, in-8. 3 f.
- COLLECTION** d'auteurs italiens, imprimés à Lyon,
22 vol. in-24.
- ARIOSTO**, Orlando furioso, 1784, 4 vol. in-24. 10 f.
- GUARINI**, il Pastor fido, in-24. 2 f.
- METASTASIO**, Opere, 1784, 12 vol. in-24. 30 f.
- PETRARCA**, le Rime, 1784, 2 vol. in-24. 5 f.
- TASSO**, Aminta, 1783, in-24. 2 fr
- Gerusalemme liberata, 1783, 2 vol. in-24. 5 f.
- COLLEZIONE** portatile di classici italiani oratori e poeti.
Firenze, 1826, in-32, à 2 f. 50 c. le vol.
Il paraît : Drammi di Metastasio, 10 vol. in-32.
- DANTE ALIGHIERI**, Divine comedie (l'Enfer), en italien
et en français, de la traduction de Moutonnet de
Clairfons, in-8. 7 f.
- ODI** di Pinadaro, traduzione di Gius. Borghi, Firenze,
1824, in-8. 10 f.
- POESIE** di L. Cerettri, Firenze, 1821, 2 vol in-12. 5 fr
- PROFEZIA** di Dante Alighieri, scritta da lord Byron e
tradotta dall' inglese. Parigi, 1821, in-8. 2 fr
- La medesima, pap. vél. 4 fr
- RIVOLUZIONE** (Sulla) di Milano, seguita nel 26 aprile
1814, sul primo suo governo provvisorio, e sulle quivi
tenute adunanze de' collegi elettorali, memoria storica
con documenti, 1814, in-8. 3 f.
- STORIA** della guerra de' trent' anni, scritta in lingua
tedesca da F. Schiller e tradotta in lingua italiana da
Ant. Benci. Firenze, 1821, 2 vol. in-8. 12 f.

DICTIONNAIRE des ouvrages anonymes et pseudonymes, composés, traduits ou publiés en français et en latin, avec les noms des auteurs, traducteurs et éditeurs, accompagné de notes historiques et critiques, par M. BARBIER, chevalier de l'ordre royal de la Légion-d'Honneur, ex-administrateur des bibliothèques particulières du Roi, et ex-bibliothécaire du Conseil-d'Etat. Seconde édition, revue, corrigée et considérablement augmentée, 4 vol. in-8. 45 f.
Pap. vél. satiné. 90 f.

BENOIT (M.), Cours de topographie et de géodésie, à l'usage de l'école royale d'application du corps royal d'état-major, in-8.

Cet ouvrage aura dix livraisons. Il paraît :

N° I. *Traité des levés à la planchette*, précédé de notions générales sur les descriptions graphiques des corps et du globe terrestre en particulier, in-8, fig. 5 f.

N° II. *Traité des levés à la boussole et des levés au goniomètre*, in-8, fig. 6 f.

— *Théorie générale des pèse-liqueurs, appliquée à la construction pratique de toutes sortes d'aréomètres, entièrement comparables avec des tables aréométriques très-étendues, fournissant les pesanteurs spécifiques, correspondant aux divers degrés du pèse-sel et du pèse-esprit en usage*, in-8, avec une planche lithographiée. 3 f.

DICTIONNAIRE pour l'intelligence des auteurs classiques, grecs et latins, tant sacrés que profanes, contenant la géographie, l'histoire, la fable et les antiquités; par Fr. SABBATHIER, tome 37 et dernier, 1815, in-8. 9 f.

ESSAI sur la littérature espagnole in-8°. 3 fr

EXPOSITION raisonnée de la législation commerciale et examen critique du Code de commerce, par M. Emile VINCENS, ancien négociant, chef de division adjoint, et chef du bureau du commerce au ministère de l'intérieur, 3 vol. in-8. 25 f.

HISTOIRE critique et raisonnée de la situation de l'Angleterre sous les rapports de ses finances, de son agriculture, de ses manufactures, de son commerce et de sa navigation, de sa constitution et de ses lois, et de sa politique extérieure, par M. de MONTVÉ-
RAN, 8 vol. in-8. 65 f.

Les mêmes, pap. vél.

130 f.

HISTOIRE littéraire d'Italie, par P. L. GINGUENÉ, de l'Institut de France, deuxième édit., revue et corrigée sur les manuscrits de l'auteur, ornée de son portrait, et augmentée d'une notice historique par M. DAUNOU, 1824, 9 vol. in-8. 63 f.

LIVRE de tous les ménages, ou l'art de conserver pendant plusieurs années toutes les substances animales et végétales, par M. APPERT. Troisième édition revue et augmentée, in-8, fig. 4 f.

MANUEL du voyageur, contenant des dialogues et des lettres et billets composés pour tous les états et toutes les situations de la vie, à l'usage des militaires, des voyageurs, etc. etc., en six langues, anglaise, allemande, espagnole, française, italienne et portugaise, par madame de GENLIS, in-8° oblong. 7 f. 50

MANUEL historique du système politique des Etats de l'Europe et de leurs colonies, depuis la découverte des deux Indes, par M. HEEREN, professeur d'histoire à l'université de Göttingue, membre de diverses sociétés savantes, associé de l'Institut, etc. etc., trad. de l'allemand, 2 vol. in-8. 10 f.

MÉMOIRES de M. le duc de LAUZUN, in-8., pap. vél. 12 f.

Les mêmes, 2 vol. in-18.

3 f.

Les mêmes, 2 vol. in-18, pap. vél.

7 f.

MÉMOIRES du docteur AN TOMMARCHI, ou les derniers momens de Napoléon, 2 vol. in-8. 14 f.

Les mêmes, 2 vol. in-8, pap. vél.

28 f.

Les mêmes, 2 vol. in-12.

7 f.

Atlas pour les Mémoires du docteur AN TOMMARCHI, sur Jésus vél. 12 f.

MÉMOIRES pour servir à l'histoire de France en 1815, avec le plan de la bataille de Mont-Saint-Jean (par NAPOLEON), in-8. 5 f.

Les mêmes, pap. vél., avec le plan colorié. 10 fr 50

MÉMOIRES sur les opérations militaires des Français en Galice, en Portugal et dans la vallée du Tage, en 1809, sous le commandement du maréchal Soult, duc de Dalmatie, par M. LE NOBLE, intendant militaire in-8, avec un atlas militaire colorié. 12 f.

Les mêmes, pap. vél. satiné. 25 f.

MEMORIAL pratique du chimiste-manufacturier, ou recueil de procédés d'arts et de manufactures, traduit de l'anglais sur la troisième édition de l'ouvrage de M. COLIN MACKENSIE, intitulé : *One thousand experiments in chemistry*, revu et considérablement augmenté par le traducteur, 3 vol in-8, fig. 19 f.

PRÉCIS de chimie, de botanique, de matière médicale et de pharmacie, suivi de considérations sur l'art de formuler et sur les empoisonnements, par M. DESMARREST, pharmacien, ancien élève de l'école polytechnique, in-8, fig. 9 f.

NOIZET DE SAINT-PAUL (M.). Éléments de fortification à l'usage des états-majors des armées, 2 vol. in-8, 71 pl. 25 f.

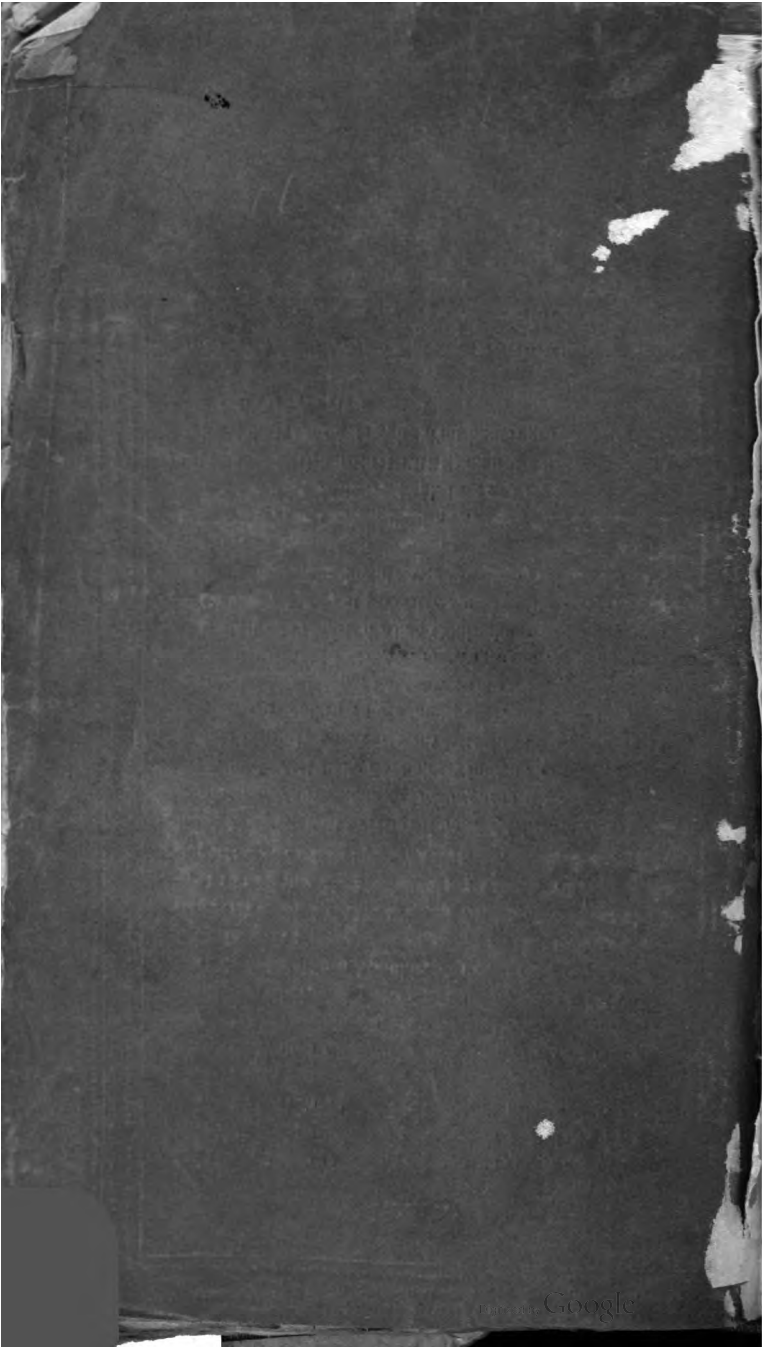
— **Traité complet de fortification**, troisième édition, revue et augmentée, 2 vol. in-8, 78 pl. 25 f.

PRÉCIS historique des opérations de l'armée d'Italie en 1813 et 1814, par le chef d'état-major de cette armée (M. le comte VIGNOLLES), in-8, fig. 4 f.

TRAITE complet du jeu de trictrac, contenant les règles et les principes de ce jeu, et des tables de calcul qui ne se trouvent dans aucun des traités publiés jusqu'à ce jour. Seconde édition, dans laquelle on trouvera des additions essentielles dans les règles et des changements dans la distribution des matières, suivi d'un traité du jeu de backgammon, 1822, in-8, avec fig. gravées en bois. 6 f.

- VAUDONCOURT** (M. le général G. de). Mémoires pour servir à l'histoire de la guerre entre la France et la Russie, en 1812, avec un atlas militaire 2 vol. in-4. 25 f.
- Les mêmes, pap. vél., l'atlas colorié. 75 f.
- Histoire de la guerre soutenue par les Français en Allemagne, en 1813, avec un atlas militaire, 2 vol. in-4. 25 f.
- Les mêmes, pap. vél., l'atlas colorié. 75 f.
- Histoire des campagnes d'Italie, en 1813 et 1814, avec un atlas militaire, 2 vol. in-4. 21 f.
- Histoire des campagnes d'ANNIBAL pendant la deuxième guerre punique, suivie d'un abrégé de la tactique des Romains et des Grecs, et enrichie de plans et de cartes topographiques, 4 vol. in-4, dont un de planches. 75 f.
- VERKAVERN**. Art de lever les plans, appliqué à tout ce qui a rapport à la guerre, à la navigation et à l'architecture rurale et civile. Seconde édition, revue et corrigée, in-8, fig. 6 f.
- Traité de nivellement, revu, augmenté et publié par un ancien ingénieur, officier au corps royal d'état-major, in-8, fig. 7 f.
- VOYAGE** en Italie, contenant l'histoire et les anecdotes les plus singulières de l'Italie et sa description; les usages, le gouvernement, le commerce, la littérature, les arts, l'histoire naturelle et les antiquités; avec des jugemens sur les ouvrages de peinture, sculpture et architecture, et les plans de toutes les grandes villes d'Italie. Par M. DE LA LANDE. Seconde édition corrigée et augmentée, 1786. 9 vol. in-12 et atlas. 36 f.
- MILTON'S** Paradise lost, Paradise regained and poems, 3 vol. in-18. 7 f. 50
- THOMSON'S**, Seasons, in-18. 2 f. 50
- ALEMAN**, Vida y hechos del picaro Guzman de Alfarache, 1736, 2 vol. in-8, fig. 7 f.
- CERVANTES**, Vida y hechos de Don Quixote de la Mancha, 1719. 2 vol., fig. 12 f.
- SOLIS**, Historia de la conquista de Mexico, in-fº, fig. 12 f.

11. *Journal de Corne, de 1740 à 1709.* 2 vol. in-8, rel. en 1 vol. demi-rel.
175. *Nouvelle Bibliothèque d'un homme de goût, par Barbier et Desessarts.* Paris, 1808, 5 vol. in-8, cart.
176. *Introductiones in notitiam rei litterariæ.* Editio Jo. Christ. Fischeri. Francofurti, 1754, 2 vol. in-8, cart. *à la Bradel.*
177. Jo. Alb. Fabricii *Bibliothecæ latinæ, nunc melius delectæ, rectius digestæ et auctæ diligentia, Jo. Aug. Ernesti.* Lipsiæ, 1774. 3 vol. in-8, cart. *à la Bradel.*
178. *Lyceæ, ou Cours de Littérature ancienne et moderne, par La Harpe.* Edition classique. Paris, 1817, 5 vol. in-8, br.
179. *Les trois siècles de la Littérature française, depuis François I^{er} jusqu'en 1781, par l'abbé Sabatier.* Paris, 1801, 4 vol. in-12, cart. *à la Bradel.* — *Facéties, Recueil de divers ouvrages.* 1 vol. in-8, demi-rel.
180. *Histoire critique de la Littérature anglaise, depuis Bacon jusqu'au 18^e siècle, par Mézières.* Paris, 1734, 3 vol. in-8, br. — *De la Littérature des Hébreux, par Salgues.* Paris, 1825, vol. in-8, br.
181. *Poétique anglaise, par Hennet.* Paris, 1806, 3 vol. in-8, cart. *à la Bradel.*
182. *Tableaux synoptiques, vol. petit in-8, demi-rel. contenant : l'Atlas d'Histoire naturelle de Chaigneau. Paris, an xi. — Tableaux synoptiques de Chimie, par Fourcroy.* Paris, 1805 : — *La Physique réduite en tableaux raisonnés, par Barruel.* Paris, 1806. — *La Grammaire française par tableaux analytiques et raisonnés, par Félix Gallet.* Paris, 1801.
183. *Notices générales des Graveurs, divisées par nations, et des Peintres, rangées par écoles, par Huber.* Leipzig, 1787, vol. in-8, cart. — *Idée générale d'une Collection complète d'estampes.* Leipzig, 1771, vol. in-8, cart.



This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

